

Einböck

VERSCHLEISSTEILE

WEAR-PARTS

PIECES D'USURE

VERSION 02 | 11/2023



WWW.EINBOECK.AT/PARTS



Jetzt schon an den Saisonstart denken und mit Original-Ersatzteilen von Einböck das beste Ergebnis erreichen!

-  **Original-Ersatz- & Verschleißteile:** Nur original Einböck Zinken und Scharen garantieren höchste Standzeiten und beste Qualität - die Voraussetzung für das beste Arbeitsergebnis!
-  **Kompetenter Service – weltweit:** Unsere Partner sind immer an Ihrer Seite - weltweit. Durch laufende Produktschulungen sind sie immer am letzten Stand der Technik.
-  **Ein schneller, persönlicher Weg zum richtigen Ersatzteil:** Der persönliche Kontakt ist uns wichtig. Das Fachpersonal versorgt Sie mit dem richtigen Ersatzteil.
-  **Jahrzehntelange Verfügbarkeit:** Immer das passende Ersatzteil, auch für ältere Geräte.
-  **Perfekte Passgenauigkeit:** Die Einböck Ersatzteile werden mit höchster Präzision gefertigt. Sie erhalten immer ein Original.

Think about the start of the season now and achieve the best results with original spare parts from Einböck!

-  **Original wear parts you can rely on:** Only original Einböck tines and sweeps guarantee a maximum performance of your Einböck machine. Original parts ensure the optimal performance of your Einböck machine.
-  **Competent service - worldwide:** Our sales partners with their service staff are at your disposal worldwide. A good service only works if the availability of the spare parts is guaranteed. Our sales partners will also be at your disposal to advise you on choosing the right parts no matter where you are worldwide. Our dealers participate in product trainings on a regular basis, this ensures an ongoing up-to-date knowledge to serve you better.
-  **Decades of availability:** Also for older machines we have suitable parts on stock to ensure they are available quickly. Through this way, we get your machine back on track in the shortest time possible and avoid longer downtime.
-  **The perfect fit:** Our original spare parts are produced with the highest precision and quality, hence saving time and money.

Avez-vous déjà commandé ? Obtenez les meilleurs résultats avec les pièces de rechange d'origine Einböck.

-  **Pièce de rechange et d'usure d'origine :** Les dents et socs d'origine Einböck sont un sceau de longévité et qualité. N'acceptez aucun compromis même quand il s'agit de pièces d'usure et de rechange. Car elles contribuent grandement à la longévité de votre machine Einböck.
-  **Un service compétent – mondialement :** Nos technico-commerciaux sont fidèles à vos besoin en machineries agricoles. Ensemble avec nos partenaires, vous avez toujours un interlocuteur compétent et fiable près de chez vous. Les formations continues Einböck sur nos produits garantissent la meilleure expertise en tout temps.
-  **Des décennies de disponibilité :** Nous disposons de pièces de rechange et d'usure pour toutes vos machines récentes et anciennes, livrables dans les plus brefs délais.
-  **Adaptation et ajustement :** Grâce à l'adaptation et l'ajustement précis des pièces de rechange, Einböck vous aide à économiser du temps et de l'argent en vous garantissant qualité et originalité sur chaque pièce.



INHALT | CONTENTS | SOMMAIRE

🇩🇪 Artikelbezeichnung	🇬🇧 Article description	🇫🇷 Désignation article		Seite Page Page
Leichtgrubber	Blade cultivator	Scalpeur	TAIFUN	6-11
Universalgrubber	Universal cultivator	Scalpeur polyvalent	HURRICANE	12-15
Saatbettkombination	Seedbed combination	Préparateur de lit de semences	EXTREM	16-19
Feingrubber	Seedbed cultivator	Vibroculteur	VIBROSTAR	20-23
Pneumatisches Sägerät	Pneumatic seeding box	Semoir pneumatique	P-BOX-MD & -STI	24-29
Mechanisches Sägerät	Mechanical intercrop seeder	Semoir mécanique	DRILLBOX	30-31
Striegeltechnik	Weeding technology	Technique d'étrillage	AS-CLASSIC, AS-EXACT, AS-FUSION GM(-PRO), PS(-PRO), AS-ROTATION	32-47
Rotorhacke	Rotary hoe	Houe rotative	ROTARYSTAR	48-53
Kameralenkung	Camera steering system	Guidage par caméra	ROW-GUARD	54-57
Hackgeräte	Row-crop cultivators	Bineuses	CHOPSTAR/ROLLSTAR	58-70





 **Rechtzeitig alle Verschleißteile besorgen und somit perfekt gerüstet in die neue Saison starten!**

 **Buy all wear parts in time and start the new season perfectly equipped!**

 **Pour démarrer la nouvelle saison du bon pied, commandez vos pièces d'usure immédiatement !**



 **Ihr Ansprechpartner**
Your contact
Votre interlocuteur

Daniel Senzenberger

 **+43 7764 6466 0**

 **parts@einboeck.at**

 **www.einboeck.at**

			
	Für eine erfolgreiche Ersatzteilbestellung benötigen wir folgende Informationen	For a successful spare parts order we need the following information	Veuillez fournir les informations suivantes afin de vous assurer que vous recevrez la pièce appropriée
	Einböck-Kundennummer	Einböck customer number	Numéro de client Einböck
	Bestelladresse	Order address	Adresse du concessionnaire
	Lieferadresse	Delivery address	Adresse de livraison
	Rechnungsadresse	Billing address	Adresse de facturation
	Maschinennummer	Machine number	Numéro de série de la machine
	Artikelnummer/Bezeichnung/Foto	Item number/Designation/Photo	Numéro d'article/désignation/photo
	Versandart	Shipping type	Mode de livraison
	Dringlichkeit (Standard Express)	Priority (Standard Express)	Priorité (Standard Express)



Bei Ersatzteilbestellungen bitte Type und **Maschinennummer** (Typenschild) angeben!

For spare parts orders please indicate type and **serial number** (type label)!

Pour toute commande de pièces détachées, veuillez préciser le type et le n° de série de la machine (plaque d'identification) !

EPAN – Einböck Partner Netzwerk:

Registrieren Sie sich in unserem EPAN (Einböck Partner Netzwerk) und erhalten Sie tagesaktuelle Informationen über:

epan.einboeck.at

- » Ihre Maschinen
- » Ersatzteillisten
- » Bedienungsanleitungen
- » Artikelkatalog
- » Ersatzteilbestellungen
- » Gewährleistungsanträge
- » uvm.

EPAN - Einböck Partner Network:

Sign up for EPAN (Einböck Partner Network) receive regular updates on:

epan.einboeck.at/en

- » Your machines
- » Spare parts request
- » Operating manuals
- » Article catalogue
- » Spare parts orders
- » Warranty claims
- » and many more

EPAN - Le réseau de partenaires Einböck:

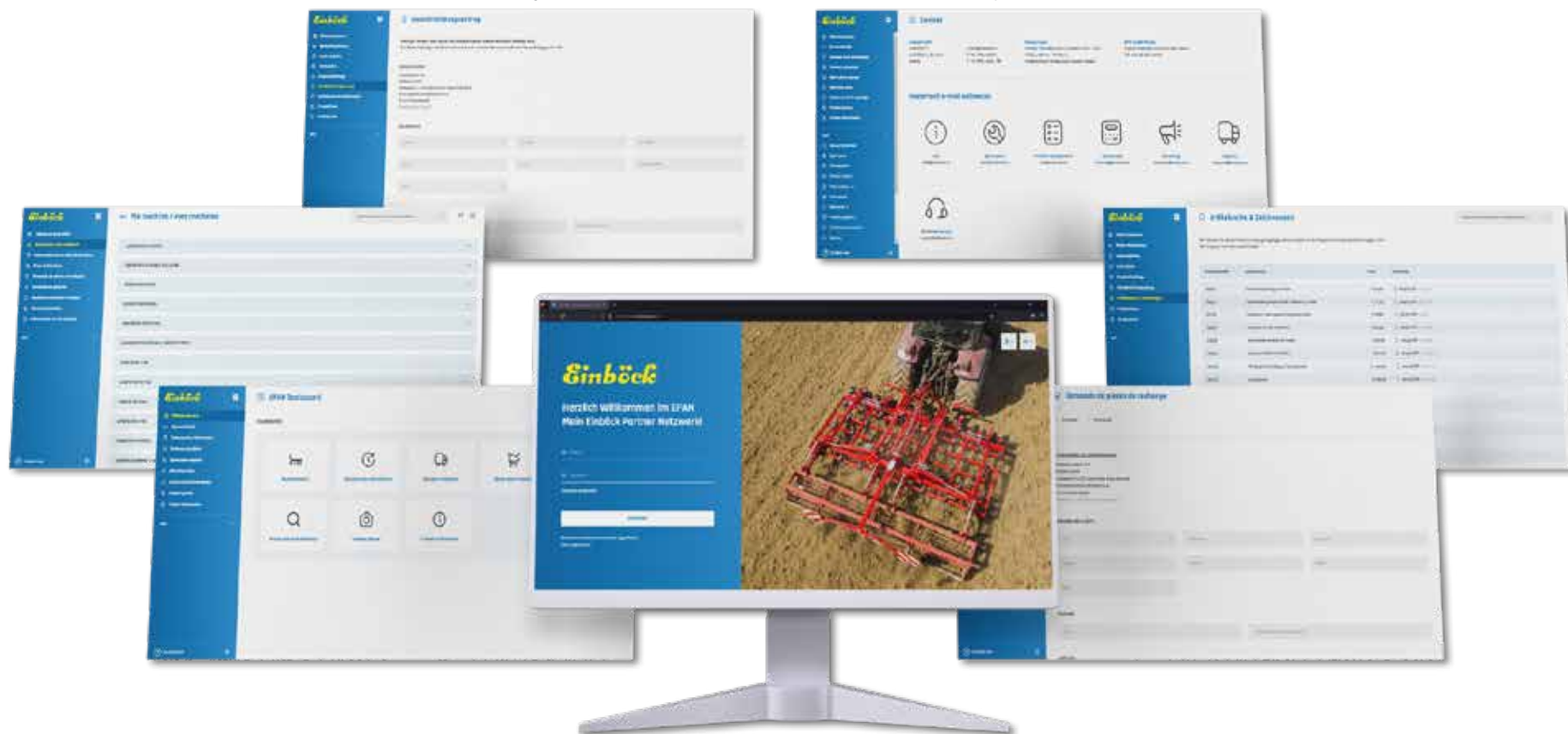
Inscrivez-vous à EPAN (réseau de partenaires Einböck) pour profiter pleinement des mises à jour :

config.einboeck.at/fr

- » Vos machines
- » Listes de pièces détachées (éclaté)
- » Manuels d'utilisation
- » Catalogue d'articles
- » Commandes de pièces de rechange
- » Demandes de garantie
- » et plus



EPAN
epan.einboeck.at

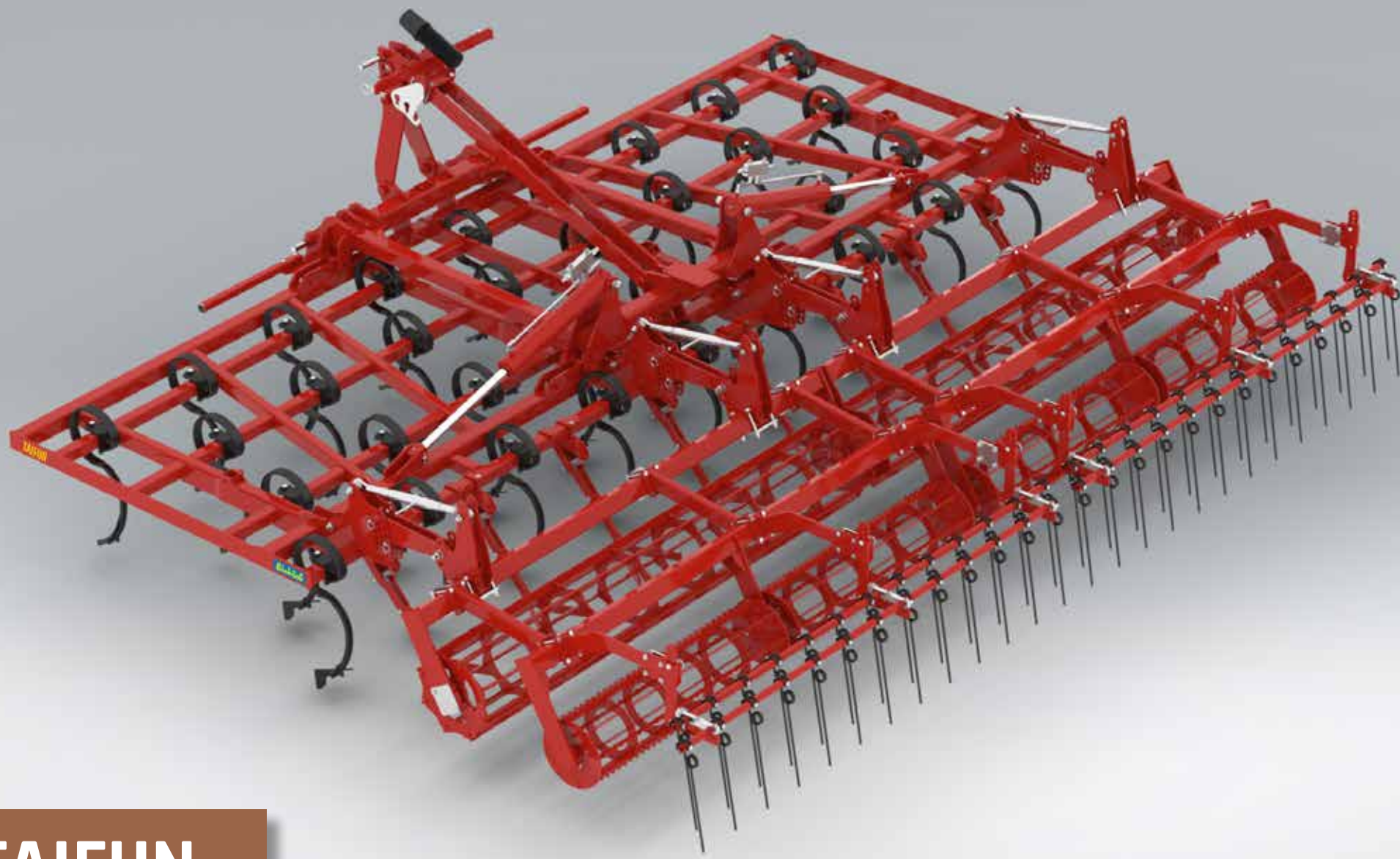


ACHTUNG: Die in diesem Katalog enthaltenen Artikel sind Standard-Verschleißteile. An Ihrer Maschine könnten unterschiedliche Ausstattungen oder Sonderteile verbaut sein.

ATTENTION: The items in this catalog are standard wear parts. Different equipment or special parts may be mounted on your machine.

ATTENTION: Les articles contenus dans ce catalogue sont des pièces d'usure standard. Des équipements différents ou des pièces spéciales peuvent être montées sur votre machine.





TAIFUN

🇩🇪 Type/Arbeitsbreite in cm	Balken	Zinken	Doppelschleppzinken
🇬🇧 Type/Working width cm / ft.	Rows	Tines	Double drag tines
🇫🇷 Modèle/Largeur de travail en cm	Barres	Dents	Doubles dents niveleuses
TAIFUN 250 ^{1,2)}	4	17	4
TAIFUN 300 ^{1,2)}	4	20	5
TAIFUN 400 ¹⁾	4	26	6
TAIFUN 500 ¹⁾	4	34	8
TAIFUN 600 ¹⁾	4	40	10
TAIFUN 700 ¹⁾	4	46	12
TAIFUN XXL 800 RP 58 ³⁾	4	54	13
TAIFUN XXL 800 DN ⁴⁾	4	54	13
TAIFUN XXL 900 RP 58 ³⁾	4	60	15
TAIFUN XXL 900 DN ⁴⁾	4	60	15
TAIFUN XXL 1200 RP 58 ³⁾	4	80	20
TAIFUN XXL 1200 DN ⁴⁾	4	80	20

1) Geräte wahlweise mit folgenden Nachlaufgeräten erhältlich: F, R, ST, FZ, RZ, RP47
2) Starrer Rahmen

1) units optionally available with the following crumblers: F, R, ST, FZ, RZ, RP47
2) rigid frame

1) Les machines sont disponibles avec les éléments arrières suivants: F, R, ST, FZ, RZ, RP47
2) châssis rigide

3) RP 58 = Ringpackerwalze Ø 575 mm mit Federabstreifer zwischen den Trapezringen und Nachlaufstriel 1-reihig, Ø 12 mm
4) DN = Doppelnovawalze Ø 575 mm - die U-Stahlringe greifen ineinander und Nachlaufstriel 1-reihig Ø 12 mm

3) RP 58 = Ring packer roller Ø 575 mm / 22.60" with spring stripper between the rings and trailed weeder tines, 1-row Ø 12 mm / 0.50"
4) DN = Double Nova roller Ø 575 mm / 22.60" - the U-steel rings mesh, followed by trailed weeder tines 1-row Ø 12 mm / 0.50"

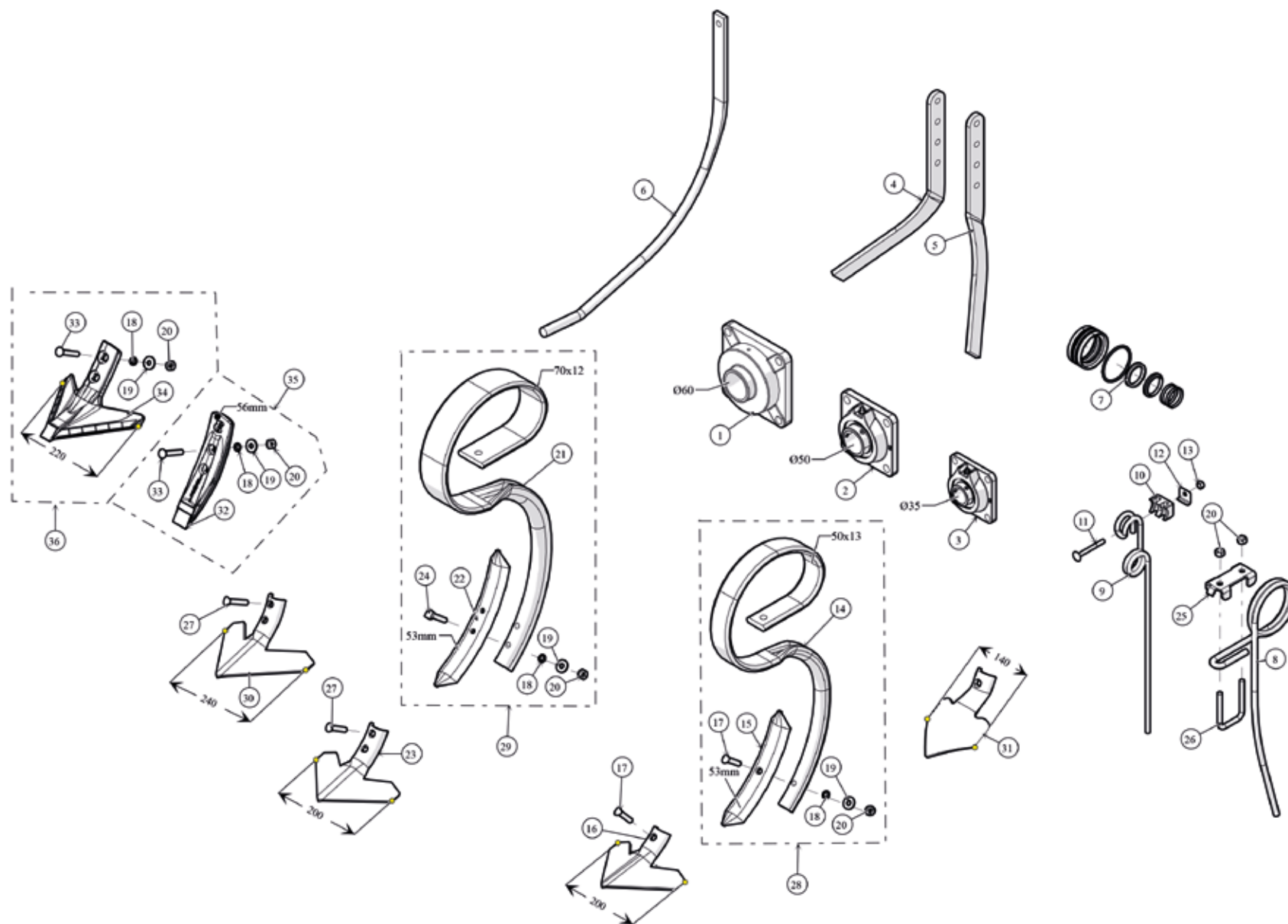
3) Avec rouleau Packer à disques Ø 575 mm avec décrotoirs entre les disques trapézoïdaux + peigne arrière 1-rang Ø 12 mm
4) Rouleau Nova double Ø 575 mm - les anneaux en acier en U qui s'emboîtent et peigne arrière 1-rang Ø 12 mm

ACHTUNG: Die in diesem Katalog enthaltenen Artikel sind Standard-Verschleißteile. An Ihrer Maschine könnten unterschiedliche Ausstattungen oder Sonderteile verbaut sein.

ATTENTION: The items in this catalog are standard wear parts. Different equipment or special parts may be mounted on your machine.

ATTENTION: Les articles contenus dans ce catalogue sont des pièces d'usure standard. Des équipements différents ou des pièces spéciales peuvent être montées sur votre machine.





Pos.	Art. N°	 Bezeichnung	 Description	 Désignation
1	LA-UCF212	Flanschlager Ø60 - GGG40 - 3-fach Dichtung	Flange bearing Ø60 GGG40 - triple sealing	Palier à bride Ø60 GGG40 - triple joint d'étanchéité
2	LA-UCF210	Flanschlager Ø50 - GGG40 - 3-fach Dichtung	Flange bearing Ø50 GGG40 - triple sealing	Palier à bride Ø50 - GGG40 - triple joint d'étanchéité
3	LA-UCF207	Flanschlager Ø35 - GGG40 - 3-fach Dichtung	Flange bearing Ø35 - GGG40 - triple sealing	Palier à bride Ø35 - GGG40 - triple joint d'étanchéité
4	3440-3086	Streicher geschraubt links	Levelling tine, bolt-on, left	Dent niveleuse boulonnée, à gauche
5	3440-3085	Streicher geschraubt rechts	Levelling tine, bolt-on, right	Dent niveleuse boulonnée, à droite
6	15-225	Streicher für Ringpackerwalze RP47	Levelling tine for ring packer roller RP47	Décrottoir pour rouleau Packer à disques RP47
7	11-205	Dichtsatz für Zylinder ø95	Seal kit for cylinder ø 95	Jeu de joints pour vérin ø 95
8	15-220	Streichzinke ø12mm (1-reihiger NLST)	Trailed weeder tine ø 12 mm (1-row)	Dent de peigne ø 12 mm
9	15-183	Strohstrielzinke gerade ø 10/490 mm (2-reihiger NLST)	Weeder tine straight for straw ø10/490mm (2-row trailed weeder)	Dent droite pour paille ø 10/490 mm (2-rangées)
10	10-212	Zinkenhalterung Kunststoff für Zinke ø 10 mm	Plastic tine holder for tine ø 10 mm	Coussinet en plastique pour dent ø 10 mm
11	603-M08x075-Zn	Torbandschraube M 8x 75 - 8.8 verzinkt	Round-head screw M 8x 75 8.8 galvanised	Vis à tête ronde M 8x 75 8.8 zinguée
12	10-406	Beilagblech für Zinken ø 10 mm	Insert plate for tines ø 10 mm	Plaque d'insertion pour dents ø 10 mm
13	980-M08	Sicherungsmutter M8 Form V - DIN 980 - 8 - Zn	Locknut M 8 V-shape - DIN 980 - 8 - galvanized	Écrou de blocage M 8 en V - DIN 980 - 8 - zingué
14	15-164-01	VULCANUS-Zinke 50x13mm ohne Schare – DH=525mm	VULCANUS-tine 50x13mm without sweep, clearance = 525mm	Dent "VULCANUS" 50x13 mm sans soc, dégagement=525 mm
15	15-164-02	Wendeschar (1-Loch) für VULCANUS-Zinke	Reversible sweep (1 hole) for VULCANUS-tine	Soc réversible étroit (1 trou) pour dent VULCANUS
16	15-166	Gänsefußschar 200mm (1-Loch) für VULCANUS-Zinke	Duckfoot sweep 200mm (1-hole) for VULCANUS-tine	Soc patte d'oie 200x6 mm (1 trou) pour dent VULCANUS
17	17-019	Planetschrauben M10x50 10.9	Bolt M10x50, blank	Vis planétaire M10x50
18	10-223	Sperrkantring VSK ø10 mm blank	Detent-edged ring VSK ø10mm, blank	Rondelle élastique fendue VSK ø10 mm, nue
19	7349-10-Zn	Scheibe für M10 - ø10.5xø25x4 - DIN 7349 - verzinkt	disc for M10 - ø10.5xø25x4 - DIN 7349 - galvanized	Rondelle pour M10 - ø10.5xø25x4 - DIN 7349 - zinguée
20	980-M10	Sicherungsmutter M10 Form V - DIN 980 - 8 - Zn	Locknut M10 V-shape - DIN 980 - 8 - galvanized	Écrou de blocage M10 en V - DIN 980 - 8 - zingué
21	15-167-01	HERKULES-Zinke 70x12mm ohne Schare – DH=600mm	HERKULES-tine 70x12mm without sweep – ph=600mm	Dent HERKULES 70x12 mm sans soc - d=600 mm
22	15-167-02	Wendeschar (2-Loch) für HERKULES-Zinke (s=6mm)	Reversible sweep (2 holes) for HERKULES-tine	Soc réversible étroit (2 trous) pour dent HERKULES
23	15-179	Gänsefußschar 200mm (2-Loch) für HERKULES-Zinke	Duckfoot sweep 200mm (2-hole) for HERKULES-tine	Soc patte d'oie 200 mm (2 trous) pour dent HERKULES
24	17-021	Hammerkopfschraube 10x60	T-head bolt 10x60	Vis à tête marteau 10x60
25	2855-2081	Klemmplatte für Abstreifer	Clamping plate for tine	Bride de serrage pour dent
26	2855-2080	Spannbügel für Streichzinke und Abstreifer M10 (50x80)	Bracket for scraper and levelling tine M10 (50x80)	Étrier de serrage pour décrottoir et dent M10 (50x80)
27	17-023	Planetschrauben M10x60 10.9	Screw M10x60 10.9	Boulon M10x60 10.9
28	15-164	VULCANUS-Zinke 50x13mm mit Wendeschare – DH=525mm	VULCANUS-tine 50x13mm with reversible sweep – ph=525mm	Dent "VULCANUS" 50x13 mm avec soc réversible étroit - d=525 mm
29	15-167	HERKULES-Zinke 70x12mm mit Wendeschare – DH=600mm	HERKULES-tine 70x12mm with reversible sweep – ph=600mm	Dent HERKULES 70x12 mm" avec soc réversible - d=600 mm
30	15-245	Gänsefußschar 240mm (2-Loch) für HERKULES-Zinke	Duckfoot sweep 240mm (2-hole) for HERKULES-tine	Soc patte d'oie 240 mm (2 trous) pour dent HERKULES
31	15-275	Gänsefußschar 140mm für VULCANUS- u. Kulturzinke 45x12mm	Duckfoot sweep 140mm for VULCANUS- and heavy S-tine 45x12mm	Soc patte d'oie 140 mm pour dent VULCANUS+dent super S 45x12mm
32	15-167-02-H	Schmalschar (2-Loch) für HERKULES-Zinke - Hartmetallbestückt	Narrow sweep (2-holes) for HERKULES-tine - carbide metal	Soc étroit (2-trous) de métal dur pour dent HERKULES
33	17-028	Scharschraube M10x60 - 10.9 - DIN 608	Screw for sweep M10x60 - 10.9 - DIN 608	Vis pour soc M10x60 - 10.9 - DIN 608
34	15-179-H	Gänsefußschar 220mm (2-Loch) für HERKULES-Zinke - HARTMETALL	Duckfoot sweep 220mm (2 holes) carbide metal for HERKULES tine	Soc patte d'oie 220x6 mm de métal dur, pour dent Herkules
35	15-167-02-H-SET	Schmalschar für HERKULES-Zinke - SET - Hartmetall	Narrow sweep (2 holes) for HERKULES-tine - carbide metal	Soc étroit (2 trous) de métal dur pour dent HERKULES - KIT
36	15-179-H-SET	Gänsefußschar 220mm für HERKULES-Zinke - SET - Hartmetall	Duckfoot sweep 220 mm (2 holes) for HERKULES tine - SET	Soc patte d'oie 220mm 2 trous métal dur, pour dent HERKULES-kit





Gänsefuß- und Schmalschare HARTMETALL TAIFUN:

- » Nur möglich auf dem HERKULES Zinken (Schar mit 2 Löchern)
- » Bei Umrüstung von Standardschar auf HARTMETALL-Schare immer die Verschraubung mitbestellen, da die Schrauben unterschiedlich sind

Empfehlungen / Vorteile:

- » Bei Bodenverhältnissen mit überdurchschnittlichem Arbeitswerkzeugverschleiß
- » Besonders geeignet für Lohnunternehmer bzw. Großbetriebe
- » Zeitersparnis dank längere Wechselintervalle
- » Sauberer, scharfer Schnitt & sichere Überlappung

Duckfoot- and narrow sweep carbide metal TAIFUN:

- » Only possible on the HERKULES tine (sweep with 2 holes)
- » When switching to CARBIDE METAL sweeps, you must order bolts to fit because they are different

Recommendations / Advantages

- » For soil conditions with extremely quick wear and tear
- » Specially suitable for contractors / large farms
- » Time saving due to longer service life
- » Clean, sharp cut & secure overlap

Soc patte d'oie et soc étroit en METAL DUR TAIFUN :

- » Seulement possible pour la dent Herkules (soc avec deux trous)
- » Si vous passez du soc standard au soc en MÉTAL DUR, veuillez commander les vis avec le soc. Les vis sont différentes.

Recommandations / Avantages :

- » Pour les conditions du sol entraînant une usure excessive des outils
- » Convient particulièrement aux ETA, CUMA et grandes exploitations
- » Économie de temps et d'argent grâce à des intervalles de remplacement plus espacées
- » Coupe nette et précise & chevauchement sûr

Art. N°	Bezeichnung	Description	Désignation
15-179-H-Set	Gänsefußschare 220mm (2-Loch) für HERKULES-Zinke - SET (mit Schraube, Scheibe und Mutter) - HARTMETALLBESTÜCKT	Duck foot sweep 220mm (2-hole) for HERKULES-tine - SET (with screw, washer and nut) – CARBIDE METAL	Soc patte d'oie 220mm (2 trous) pour dent HERKULES - KIT (avec vis, rondelle, écrou) – METAL DUR
15-167-02-H-Set	Schmalschare (2-Loch) für HERKULES-Zinke - SET (mit Schraube, Scheibe und Mutter) - HARTMETALLBESTÜCKT	Narrow sweep (2-hole) for HERKULES-tine - SET (with screw, washer and nut) – CARBIDE METAL	Soc étroit (2 trous) pour dent HERKULES - KIT (avec vis, rondelle, écrou) – METAL DUR

15-167-02-H-SET

15-179-H-SET



Bei Ersatzteilbestellungen bitte Type und Maschinenummer (Typenschild) angeben!

For spare parts orders please indicate type and serial number (type label)!

Pour toute commande de pièces détachées, veuillez préciser le type et le n° de série de la machine (plaque d'identification) !

SET-Artikelnummern – Scharen mit Verschraubung zu TAIFUN:

Für eine einfache und komplette Bestellung von Verschleißteilen verwenden Sie bitte diese SET-Nummern.

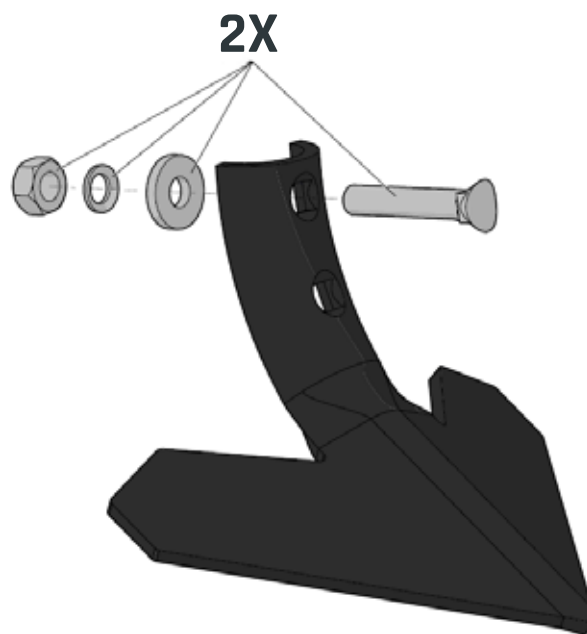
SET-article numbers – TAIFUN sweeps with screws:

For easy and complete ordering of wear parts, please use these SET numbers.

KIT de pièces – socs avec vis pour TAIFUN :

Pour une commande facile et complète des pièces d'usure, veuillez utiliser ces numéros KIT.

Art. N°	Bezeichnung	Description	Désignation
15-164-02-Set	Wendeschar (1-Loch) für VULCANUS-Zinke - SET (mit Schraube, Scheibe und Mutter)	Reversible sweep (1-hole) for VULCANUS-tine - SET (with screw, washer and locknut)	Soc réversible (1 trou) pour dent VULCANUS - kit (avec vis, rondelle et écrou)
15-166-Set	Gänsefußschar 200mm (1-Loch) für VULCANUS-Zinke - SET (mit Schraube, Scheibe und Mutter)	Duckfoot sweep 200mm (1-hole) for VULCANUS-tine - SET (with screw, washer and locknut)	Soc patte d'oie 200x6 mm (1 trou) pour dent VULCANUS - kit (avec vis, rondelle et écrou)
15-167-02-Set	Wendeschar (2-Loch) für HERKULES-Zinke - 300x60x6mm - SET (mit Schraube, Scheibe und Mutter)	Reversible sweep (2-hole) for HERKULES-tine - SET (with screw, washer and locknut)	Soc réversible (2 trous) pour dent HERKULES - kit (avec vis, rondelle et écrou)
15-179-Set	Gänsefußschar 200mm (2-Loch) für HERKULES-Zinke - SET (mit Schraube, Scheibe und Mutter)	Duckfoot sweep 200mm (2-hole) for HERKULES-tine - SET (with screw, washer and locknut)	Soc patte d'oie 200 mm (2 trous) pour dent HERKULES - kit (avec vis, rondelle et écrou)
15-245-Set	Gänsefußschar 240mm (2-Loch) für HERKULES-Zinke - SET (mit Schraube, Scheibe und Mutter)	Duckfoot sweep 240mm (2-hole) for HERKULES-tine - SET (with screw, washer and locknut)	Soc patte d'oie 240 mm (2 trous) pour dent HERKULES - kit (avec vis, rondelle et écrou)



ACHTUNG: Die in diesem Katalog enthaltenen Artikel sind Standard-Verschleißteile. An Ihrer Maschine könnten unterschiedliche Ausstattungen oder Sonderteile verbaut sein.

ATTENTION: The items in this catalog are standard wear parts. Different equipment or special parts may be mounted on your machine.

ATTENTION: Les articles contenus dans ce catalogue sont des pièces d'usure standard. Des équipements différents ou des pièces spéciales peuvent être montées sur votre machine.





HURRICANE

Type/Arbeitsbreite in cm	Balken	Zinken
Type/Working width cm / ft.	Rows	Tines
Modèle/Largeur de travail en cm	Barres	Dents
HURRICANE 260 ¹⁾	4	13
HURRICANE 300 ¹⁾	4	15
HURRICANE 420 ¹⁾	4	21
HURRICANE 460 ¹⁾	4	23

1) Geräte wahlweise mit folgenden Nachlaufgeräten erhältlich: ON, F, R, RF, RP47, R5, N, RP58

1) units optionally available with the following crumblers: ON, F, R, RF, RP47, R5, N, RP58

1) Les machines sont disponibles avec les rouleaux suiveurs : ON, F, R, RF, RP47, R5, N, RP58

SET-Artikelnummern – Scharen mit Verschraubung zu HURRICANE:

Für eine einfache und komplette Bestellung von Verschleißteilen verwenden Sie bitte diese SET-Nummern.

SET-article numbers – HURRICANE sweeps with screws:

For easy and complete ordering of wear parts, please use these SET numbers.

KIT de pièces – socs avec vis pour HURRICANE :

Pour une commande facile et complète des pièces d'usure, veuillez utiliser ces numéros KIT.

Art. N°	Bezeichnung	Description	Désignation
15-043-Set	Doppelherzschare 135mm für Hurricane - SET (mit Schraube, Scheibe und Mutter)	Diamond shaped sweep 135mm for Hurricane - SET (with screw, washer and locknut)	Soc double cœur 135 mm pour Hurricane - kit (avec vis, rondelle et écrou)
15-218-Set	Schmalschar 55mm für Hurricane - SET (mit Schraube, Scheibe und Mutter)	Narrow sweep 55mm for Hurricane - SET (with screw, washer and locknut)	Soc étroit 55 mm pour Hurricane - kit (avec vis, rondelle et écrou)
15-163-Set	Gänsefußschare 250mm mit Leitblech für Hurricane - SET (mit Schraube, Scheibe und Mutter)	Duckfoot sweep 250mm with guide plate for Hurricane - SET (with screw, washer and locknut)	Soc patte d'oie 250 mm avec déflecteur pour Hurricane - kit (avec vis, rondelle et écrou)
15-216-Set	Flügelhälfte rechts und links 100mm für Hurricane - SET (mit Schraube und Mutter)	Half wing right and left 100mm for Hurricane - SET (with screw and locknut)	Demi-aile droite et gauche 100 mm pour Hurricane - kit (avec vis et écrou)

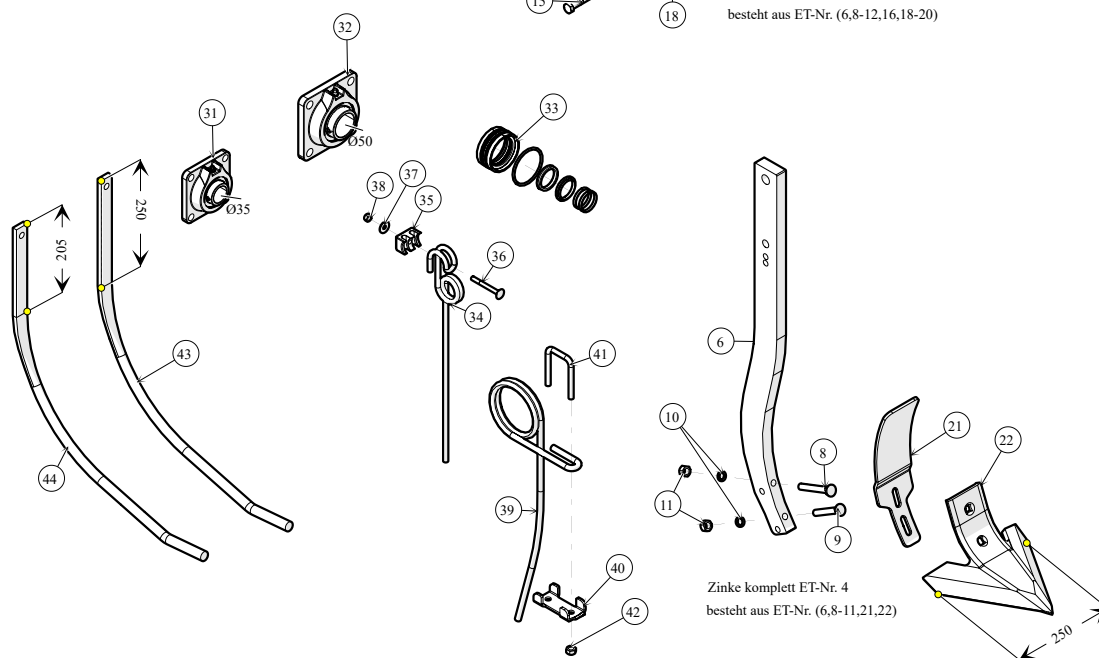
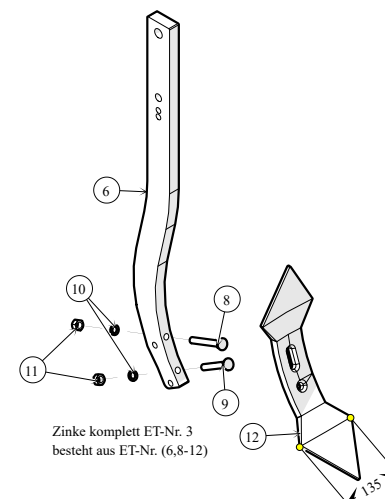
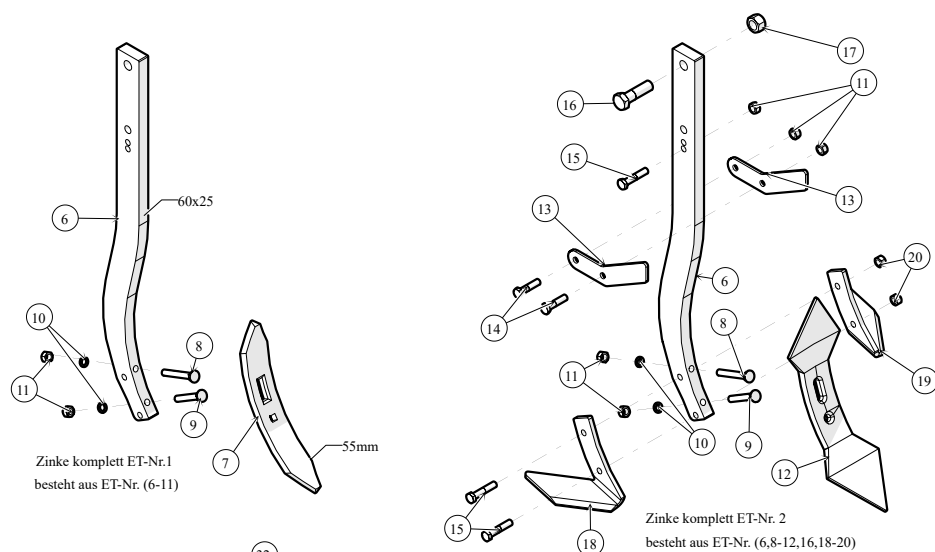


ACHTUNG: Die in diesem Katalog enthaltenen Artikel sind Standard-Verschleißteile. An Ihrer Maschine könnten unterschiedliche Ausstattungen oder Sonderteile verbaut sein.

ATTENTION: The items in this catalog are standard wear parts. Different equipment or special parts may be mounted on your machine.

ATTENTION: Les articles contenus dans ce catalogue sont des pièces d'usure standard. Des équipements différents ou des pièces spéciales peuvent être montées sur votre machine.





Pos.	Art. N°	 Bezeichnung	 Description	 Désignation
1	2611-1031	Flügelchargrubberstiel mit Schmalschar (ohne Flügel.)	Shank for wing sweep with narrow sweep (without wing sweep)	Manche pour soc à ailettes avec soc étroit (sans soc ailettes)
2	2611-1032	Flügelchargrubberstiel mit Doppelherz- und Flügelchar Zus.	Shank with diamond-shaped sweep and wing sweep	Manche avec soc double c-cœur et soc à ailettes
3	2611-1033	Flügelchargrubberstiel mit Doppelherzchar (ohne Flügel.)	Holder with double diamond sweep (without wing sweep)	Manche avec soc double cœur (sans soc à ailette)
4	2611-1034	Flügelchargrubberstiel mit Gänsefußchar Zus.	Holder with duckfoot sweep	Manche avec soc patte d'oie
5	15-084	Goliath-Grubberzinke kurz, Unterteil s=22mm	Goliath-cultivator tine short, subpart s=22mm	Dent vibrante Goliath courte, partie inférieure s = 22 mm
5	15-084-L	Goliath-Grubberzinke lang, Unterteil s=24mm	Goliath-cultivator tine long, subpart s=24mm	Dent vibrante Goliath longue, partie inférieure s = 24 mm
6	15-215	Scharstiel 60x25x836mm HURRICANE	shaft for sweep 60x25x836mm HURRICANE	Étançon 60x25x836 mm pour soc HURRICANE
7	15-218	Schmalschar 55mm für Hurricane	narrow sweep 55mm for Hurricane	Soc étroit 55 mm pour Hurricane
8	17-027	Scharschraube M12x90 - 12.9 - DIN 608	Screw M12x90 12.9 DIN608	Boulon de soc M12x90 - 12.9 - DIN 608
9	17-026	Scharschraube M12x80 - 12.9 - DIN 608	screw M12x80 12.9 DIN608	Boulon de soc M12x80 - 12.9 - DIN 608
10	25201-NL12	Nord-Lock Keilsicherungsscheiben NL 12 verzinkt	Nord-Lock steel wedge safety washer NL 12 galvanised	Rondelle d'arrêt Nord-Lock NL 12 zinguée
11	980-M12	Sicherungsmutter M12 Form V - DIN 980 - 8 - Zn	Locknut M12 V-shape - DIN 980 - 8 - galvanized	Écrou de blocage M12 en V - DIN 980 - 8 - zingué
12	15-043	Doppelherzschare 135mm für Hurricane	Diamond shaped sweep 135mm for Hurricane	Soc double cœur 135 mm pour Hurricane
13	2830-1022	Abweisblech Hurricane-Zinken	Levelling bar	Déflecteur - pour dents Hurricane
14	931-M12x050-Zn	SK-Schraube M12x 50 8.8 verzinkt	Hexagonal screw M12x 50 8.8 galvanised	Vis hexagonale M12x50 8.8 zinguée
15	931-M12x060-Da	SK-Schraube M12x 60 10.9 dacrometisiert	hexagonal screw M12x 60 10.9 blank	Vis hexagonale M12x 60 10.9 nue
16	931-M20x070-Zn	SK-Schraube M20x 70 8.8 verzinkt	hexagonal screw M20x 70 8.8 galvanised	Vis hexagonale M20x 70 8.8 zinguée
17	980-M20	Sicherungsmutter M20 Form V - DIN 980 - 8 - Zn	Locknut M20 V-shape - DIN 980 - 8 - galvanized	Écrou de blocage M20 en V - DIN 980 - 8 - zingué
18	15-216	Flügelhälfte rechts 100mm für Hurricane	wing sweep right 100 mm for Hurricane	Demi-ailette droite 100 mm pour Hurricane
19	15-217	Flügelhälfte links 100mm für Hurricane	wing sweep left 100mm for Hurricane	Demi-ailette gauche 100 mm pour Hurricane
20	980-M12-10	Sicherungsmutter M12 Form V - DIN 980 - 10 - Zn	Locknut M12 V-shape - DIN 980 - 10 - galvanized	Écrou de blocage M12 en V - DIN 980 - 10 - zingué
21	15-180	Leitblech für Gänsefußschare 90mm	Guide plate for duckfoot sweep 90mm	Déflecteur pour soc patte d'oie 90 mm
22	15-163	Gänsefußschare 250mm für Hurricane	Duckfoot sweep 250mm for Hurricane	Soc patte d'oie 250 mm pour Hurricane
23	15-084-01	Blattfeder 150x14mm für Goliath-Zinke	Leaf spring 150x14mm for Goliath-tine	Ressort à lame 150x14 mm pour dent Goliath
24	15-084-02	Unterteil 50x22mm für Goliath-Zinke kurz	subpart 50x22mm for Goliath-tine short	Partie inférieure 50x22 mm pour dent Goliath courte
24	15-084-L-01	Unterteil 50x24mm für Goliath-Zinke lang	subpart 50x24mm for Goliath-tine long	Partie inférieure 50x24 mm pour dent Goliath longue
25	15-084-03	Bügelschraube M12 Lichte 52mm	U-bolt M12 Ø 52mm	Boulon à crochet M12 Ø 52mm
26	933-M16x060-Zn	SK-Schraube M16x 60 8.8 verzinkt	Hexagonal screw M16x 60 8.8 galvanised	Vis hexagonale M16x 60 8.8 zinguée
27	980-M16	Sicherungsmutter M16 Form V - DIN 980 - 8 - Zn	Locknut M16 V-shape - DIN 980 - 8 - galvanised	Écrou de blocage M16 en V - DIN 980 - 8 - zingué
28	17-007	Scharschraube M12x60 - 12.9 - DIN 608	Screw M12x60 - 12.9 DIN 608	Vis M12x60 - 12.9 - DIN 608
29	15-085	Spannbügel für Goliath-Zinke 150x14mm auf FR 100x100	Bracket for Goliath-tine 150x14mm on FR 100x100	Étrier de serrage pour dent Goliath 150x14 mm sur FR 100x100
30	931-M16x150-Zn	SK-Schraube M16x150 8.8 verzinkt	hexagonal screw M16x150 8.8 galvanised	Vis hexagonale M16x150 8.8 zinguée
31	LA-UCF207	Flanschlag Ø35 - GGG40 - 3-fach Dichtung	Flange bearing Ø35 - GGG40 - triple sealing	Palier à bride Ø35 - GGG40 - triple joint d'étanchéité
32	LA-UCF210	Flanschlag Ø50 - GGG40 - 3-fach Dichtung	Flange bearing Ø50 GGG40 - triple sealing	Palier à bride Ø50 - GGG40 - triple joint d'étanchéité
33	11-205	Dichtsatz für Zylinder ø95	Seal kit for cylinder ø 95	Jeu de joints pour vérin ø 95
34	15-183	Strohriegelzinke gerade ø 10/490 mm (2-reihiger NLST)	Weeder tine straight for straw ø10/490mm (2-row trailed weeder)	Dent droite pour paille ø 10/490 mm (2-rangées)
35	10-212	Zinkenhalterung Kunststoff für Zinke ø 10 mm	Plastic tine holder for tine ø 10 mm	Coussinet en plastique pour dent ø 10 mm
36	603-M08x075-Zn	Torbandschraube M 8x 75 - 8.8 verzinkt	Round-head screw M 8x 75 8.8 galvanised	Vis à tête ronde M 8x 75 8.8 zinguée
37	10-406	Beilagblech für Zinken ø 10 mm	Insert plate for tines ø 10 mm	Plaque d'insertion pour dents ø 10 mm
38	980-M08	Sicherungsmutter M8 Form V - DIN 980 - 8 - Zn	Locknut M 8 V-shape - DIN 980 - 8 - galvanized	Écrou de blocage M 8 en V - DIN 980 - 8 - zingué
39	15-220	Streichzinke ø12mm (1-reihiger NLST)	Trailed weeder tine ø 12 mm (1-row)	Dent de peigne ø 12 mm
40	2855-2081	Klemmplatte für Abstreifer	Clamping plate for tine	Bride de serrage pour dent
41	2855-2080	Spannbügel für Streichzinke und Abstreifer M10 (50x80)	Bracket for scraper and levelling tine M10 (50x80)	Étrier de serrage pour décrotoir et dent M10 (50x80)
42	980-M10	Sicherungsmutter M10 Form V - DIN 980 - 8 - Zn	Locknut M10 V-shape - DIN 980 - 8 - galvanized	Écrou de blocage M10 en V - DIN 980 - 8 - zingué
43	15-174	Streicher für Ringpackerwalze RP58	Levelling tine for ring packer roller RP58	Déflecteur pour rouleau Packer à disques RP58
44	15-225	Streicher für Ringpackerwalze RP47	Levelling tine for ring packer roller RP47	Décrotoir pour rouleau Packer à disques RP47
45	25201-NL16	Nord-Lock Keilsicherungsscheiben NL 16 verzinkt	Nord-Lock steel wedge safety washer NL 16 galvanised	Rondelle d'arrêt Nord-Lock NL 16 zinguée

ACHTUNG: Die in diesem Katalog enthaltenen Artikel sind Standard-Verschleißteile. An Ihrer Maschine könnten unterschiedliche Ausstattungen oder Sonderteile verbaut sein.

ATTENTION: The items in this catalog are standard wear parts. Different equipment or special parts may be mounted on your machine.

ATTENTION: Les articles contenus dans ce catalogue sont des pièces d'usure standard. Des équipements différents ou des pièces spéciales peuvent être montées sur votre machine.





EXTREM & VIBROSTAR

Type	Arbeitsbreite in cm	Felder	Zinken
Type	Working width cm/ft.	Sections	Tines
Modèle	Largeur travail	Compartiments	Dents
EXTREM 400 E ¹⁾	380/12.50	4	80
EXTREM 400 G ¹⁾	380/12.50	4	60
EXTREM 400 2E	380/12.50	8	160
EXTREM 400 KS-2FZ	380/12.50	4	36
EXTREM 500 E ¹⁾	480/15.70	4	98
EXTREM 500 G ¹⁾	480/15.70	4	76
EXTREM 500 2E	480/15.70	8	196
EXTREM 500 KS-2FZ	480/15.70	4	46
EXTREM 600 E ¹⁾	580/19.00	4	120
EXTREM 600 G ¹⁾	580/19.00	4	92
EXTREM 600 2E	580/19.00	8	240
EXTREM 600 KS-2FZ	580/19.00	4	56
EXTREM 700 E ¹⁾	680/22.30	6	136
EXTREM 700 G ¹⁾	680/22.30	6	106
EXTREM 700 2E	680/22.30	12	272
EXTREM 700 KS-2FZ	680/22.30	6	64
EXTREM 800 E ¹⁾ G ¹⁾ 2E KS-2FZ	780/25.60	6 / 12	158 / 122 / 316 / 74

E = Ackereggenfeld
G = Garefeld
2E = 2x Ackereggenfeld
KS = Kulturzinkenfeld

E = Harrow sections instead of crumbler
G = Mini seedbed tine section
2E = 2x arable harrow tine section
KS = Straight tine section

E = Compartiment à dents de herse
G = Compartiment à dents vibrantes
2E = 2 compartiments à dents de herse au lieu de rouleau
KS = Compartiment à dents spéciales

1) Wahlweise mit 2ZW = Zackenstabwalze Ø 320 mm und Ø 280 mm
oder 2FZ = Flachstabwalze Ø 380 mm und Zackenstabwalze Ø 320 mm erhältlich

1) Optionally with 2ZW = Double serrated crumbler Ø 320 mm and 280 mm
or 2FZ = Flat rod crumbler Ø 380 mm and serrated crumbler Ø 320 mm

1) Disponible avec 2ZW = Un rouleau crénelé Ø 320 mm et Ø 280 mm
ou 2FZ = Un rouleau à barres lisses Ø 380 mm et un rouleau crénelé Ø 320 mm
en option

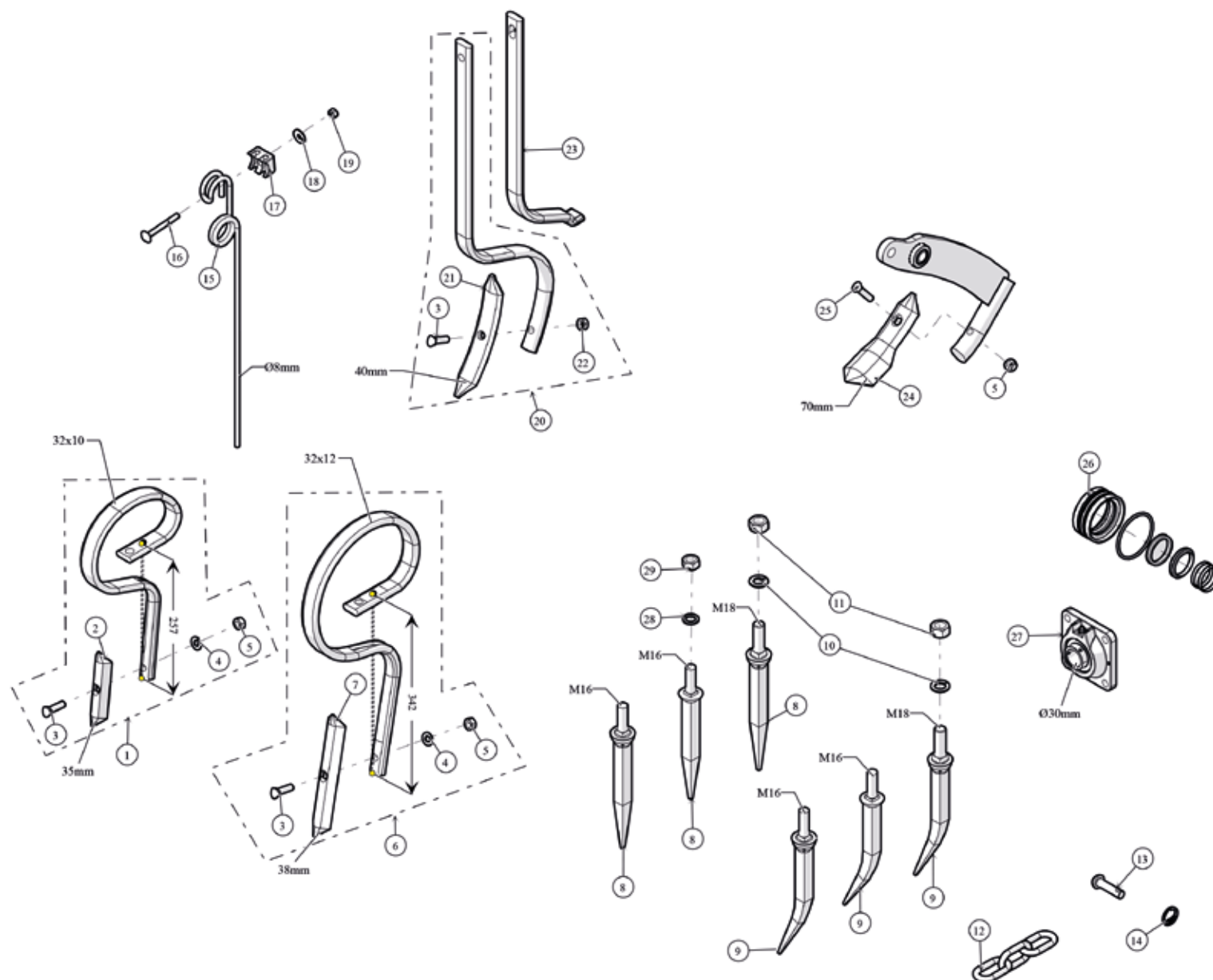
Type	Arbeitsbreite in cm	Zinken
Type	Working width cm/ft.	Tines
Modèle	Largeur travail en cm	Dents
VIBROSTAR 4-390	390/12.80	39
VIBROSTAR 4-450	450/14.80	45
VIBROSTAR 4-490	490/16.10	49
VIBROSTAR 4-550	550/18.00	55
VIBROSTAR 4-610	610/20.00	61
VIBROSTAR 4-810 ¹⁾	810/26.60	81
VIBROSTAR 4-1210 ²⁾	1210/39.70	121
VIBROSTAR 5-400	400/13.10	40
VIBROSTAR 5-500	500/16.40	50
VIBROSTAR 5-600	600/19.70	60
VIBROSTAR F-4-450	450/14.80	45
VIBROSTAR F-4-490	190/6.20	49
VIBROSTAR F-4-550	550/18.00	55
VIBROSTAR F-4-610	610/20.00	61

1) 2 Stk. Gummistützräder am Seitenflügel
2) Paketklappung, aufgesattelt mit Fahrradrahmen, 4 Stk. Gummistützräder am Seiten- & Außenflügel

1) With 2 rubber support wheels on the side-wing
2) double folding frame, standard trailed with bolted chassis, with 4 rubber support wheels mounted on the side and external wing

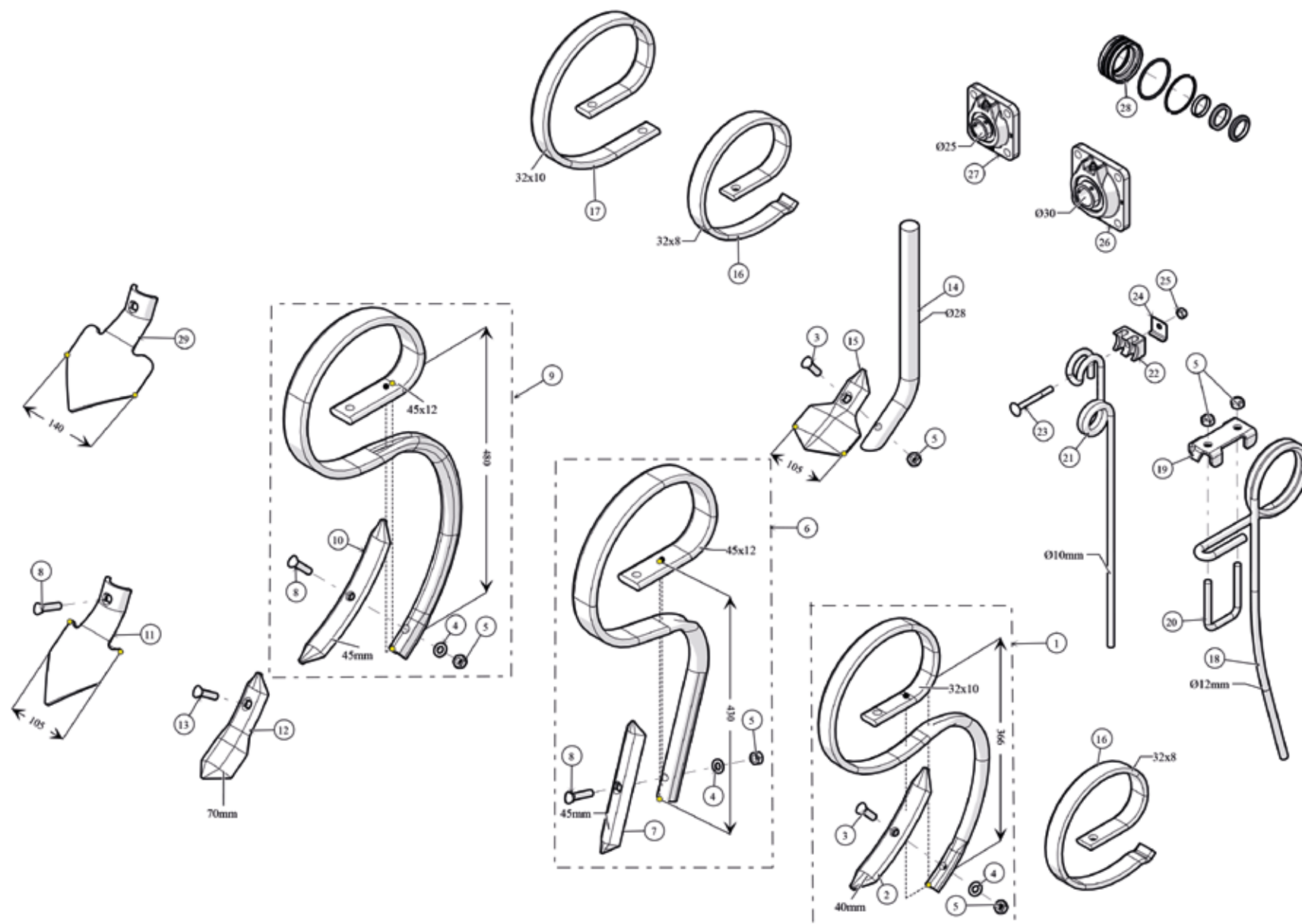
1) Avec 2 roues de terrage pneus sur l'aile latérale
2) Repliage en portefeuille, de série avec châssis semi-porté et 4 roues de terrage pneus sur l'aile latérale et extérieure





Pos.	Art. N°	 Bezeichnung	 Description	 Désignation
1	15-110	Garezinke 32x10mm gerade mit Wendeschar, DH=295mm	Mini seedbed tine straight with reversible sweep, ph=295mm	Dent vibrante 32x12mm droite avec soc réversible, d=295mm
2	15-111	Wendeschar für Garezinke 32x12mm (DH=295mm) gerade	Reversible sweep for mini seedbed tine 32x12mm, straight	Soc réversible pour dent vibrante 32x12 mm (d=295 mm) droite
3	17-002	Planetschrauben M10x40	Bolt M10x40	Vis planétaire M10x40
4	125-A10-Zn	Scheibe A10 Zn ø 10,5 x 21,0 x 2,0	Disc A10 ø 10,5x21,0x2,0, galvanised	Rondelle A10, ø 10,5 x 21,0 x 2,0, zinguée
5	980-M10	Sicherungsmutter M10 Form V - DIN 980 - 8 - Zn	Locknut M10 V-shape - DIN 980 - 8 - galvanised	Écrou de blocage M10 en V - DIN 980 - 8 - zingué
6	15-082	Kulturzinke 32x12mm gerade mit Wendeschar, DH=420mm	Cultivation tine 32x12mm straight with reversible sweep, 420mm	Dent spéciale 32x12 mm droite avec soc réversible, d=420 mm
7	15-027-B	Wendeschar für Kulturzinke 32x12mm (DH=420mm) gerade	Reversible sweep for special tine 32x12mm (ph=420mm) straight	Soc réversible pour dent spéciale 32x12 mm droite, d=420 mm
8	15-249	Eggenzinken gerade M18 - 20x220mm	harrow tine straight M18 - 20x220mm	Dent de herse droite M18 - 20x220 mm
8	15-012	Eggenzinken gerade M16 - 20x200mm	Harrow tine straight M16 - 20x200mm	Dent de herse droite M16 - 20x200 mm
8	15-014	Eggenzinken gerade M16 - 20x220mm	Harrow tine straight M16 - 20x220mm	Dent de herse droite M16 - 20x220 mm
9	15-250	Eggenzinken gebogen M18 - 20x220mm	harrow tine curved M18 - 20x220mm	Dent de herse courbée M18 - 20x220 mm
9	15-013	Eggenzinken gebogen M16 - 20x200mm	Harrow tine curved M16 - 20x200mm	Dent de herse courbée M16 - 20x200 mm
9	15-015	Eggenzinken gebogen M16 - 20x220mm	Harrow tine curved M16 - 20x220mm	Dent de herse courbée M16 - 20x220 mm
10	10-312	Sperrkantring VSK ø18mm blank	Detent-edged ring VSK ø18 mm blank	Rondelle élastique fendue VSK ø18mm, nue
11	934-M18-Zn	SK-Mutter M18 verzinkt	locknut M 18 galvanised	Écrou hexagonale M18 zingué
12	10-097	Normkettenstück B21 / 100 GZN - 3 Glieder	3 chain links of chain B21/100 GZN	3 maillons de chaîne B21/100 GZN
13	400-035	Absteckblozen ø13x50	Pin ø13x50	Axe de chape avec trou ø13x50
14	15-005	Sicherungsring ø3x25x1.5	Locking ring ø3x25x1.5	Circlip ø3x25x1.5
15	15-102	Strohstriegelzinke gerade ø 8/490 mm (2-reihiger NLST)	Straw weeder tine straight ø 8/490 mm (2-rows TWT)	Dent de herse droite pour paille ø 8/490 mm (peigne)
16	603-M08x070-Zn	Torbandschraube M 8x 70 - 8.8 verzinkt	Round-head screw M8x70 8.8 galvanised	Vis à tête ronde plate M 8x 70 8.8 zinguée
17	10-142	Zinkenhalterung Kunststoff für Zinke ø 8 mm	Tine holder for tine ø 8 mm made of plastic	Coussinet en plastique pour dent ø 8 mm
18	9021-A08-Zn	Scheibe 8,4 x 24 x 2,0 verzinkt	Washer 8,4x24x2,0 galvanised	Rondelle 8,4x24x2,0 zinguée
19	980-M08	Sicherungsmutter M8 Form V - DIN 980 - 8 - Zn	Locknut M 8 V-shape - DIN 980 - 8 - galvanised	Écrou de blocage M 8 en V - DIN 980 - 8 - zingué
20	15-031	Spurlockerzinken zurück gebogen m. Schar	Track loosener tine curved with sweep	Dent courbée vers l'arrière avec soc pour effaceur de traces
21	15-056	Wendeschar für Kulturreggenzinke 32x10mm und Spurlockerer	Reversible sweep for tine 32x10 mm and track loosener	Soc réversible p. dent 32x10 mm et effaceur de traces
22	934-M10-Zn	SK-Mutter M10 verzinkt	Hexagonal-nut M 10 galvanised	Écrou hexagonal M10 zingué
23	15-032	Verstärkungsfeder zu Spurlockerzinken zurückgebogen	Reinforcement spring for curved track loosener tine	Ressort de renfort pour dent courbée pour effaceur de traces
24	15-118	Gänsefußschar 70mm für Kulturzinke 45x12mm und Spurlockerer	Duckfoot sweep 70mm for cult. tine 45x12mm a. track loosener	Soc patte d'oie 70 mm pour dent 45x12mm et effaceur de traces
25	17-019	Planetschrauben M10x50 10.9	Bolt M10x50, blank	Vis planétaire M10x50
26	11-205	Dichtsatz für Zylinder ø95	Seal kit for cylinder ø 95	Jeu de joints pour vérin ø 95
27	LA-UCF206	Flanschlager Ø30 - GGG40 - 3-fach Dichtung	Flange bearing Ø30 - GGG40 - triple sealing	Palier à bride Ø30 - GGG40 - triple joint d'étanchéité
28	10-156	Sperrkantring VSK ø16mm blank	Detent-edged ring VSK ø16mm blank	Rondelle élastique fendue VSK ø16mm, nue
29	934-M16-Zn	SK-Mutter M16 verzinkt	hexagonal nut M16 galvanised	Écrou hexagonal M16 zingué





Pos.	Art. N°	 Bezeichnung	 Description	 Désignation
1	15-046	Kultureggenzinke 32x10mm mit Schare – DH=400mm	Standard S-tine 32x10mm with sweep – PH=400mm	Dent standard 32x10 mm avec soc, dégagement 400 mm
2	15-056	Wendescharre für Kultureggenzinke 32x10mm und Spurlockerer	Reversible sweep for tine 32x10 mm and track loosener	Soc réversible p. dent 32x10 mm et effaceur de traces
3	17-002	Planetschrauben M10x40	Bolt M10x40	Vis planétaire M10x40
4	125-A10-Zn	Scheibe A10 Zn ø 10,5 x 21,0 x 2,0	Disc A10 ø 10,5x21,0x2,0, galvanised	Rondelle A10, ø 10,5 x 21,0 x 2,0, zinguée
5	980-M10	Sicherungsmutter M10 Form V - DIN 980 - 8 - Zn	Locknut M10 V-shape - DIN 980 - 8 - galvanised	Écrou de blocage M10 en V - DIN 980 - 8 - zingué
6	15-231	Kulturzinke 45x12mm gerade mit Schare – DH=500mm	Special tine 45x12mm straight with sweep – passage height=500mm	Dent spéciale 45x12 mm droite avec soc - dégagement 500 mm
7	15-231-01	Wendescharre für Kulturzinke 45x12mm gerade	Reversible sweep for special tine straight 45x12mm	Soc réversible pour dent spéciale 45x12 mm droite
8	17-019	Planetschrauben M10x50 10.9	Bolt M10x50, blank	Vis planétaire M10x50
9	15-115	Kulturzinke 45x12mm mit Schare – DH=520mm	Heavy S-tine 45x12mm with sweep, passage height=520mm	Dent super en S 45x12 mm, dégagement 520 mm
10	15-117	Wendescharre für Kulturzinke 45x12mm	Reversible sweep for heavy S-tine 45x12 mm	Soc réversible pour dent super en S 45x12 mm
11	15-223	Gänsefußschare 105mm für VULCANUS- u. Kulturzinke 45x12mm	Duckfoot sweep 105mm for VULCANUS and heavy S-tine 45x12mm	Soc patte d'oie 105mm pour dent VULCANUS + dent super S 45x12mm
12	15-118	Gänsefußschare 70mm für Kulturzinke 45x12mm und Spurlockerer	Duckfoot sweep 70mm for cult. tine 45x12mm a. track loosener	Soc patte d'oie 70 mm pour dent 45x12mm et effaceur de traces
13	17-014	Planetschraube M10x45	Screw M10x45 with nut (blank)	Vis planétaire M10x45 avec écrou
14	400-122	Spurlockererzinken ø28/360mm	Track loosener tine ø 28/360 mm	Dent pour effaceur de traces ø 28/360 mm
15	15-140	Gänsefußschare 105mm für Spurlockerer	Duckfoot sweep 105mm for track loosener	Soc patte d'oie 105 mm pour effaceur de traces
16	15-058	Verstärkungsfeder 32x8mm	Reinforcement spring 32x8mm	Ressort de renforcement 32x8mm
17	15-138	Oberfeder 32x12mm für Spurlockerer	Top spring 32x12mm for track loosener	Ressort supérieur 32x12 mm pour effaceur de traces
18	15-220	Streichzinke ø12mm (1-reihiger NLST)	Trailed weeder tine ø 12 mm (1-row)	Dent de peigne ø 12 mm
19	2855-2081	Klemmplatte für Abstreifer	Clamping plate for tine	Bride de serrage pour dent
20	2855-2080	Spannbügel für Streichzinke und Abstreifer M10 (50x80)	Bracket for scraper and levelling tine M10 (50x80)	Étrier de serrage pour décrotoir et dent M10 (50x80)
21	15-183	Strohstriegelzinke gerade ø 10/490 mm (2-reihiger NLST)	Weeder tine straight for straw ø10/490mm (2-row trailed weeder)	Dent droite pour paille ø 10/490 mm (2-rangées)
22	10-212	Zinkenhalterung Kunststoff für Zinke ø 10 mm	Plastic tine holder for tine ø 10 mm	Coussinet en plastique pour dent ø 10 mm
23	603-M08x075-Zn	Torbandschraube M 8x 75 - 8.8 verzinkt	Round-head screw M 8x 75 8.8 galvanised	Vis à tête ronde plate M 8x 75 8.8 zinguée
24	10-406	Beilagblech für Zinken ø 10 mm	Insert plate for tines ø 10 mm	Plaque d'insertion pour dents ø 10 mm
25	980-M08	Sicherungsmutter M8 Form V - DIN 980 - 8 - Zn	Locknut M 8 V-shape - DIN 980 - 8 - galvanised	Écrou de blocage M 8 en V - DIN 980 - 8 - zingué
26	LA-UCF206	Flanschlager Ø30 - GGG40 - 3-fach Dichtung	Flange bearing Ø30 - GGG40 - triple sealing	Palier à bride Ø30 - GGG40 - triple joint d'étanchéité
27	LA-UCF205	Flanschlager Ø25 - GGG40 - 3-fach Dichtung	Flange bearing Ø25 - GGG40 - triple sealing	Palier à bride Ø25 - GGG40 - triple joint d'étanchéité
28	11-206	Dichtsatz für Zylinder ø75 (ab 1993)	Seal kit for cylinder ø75	Jeu de joints pour vérin ø75
29	15-275	Gänsefußschare 140mm für VULCANUS- u. Kulturzinke 45x12mm	Duckfoot sweep 140mm for VULCANUS- and heavy S-tine 45x12mm	Soc patte d'oie 140 mm pour dent VULCANUS+dent super S 45x12mm





SET-Artikelnummern – Scharen mit Verschraubung zu EXTREM:

Für eine einfache und komplette Bestellung von Verschleißteilen verwenden Sie bitte diese SET-Nummern.

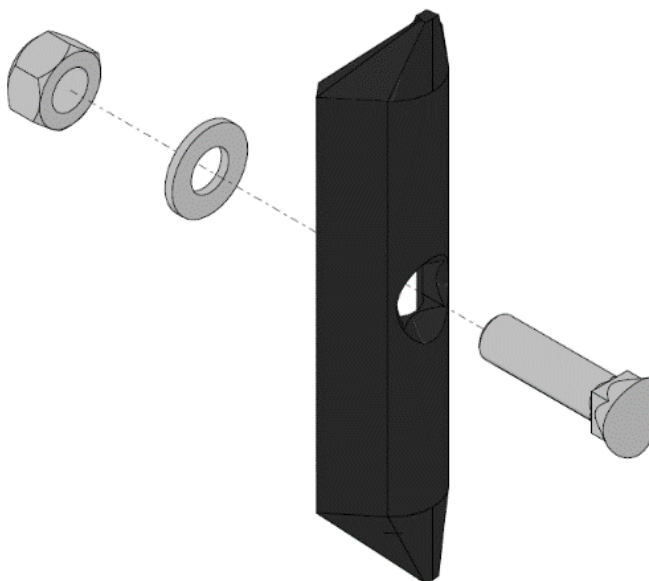
SET-article numbers – EXTREM sweeps with screws:

For easy and complete ordering of wear parts, please use these SET numbers.

KIT de pièces – socs avec vis pour EXTREM :

Pour une commande facile et complète des pièces d'usure, veuillez utiliser ces numéros KIT.

Art. N°	Bezeichnung	Description	Désignation
15-111-Set	Wendescharre für Garezinke 32x12mm (DH=295mm) gerade - SET (mit Schraube, Scheibe und Mutter)	Reversible sweep for mini seedbed tine 32x12mm (ph=295mm) straight - SET (with screw, washer and locknut)	Soc réversible pour dent vibrante 32x12 mm (d=295 mm), droit - kit (avec vis, rondelle et écrou)



SET-Artikelnummern – Scharen mit Verschraubung zu VIBROSTAR:

Für eine einfache und komplette Bestellung von Verschleißteilen verwenden Sie bitte diese SET-Nummern.

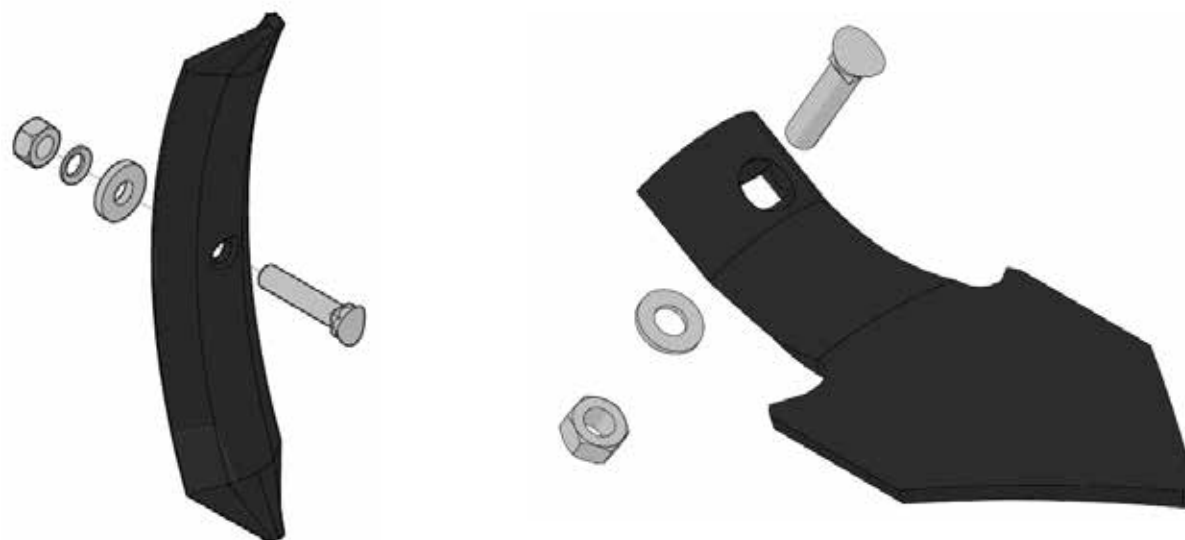
SET-article numbers – VIBROSTAR sweeps with screws:

For easy and complete ordering of wear parts, please use these SET numbers.

KIT de pièces – socs avec vis pour VIBROSTAR :

Pour une commande facile et complète des pièces d'usure, veuillez utiliser ces numéros KIT.

Art. N°	Bezeichnung	Description	Désignation
15-056-Set	Wendeschar für Kultureggenzinke 32x10mm und Spurlockerer-SET (mit Schraube, Scheibe und Mutter)	Reversible sweep for harrow tine 32x10mm and track loosener - SET (with screw, washer and locknut)	Soc réversible pour dent standard 32x10 mm et effaceur de traces - kit (avec vis, rondelle et écrou)
15-117-Set	Wendeschar für Kulturzinke 45x12mm - SET (mit Schraube, Scheibe und Mutter)	Reversible sweep for tine 45x12mm - SET (with screw, washer and locknut)	Soc réversible pour dent 45x12 mm - kit (avec vis, rondelle et écrou)
15-118-Set	Gänsefußschar 70mm für Kulturzinke 45x12mm und Spurlockerer - SET (mit Schraube, Scheibe und Mutter)	Duckfoot sweep 70mm for tine 45x12mm and track loosener - SET (with screw, washer and locknut)	Soc patte d'oie 70 mm pour dent 45x12mm et effaceur de traces - kit (avec vis, rondelle et écrou)
15-223-Set	Gänsefußschar 105mm für VULCANUS- u. Kulturzinke 45x12mm - SET (mit Schraube, Scheibe und Mutter)	Duckfoot sweep 105mm for VULCANUS- and tine 45x12mm - SET (with screw, washer and locknut)	Soc patte d'oie 105 mm pour VULCANUS- et dent spéciale 45x12 mm - kit (avec vis, rondelle et écrou)
15-275-Set	Gänsefußschar 140mm für VULCANUS- u. Kulturzinke 45x12mm - SET (mit Schraube, Scheibe und Mutter)	duckfoot sweep 140mm for VULCANUS- and tine 45x12mm - SET (with screw, disc and locknut)	Soc patte d'oie 140 mm pour VULCANUS- et dent spéciale 45x12 mm - kit (avec vis, rondelle et écrou)



ACHTUNG: Die in diesem Katalog enthaltenen Artikel sind Standard-Verschleißteile. An Ihrer Maschine könnten unterschiedliche Ausstattungen oder Sonderteile verbaut sein.

ATTENTION: The items in this catalog are standard wear parts. Different equipment or special parts may be mounted on your machine.

ATTENTION: Les articles contenus dans ce catalogue sont des pièces d'usure standard. Des équipements différents ou des pièces spéciales peuvent être montées sur votre machine.



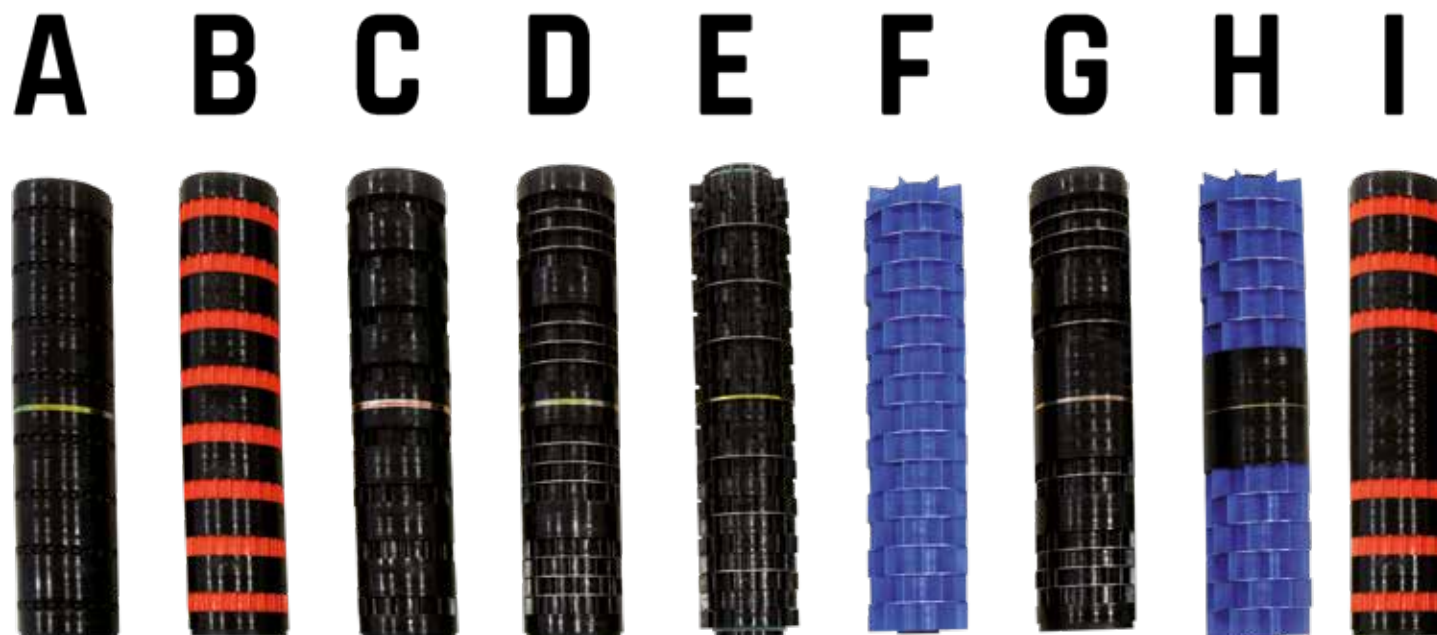


P-BOX-MD & -STI

 Säwalzen P-BOX-STI / MD:

 Seeding roller P-BOX-STI / MD:

 Rouleau doseur P-BOX-STI / MD :



Art. N°	 Bezeichnung	 Description	 Désignation
16-480	Dosierwalze Loch 8R - Type A	Seeding roller 8R Loch - type A	Rouleau doseur 8R trou - type A
16-481	Dosierwalze fein 8R1R - Type B	Seeding roller fine 8R1R - type B	Rouleau doseur à cannelures fines 8R1R - type B
16-482	Dosierwalze mittel 8R1S - Type C	Seeding roller middle 8R1S - type C	Rouleau doseur à cannelures moyennes 8R1S - type C
16-483	Dosierwalze grob 8R3S - Type E	Seeding roller coarse 8R3S - type E	Rouleau doseur à grosses cannelures 8R3S - type E
16-505	Dosierwalze grob blau 8R2B - Type F	Seeding roller coarse blue 8R2B - type F	Rouleau doseur à grosses cannelures bleu 8R2B - type F
16-506	Dosierwalze mittel 8R2S - Type D	Seeding roller middle 8R2S - type D	Rouleau doseur à cannelures moyennes 8R2S - type D
16-507	Dosierwalze grob 6R2B - Type H 9 m	Seeding roller coarse 6R2B - type H for 9 m	Rouleau doseur à grosses cannelures 6R2B - type H 9 m
16-509	Dosierwalze mittel 6R2S - Type G 9 m	Seeding roller middle 6R2S - type G for 9 m	Rouleau doseur à cannelures moyennes 6R2S - type G 9 m
16-498	Dosierwalze fein 40 mit 6 Säsegmenten 6R1R - Type I 9 m	Seeding roller fine 40 with 6 seeding elements (6R1R) - type I 9 m	Rouleau doseur fin 40 avec 6 compartiments (6R1R) - type I 9 m

ACHTUNG: Die in diesem Katalog enthaltenen Artikel sind Standard-Verschleißteile. An Ihrer Maschine könnten unterschiedliche Ausstattungen oder Sonderteile verbaut sein.

ATTENTION: The items in this catalog are standard wear parts. Different equipment or special parts may be mounted on your machine.

ATTENTION: Les articles contenus dans ce catalogue sont des pièces d'usure standard. Des équipements différents ou des pièces spéciales peuvent être montées sur votre machine.





Wichtige Komponenten zur P-Box-STI / MD:

(abhängig von der Spezifikation der P-BOX)

Important components for the P-Box-STI / MD:

(depending on the specification of the P-BOX)

Composants importants pour P-Box-STI / MD :

(en fonction de la spécification du P-BOX)

Art. N°		Bezeichnung	Description	Désignation
31-006		STI-Motor inkl. Stecker + Hülle	STI-motor with connector + cover	Moteur STI avec prise et enveloppe
31-100		Kontroll & Bedienelement STI	Control and operating unit STI	Unité de contrôle et de commande STI
31-007		STI-Gerätekabel 5 m	STI -cable 5 m	Câble d'outil STI 5 m
16-729		Kette STI	Chain STI	Chaîne STI
16-467		Halter mit Abstreifer	Holder with stripper	Support avec déflecteurs
16-470		Abstreiferbürste	Striper brush	Brosses
16-451		Hauptwelle	Main shaft	Arbre principal

Art. N°		Bezeichnung	Description	Désignation
16-480-R		Reparatursatz für Sägezahn	Repair set for dosing-roller	Kit de réparation pour rouleau doseur
5000-1050		Kunststoffeinheit Kettenspanner P-BOX	Plastic unit for chain tensioner P-BOX	Unité en plastique pour tendeur de chaîne P-BOX
16-476		Lagerbuchse Sägezahn	Bearing bush seeding unit	Douille pour l'unité de distribution
16-448		Spiralschlauch grün Ø 26	Hose green Ø 26	Tuyau spiralé vert interne Ø 26mm
16-511		Spiralschlauch gelb Ø 20 mm	Hose yellow Ø 20	Tuyau spiralé jaune interne Ø 20mm
A201361		Elektrisches Doppelgebläse	Electrical twin fan	Double turbine électrique
5912-1160-OK		Umrüstsatz von einzelnen Gebläsen auf Doppelgebläse	Conversion set of single fans (1 or 2 pieces) to double fan	Kit de conversion turbine simple à double-turbine sans câble



Wichtige Komponenten zur P-Box-STI / MD:

(abhängig von der Spezifikation der P-BOX)

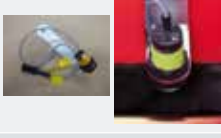
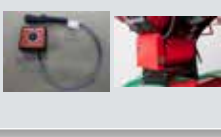
Important components for the P-Box-STI / MD:

(depending on the specification of the P-BOX)

Composants importants pour P-Box-STI / MD :

(en fonction de la spécification du P-BOX)

Art. N°		Bezeichnung	Description	Désignation
16-733		Riemen für mech. Gebläse kurz	Belt for mechanical fan, short version	Courroie pour turbine méc., version courte
16-533		Riemen für mech. Gebläse lang	Belt for mechanical fan, long version	Courroie pour turbine méc., version longue
16-493		Riemen für mech. Gebläse Typ 150 kurz	Belt for mechanical fan Typ 150, short version	Sangle pour turbine méc. type 150, version courte
16-521		Lüfterrad	Blower wheel	Roue de ventilateur
LA-6005-2RS		Rillenkugellager Ø=25mm	Grooved ball bearing Ø=25mm	Roulement à billes Ø=25mm
LA-6204-2RS		Rillenkugellager Ø=20mm	Grooved ball bearing Ø=20mm	Roulement à billes Ø=20mm
31-013		STI-Radsensor	STI-wheel sensor	Capteur sur roue STI

Art. N°		Bezeichnung	Description	Désignation
31-001		STI-Oberlenkersensor	STI-upper link sensor	STI-capteur sur bras d'attelage supérieur
31-005		STI-Drehzahlsensor	STI-speed rotation sensor	Capteur de vitesse de rotation STI
31-012		STI-Hubwerksensor (Magnet)	STI-sensor for lifting device (magnet)	Capteur sur système de relevage STI (aimant)
31-014		STI-GPS-Sensor	STI-GPS-sensor	Capteur GPS STI
31-002		STI-Radarsensor	STI-radar sensor	STI-capteur radar
31-003		STI-Tankniveau- bzw. Füllstandsensor	STI-tank level sensor	Avertisseur de trémie vide
31-009		STI-Abdrehtaster	STI-calibration button	Bouton étalonnage STI

ACHTUNG: Die in diesem Katalog enthaltenen Artikel sind Standard-Verschleißteile. An Ihrer Maschine könnten unterschiedliche Ausstattungen oder Sonderteile verbaut sein.

ATTENTION: The items in this catalog are standard wear parts. Different equipment or special parts may be mounted on your machine.

ATTENTION: Les articles contenus dans ce catalogue sont des pièces d'usure standard. Des équipements différents ou des pièces spéciales peuvent être montées sur votre machine.





Wichtige Komponenten zur P-Box-STI / MD:

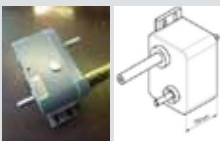
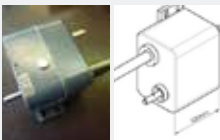
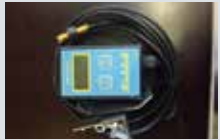
(abhängig von der Spezifikation der P-BOX)

Important components for the P-Box-STI / MD:

(depending on the specification of the P-BOX)

Composants importants pour P-Box-STI / MD :

(en fonction de la spécification du P-BOX)

Art. N°		Bezeichnung	Description	Désignation
16-442		Getriebe b=70mm	Gear box b=70mm	Transmission b=70mm
16-593		Getriebe verstärkt b=100mm	Reinforced gear box b=100mm	Transmission renforcée b=100mm
16-737		Kabelsatz f. Doppelgebläse	Cable set for twin fan	Jeu de câbles pour double turbine
16-737-8		Kabelsatz f. Doppelgebläse L=8m	Cable set twin fan L=8m	Jeu de câbles pour double turbine L=8m
16-564		Kette	Chain	Chaîne
16-514 16-717 16-501 16-502 16-504		Antriebswelle 1.50 / 1.80 / 2.10 / 2.50 / 3.00 m	Drive shaft 1.50 / 1.80 / 2.10 / 2.50 / 3.00 m	Arbre d'entraînement 1.50 / 1.80 / 2.10 / 2.50 / 3.00 m
16-479-EK		Hektarzähler elektronisch batteriebetrieben (L=0,85m)	Hectare counter, electronic battery powered (L=0,85)	Compteur d'hectares électronique à piles (L=0,85m)

Art. N°		Bezeichnung	Description	Désignation
5930-3100		Winkelgetriebe	Bevel gear box	Renvoi d'angle



Bei Ersatzteilbestellungen bitte Type und Maschinenummer (Typenschild) angeben!

For spare parts orders please indicate type and serial number (type label)!

Pour toute commande de pièces détachées, veuillez préciser le type et le n° de série de la machine (plaque d'identification) !

Kurzanleitung P-BOX-MD & -STI



Set-up instruction P-BOX-Md & -STI



Mode d'emploi P-BOX-MD & -STI



EPAN
epan.einboeck.at



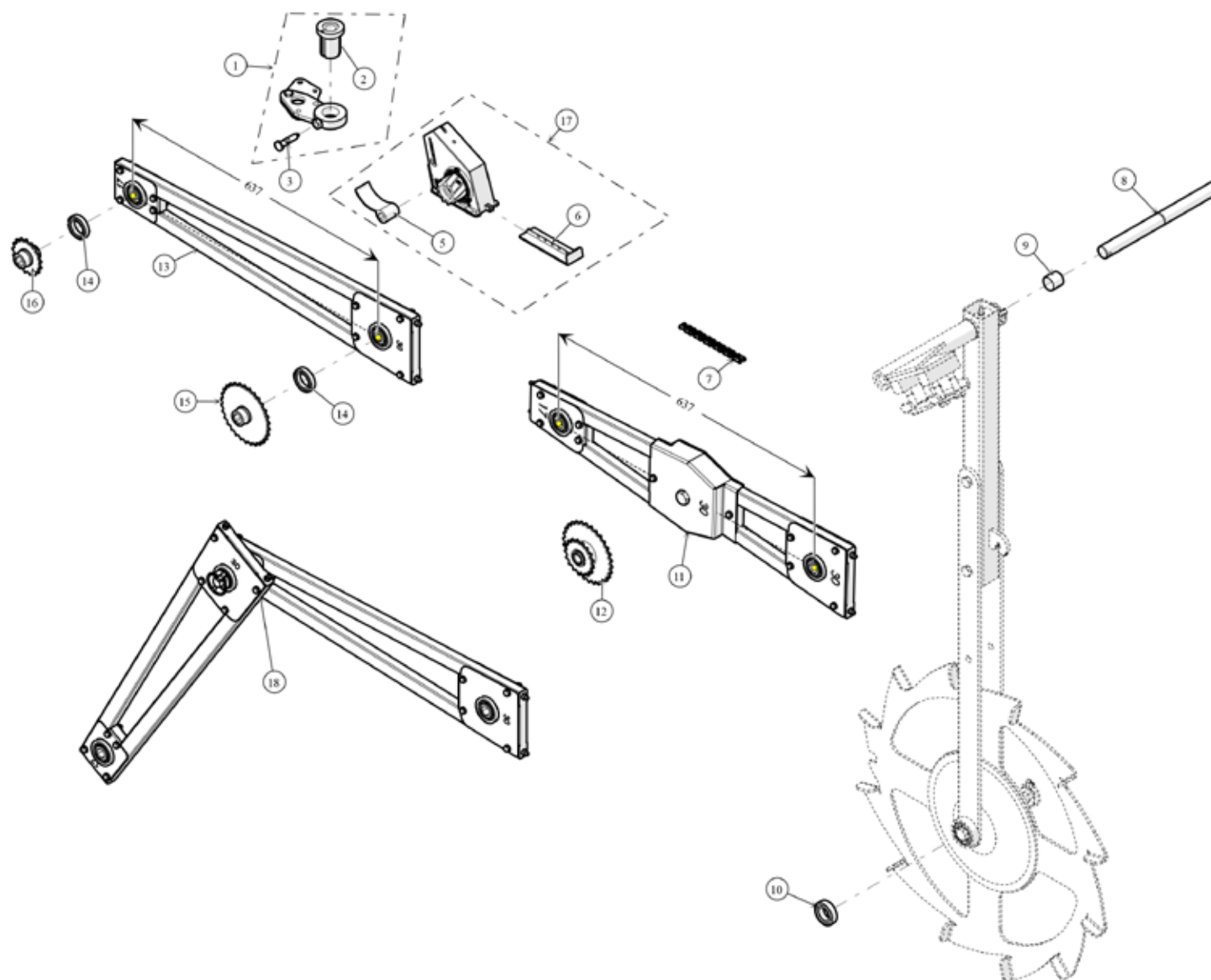
P-BOX | 6060-V001

ACHTUNG: Die in diesem Katalog enthaltenen Artikel sind Standard-Verschleißteile. An Ihrer Maschine könnten unterschiedliche Ausstattungen oder Sonderteile verbaut sein.

ATTENTION: The items in this catalog are standard wear parts. Different equipment or special parts may be mounted on your machine.

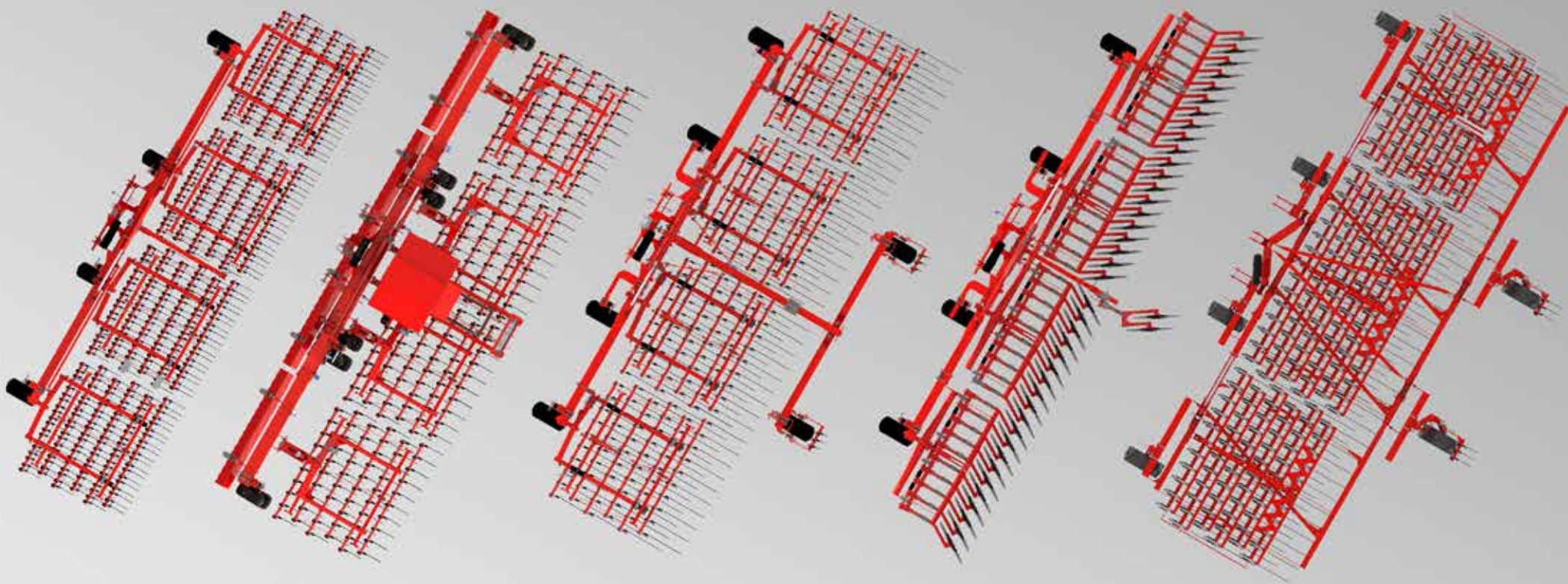
ATTENTION : Les articles contenus dans ce catalogue sont des pièces d'usure standard. Des équipements différents ou des pièces spéciales peuvent être montées sur votre machine.





Pos.	Art. N°	 Bezeichnung	 Description	 Désignation
1	8020-2205	Verstelleinheit kpl. (Ersatz für 16-101)	Adjusting unit, kit (replaces 16-101)	Unité de réglage, kit (remplace 16-101)
2	8020-2210	Einstellschraubbolzen	Adjusting bolt	Vis de réglage
3	10-258	Rastbolzen mit Knopf, mit Arretierung M10	Index plunger with rest position lock, M10	Boulon d'encliquetage avec blocage, M10
5	16-131	Dosierzunge (613.01062)	Metering tongue (613.01062)	Langue (613.01062)
6	16-132	Schieber	Slider	Coulisseau
7	10-131	Rollenkette einfach ISO 084B-1 1/2 x 3/16"	Roller chain, single, ISO 084B-1 1/2 x 3/16"	Chaîne à rouleaux simple ISO 084B-1 1/2 x 3/16"
7	10-129	Steckglied gerade zu Normkette 08 4-1	Connecting link straight for chain 08 4-1	Maillon droit pour chaîne 08 4-1
8	8020-1059	Lagerbolzen für Ausleger	Bearing bolt for arm	Axe de palier pour potence
9	DX2525PM	Buchse zylindrisch PM 2525 DX	Sleeve PM 2525 DX, cylindrical	Doille cylindrique PM 2525 DX
10	LA-6005-2RS	Rillenkugellager 6005 2RS	Grooved ball bearing 6005 2RS	Roulement à billes 6005 2RS à rainure
11	8020-2025	Doppelte Antriebskassette 17/30 - 17/30 Zus.	Actuation box with double transmission/reduction 17/30 17/30	Cassette entraînement transmission/réduction double 17/30 17/30
12	8020-2038	Umlenkkettenrad Z=30/17 S.Z.	Sprocket Z=30/17	Pignon de renvoi Z=30/17
13	8020-2005	Antriebskassette Stahl Zus. 17/30	Actuation box, steel 17/30	Cassette d'entraînement en acier 17/30
14	LA-61906-2RS	Rillenkugellager 61906 2RS - DIN 625	Grooved ball bearing 61906 RS	Roulement à billes 61906 2RS - DIN 625
15	8020-2015	Kettenrad Z=30 S.Z.	Chain wheel Z=30	Pignon à chaîne Z=30
16	8020-2016	Kettenrad Z=17 S.Z.	Chain wheel Z=17	Pignon à chaîne Z=17
17	8020-1025	Sägehäuse mit Verteilerteller, Dosierzunge, Schieber	Seeding cage with deflector plate, dosing tongue	Boîtier avec déflecteur-répartiteur
18	8020-2003	Antriebsblechkassetten - Satz (2x 30/17 mit Verbindungswelle)	2 actuation boxes 17/30 + connecting shaft, small parts - kit	2 boîtiers d'entraînement 17/30 - kit





STRIEGELTECHNIK



WEEDING TECHNOLOGY



ÉTRILLAGE

AEROSTAR-CLASSIC GRASS-MANAGER		Felder	Zinken
		Sections	Tines
		Compartiments	Dents
150		1x1,5 m	60
200		1x2,1 m	84
300		2x1,5 m	120
450		3x1,5 m	180
500		1x2,1/2x1,5 m	204
600		4x1,5 m	240
750		5x1,5 m	300
800		4x1,5/1x2,1 m	324
900		6x1,5 m	360
1200		8x1,5 m	480
1350		9x1,5 m	540
1500		10x1,5 m	600
1800		12x1,5 m	720

AEROSTAR-CLASSIC-XXL		Felder	Zinken
		Sections	Tines
		Compartiments	Dents
1800		3x1,8/6x2,1	720
2400		3x1,8/6x2,1/4x1,5 m	960

AEROSTAR-EXACT		Felder	Zinken
		Sections	Tines
		Compartiments	Dents
300		2x1,5 m	120
600		4x1,5 m	240
750		5x1,5 m	300
900		6x1,5 m	360
1200		8x1,5 m	480
1500		10x1,5 m	600
1800		12x1,5 m	720

AEROSTAR-FUSION		Felder	Zinken
		Sections	Tines
		Compartiments	Dents
300		1	106
600		3	222
750		3	270
900		5	330
1200		5	438
1350		5	486
1500		5	546

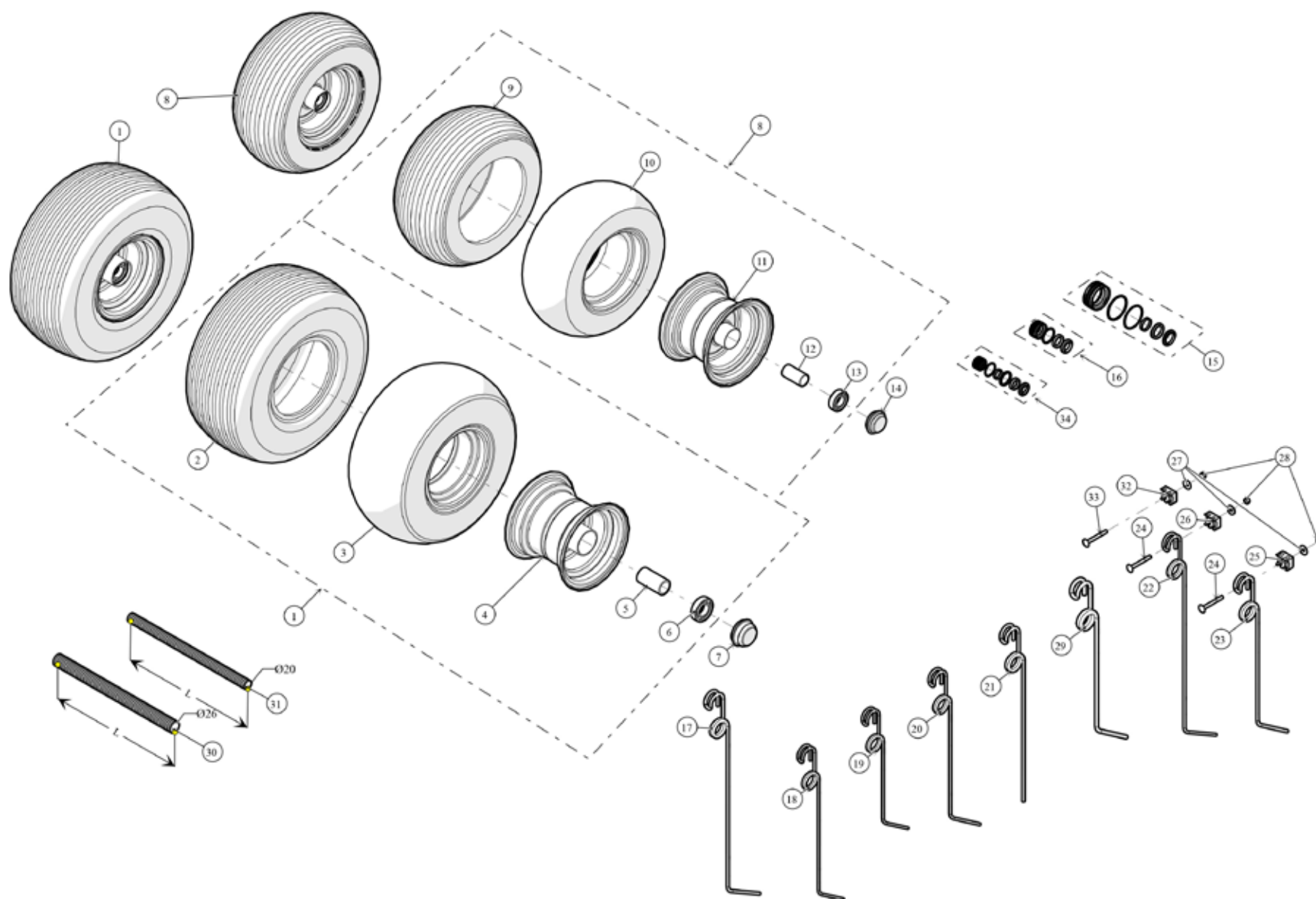
AEROSTAR-ROTATION		Felder	Zinken
		Sections	Tines
		Compartiments	Dents
150		1x1,5 m	10
300		2x1,5 m	20
450		3x1,5 m	30
600		4x1,5 m	40
900		6x1,5 m	60
1200		8x1,5 m	80
1800		12x1,5 m	120

GRASS-MANAGER-PRO PNEUMATICSTAR-PRO		Felder	Zinken
		Sections	Tines
		Compartiments	Dents
300		2 m	120
600		4 m	240
1200		8 m	480

PNEUMATICSTAR		Felder	Zinken
		Sections	Tines
		Compartiments	Dents
200		1 m	84
300		2 m	120
500		3 m	204
600		4 m	240
900		6 m	360
1200		8 m	480

SPORTSTAR		Felder	Zinken
		Sections	Tines
		Compartiments	Dents
150		1x1,5 m	114
200		1x2,1 m	162
300		2x1,5 m	228
450		3x1,5 m	342
500		1x2,1/2x1,5 m	390
600		4x1,5	456





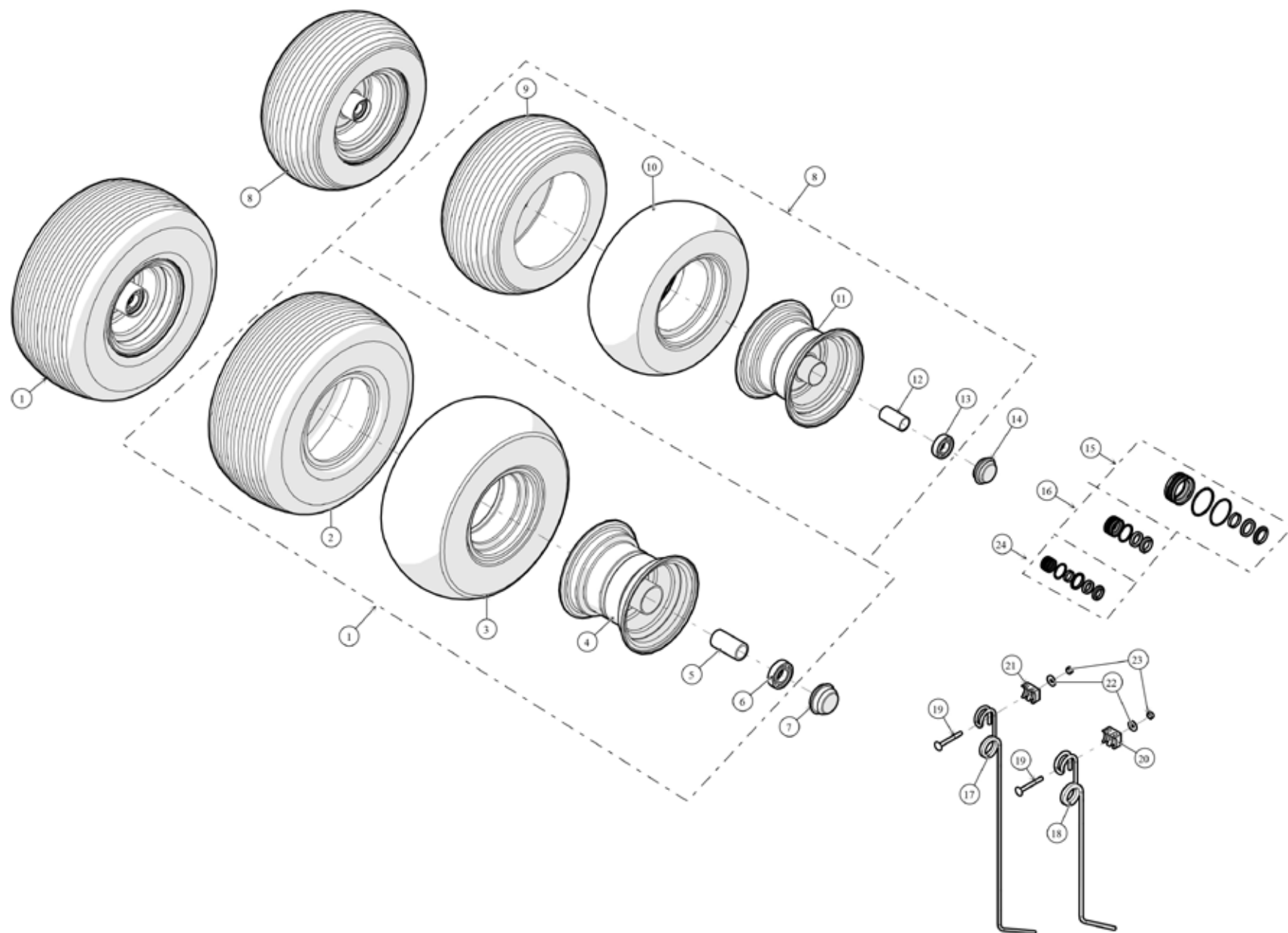
Pos.	Art. N°	 Bezeichnung	 Description	 Désignation
1	12-005	Luftrad (Reifen, Schlauch und Felge) 18.5 x 8.50 – 8	Wheel (tire, hose and rim) 18.5 x 8.50 – 8	Roue à pneu complète 18.5 x 8.50 – 8
2	12-007	Reifen für Luftrad 18.5 x 8.50 – 8	Tire for wheel 18.5 x 8.50 – 8	Pneu pour roue 18.5 x 8.50 – 8
3	12-008	Schlauch für Luftrad 18.5 x 8.50 – 8	Hose for wheel 18.5 x 8.50 – 8	Chambre à air pour roue à pneu 18.5 x 8.50 – 8
4	12-006	Felge für Luftrad 18.5 x 8.50 – 8	Rim for wheel 18.5 x 8.50 – 8	Jante pour roue à pneu 18.5 x 8.50 – 8
5	12-005-01	Lagerdistanz für Luftrad 18.5 x 8.50 – 8	Distance for air wheel bearing 18.5 x 8.50 – 8	Entretoise pour palier de la roue 18.5 x 8.50 – 8
6	LA-6206-RS	Rillenkugellager 6206 RS ersetzt durch LA-6206-2RS	Grooved ball bearing 6206 RS	Roulement à billes 6206 RS
7	12-014	Abschlusskappe für Luftrad 18.5 x 8.50 – 8	End cap for wheel 18.5 x 8.50 – 8	Embout pour roue à pneu 18.5 x 8.50 – 8
8	12-009	Luftrad (Reifen, Schlauch und Felge) 16x6.50 – 8	Wheel (tire, hose and rim) 16 x 6.50 – 8	Roue à pneu complète 16 x 6.50 – 8
9	12-011	Reifen für Luftrad 16 x 6.50 – 8	Tire for wheel 16 x 6.50 – 8	Pneu pour roue 16 x 6.50 – 8
10	12-012	Schlauch für Luftrad 16 x 6.50 – 8	Hose for wheel 16 x 6.50 – 8	Chambre à air pour roue à pneu 16 x 6.50 – 8
11	12-010	Felge für Luftrad 16 x 6.50 – 8	Rim for wheel 16 x 6.50 – 8	Jante pour roue à pneu 16 x 6.50 – 8
12	12-009-01	Lagerdistanz für Luftrad 16 x 6.50 – 8	Distance bearing for air wheel 16 x 6.50 – 8	Entretoise pour roue à pneu 16 x 6.50 – 8
13	LA-6205-RS	Rillenkugellager 6205 RS	grooved ball bearing 6205 RS	Roulement à billes 6205 RS
14	12-019	Abschlusskappe für Luftrad 16 x 6.50 – 8	End cap for air wheel 16 x 6.50 – 8	Embout pour roue à pneu 16 x 6.50 – 8
15	11-206	Dichtsatz für Zylinder ø75 (ab 1993)	Seal kit for cylinder ø75	Jeu de joints pour vérin ø75
16	11-215	Dichtsatz für Zylinder ø50	Seal kit for cylinder ø50	Jeu de joints pour vérin ø50
17	15-259	Hackeggenzinken ø 8/600 mm (120°)	Weeder tine ø 8/600 mm (120°)	Dent de herse ø 8/600 mm longueur (120°)
18	15-129	Hackeggenzinken ø 6,5/490 mm	Weeder tine ø 6,5/490 mm	Dent de herse ø 6,5/490 mm
19	15-001	Hackeggenzinken ø 6,5/380 mm	Weeder tine ø 6,5/380 mm	Dent de herse ø 6,5/380 mm
20	15-002	Hackeggenzinken ø 7/490 mm	Weeder tine ø 7/490 mm	Dent de herse ø 7/490 mm
20	15-002-120	Artikel 15-002, 120 Stück im Karton – Preisersparnis	Weeder tines 7/490 mm, 120 per box – package deal	Dents de herse ø 7/490 mm, 120 par carton, prix avantageux
21	15-102	Strohstriegelzinke gerade ø 8/490 mm (2-reihiger NLST)	Straw weeder tine straight ø 8/490 mm (2-rows TWT)	Dent de herse droite pour paille ø 8/490 mm (peigne)
22	15-257	Hackeggenzinken ø 7/600 mm	Weeder tine ø 7/600 mm	Dent de herse ø 7/600 mm
22	15-257-120	Artikel 15-257, 120 Stück im Karton – Preisersparnis	Weeder tines ø 7/600 mm, 120 per box, package deal	Dents de herse ø 7/600 mm, 120 par carton – prix avantageux
23	15-099	Hackeggenzinken ø 8/490 mm	Weeder tine ø 8/490 mm	Dent de herse ø 8/490 mm
23	15-099-120	Artikel 15-099, 120 Stück im Karton – Preisersparnis	Weeder tines ø 8/490 mm, 120 per box, package deal	Dents de herse ø 8/490 mm, 120 par carton, prix avantageux
24	603-M08x070-Zn	Torbandschraube M 8x 70 - 8.8 verzinkt	Round-head screw M8x70 8.8 galvanised	Vis à tête ronde plate M 8x 70 8.8 zinguée
25	10-142	Zinkenhalterung Kunststoff für Zinke ø 8 mm	Tine holder for tine ø 8 mm made of plastic	Coussinet en plastique pour dent ø 8 mm
26	10-012	Zinkenhalterung Kunststoff für Zinke ø 6,5 bis 7,0 mm	Tine holder for tine ø 6,5 to 7,0 mm made of plastic	Coussinet en plastique pour dent ø 6,5 et 7 mm
27	9021-A08-Zn	Scheibe 8,4 x 24 x 2,0 verzinkt	Washer 8,4x24x2,0 galvanized	Rondelle 8,4x24x2,0 zinguée
28	980-M08	Sicherungsmutter M8 Form V - DIN 980 - 8 - Zn	Locknut M 8 V-shape - DIN 980 - 8 - galvanized	Écrou de blocage M 8 en V - DIN 980 - 8 - zingué
29	15-228	Hackeggenzinken ø 10/490 mm	Weeder tine ø 10/490 mm	Dent de herse ø 10/490 mm
29	15-228-120	Artikel 15-228, 120 Stück im Karton – Preisersparnis	Weeder tines ø 10/490 mm, 120 in box, package deal	Dents de herse ø 10/490, 120 par carton, prix avantageux
30	16-448	Spiralschlauch grün innen ø 26 mm	Spiral hose green, inner ø 26 mm	Tuyau spiralé vert, ø interne 26 mm
31	16-511	Spiralschlauch gelb innen ø 20 mm	Spiral hose yellow, inner ø 20 mm	Tuyau spiralé jaune, Ø interne 20 mm
32	10-212	Zinkenhalterung Kunststoff für Zinke ø 10 mm	Plastic tine holder for tine ø 10 mm	Coussinet en plastique pour dent ø 10 mm
33	603-M08x075-Zn	Torbandschraube M 8x 75 - 8.8 verzinkt	Round-head screw M 8x 75 8.8 galvanised	Vis à tête ronde plate M 8x 75 8.8 zinguée
34	11-306	Dichtsatz für Zylinder ø45	Seal kit for cylinder ø45	Jeu de joints pour vérin ø 45

ACHTUNG: Die in diesem Katalog enthaltenen Artikel sind Standard-Verschleißteile. An Ihrer Maschine könnten unterschiedliche Ausstattungen oder Sonderteile verbaut sein.

ATTENTION: The items in this catalog are standard wear parts. Different equipment or special parts may be mounted on your machine.

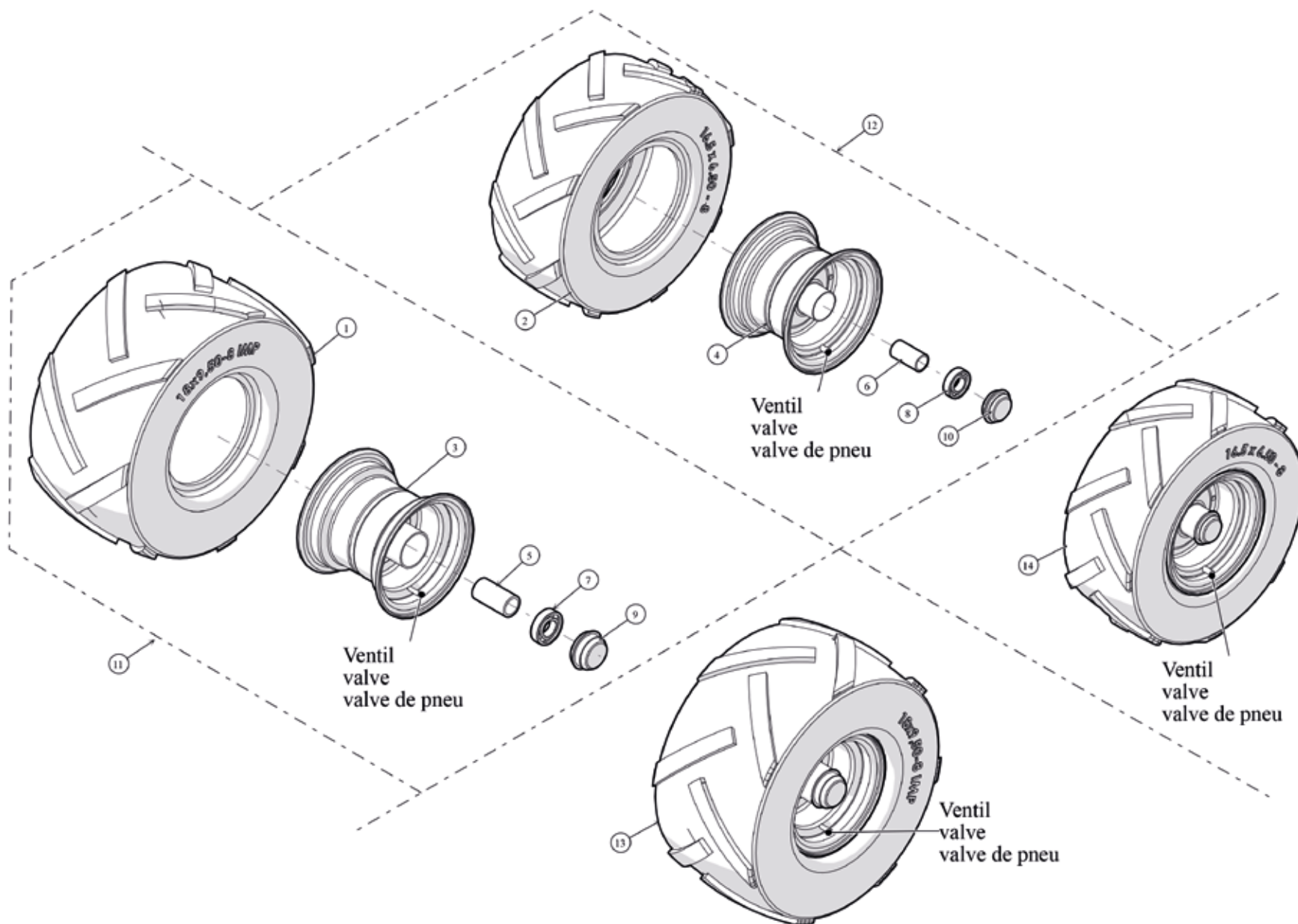
ATTENTION: Les articles contenus dans ce catalogue sont des pièces d'usure standard. Des équipements différents ou des pièces spéciales peuvent être montées sur votre machine.





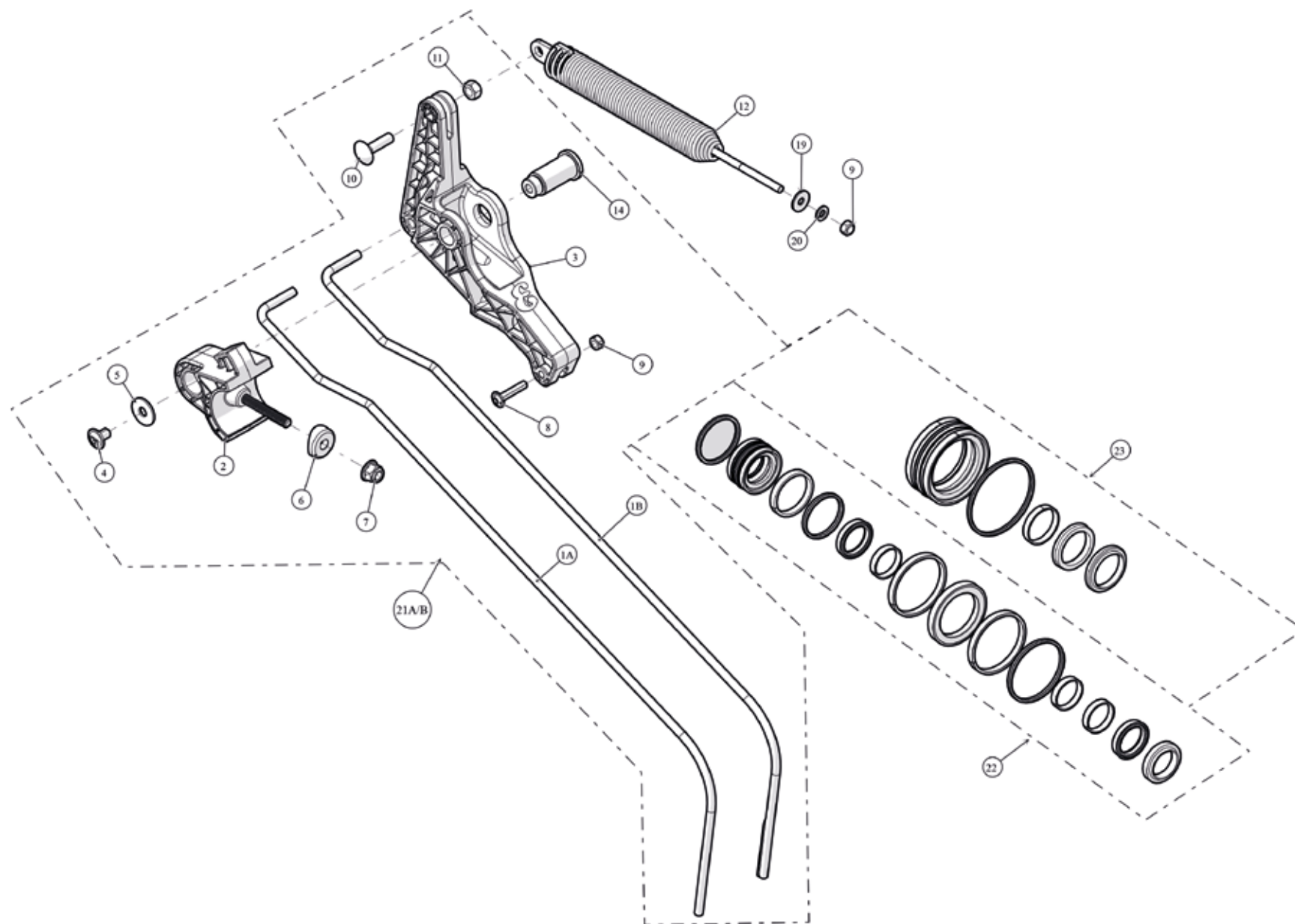
Pos.	Art. N°	 Bezeichnung	 Description	 Désignation
1	12-005	Luftrad (Reifen, Schlauch und Felge) 18.5 x 8.50 – 8	Wheel (tire, hose and rim) 18.5 x 8.50 – 8	Roue à pneu complète 18.5 x 8.50 – 8
2	12-007	Reifen für Luftrad 18.5 x 8.50 – 8	Tire for wheel 18.5 x 8.50 – 8	Pneu pour roue 18.5 x 8.50 – 8
3	12-008	Schlauch für Luftrad 18.5 x 8.50 – 8	Hose for wheel 18.5 x 8.50 – 8	Chambre à air pour roue à pneu 18.5 x 8.50 – 8
4	12-006	Felge für Luftrad 18.5 x 8.50 – 8	Rim for wheel 18.5 x 8.50 – 8	Jante pour roue à pneu 18.5 x 8.50 – 8
5	12-005-01	Lagerdistanz für Luftrad 18.5 x 8.50 – 8	Distance for air wheel bearing 18.5 x 8.50 – 8	Entretoise pour palier de la roue 18.5 x 8.50 – 8
6	LA-6206-RS	Rillenkugellager 6206 RS ersetzt durch LA-6206-2RS	Grooved ball bearing 6206 RS	Roulement à billes 6206 RS
7	12-014	Abschlusskappe für Luftrad 18.5 x 8.50 – 8	End cap for wheel 18.5 x 8.50 – 8	Embout pour roue à pneu 18.5 x 8.50 – 8
8	12-009	Luftrad (Reifen, Schlauch und Felge) 16x6.50 – 8	Wheel (tire, hose and rim) 16 x 6.50 – 8	Roue à pneu complète 16 x 6.50 – 8
9	12-011	Reifen für Luftrad 16 x 6.50 – 8	Tire for wheel 16 x 6.50 – 8	Pneu pour roue 16 x 6.50 – 8
10	12-012	Schlauch für Luftrad 16 x 6.50 – 8	Hose for wheel 16 x 6.50 – 8	Chambre à air pour roue à pneu 16 x 6.50 – 8
11	12-010	Felge für Luftrad 16 x 6.50 – 8	Rim for wheel 16 x 6.50 – 8	Jante pour roue à pneu 16 x 6.50 – 8
12	12-009-01	Lagerdistanz für Luftrad 16 x 6.50 – 8	Distance bearing for air wheel 16 x 6.50 – 8	Entretoise pour roue à pneu 16 x 6.50 – 8
13	LA-6205-RS	Rillenkugellager 6205 RS	grooved ball bearing 6205 RS	Roulement à billes 6205 RS
14	12-019	Abschlusskappe für Luftrad 16 x 6.50 – 8	End cap for air wheel 16 x 6.50 – 8	Embout pour roue à pneu 16 x 6.50 – 8
15	11-206	Dichtsatz für Zylinder ø75 (ab 1993)	Seal kit for cylinder ø75	Jeu de joints pour vérin ø75
16	11-215	Dichtsatz für Zylinder ø50	Seal kit for cylinder ø50	Jeu de joints pour vérin ø50
17	15-257	Hackeggenzinken ø 7/600 mm	Weeder tine ø 7/600 mm	Dent de herse ø 7/600 mm
18	15-099	Hackeggenzinken ø 8/490 mm	Weeder tine ø 8/490 mm	Dent de herse ø 8/490 mm
19	603-M08x070-Zn	Torbandschraube M 8x 70 - 8.8 verzinkt	Round-head screw M8x70 8.8 galvanised	Vis à tête ronde plate M 8x 70 8.8 zinguée
20	10-142	Zinkenhalterung Kunststoff für Zinke ø 8 mm	Tine holder for tine ø 8 mm made of plastic	Coussinet en plastique pour dent ø 8 mm
21	10-012	Zinkenhalterung Kunststoff für Zinke ø 6,5 bis 7,0 mm	Tine holder for tine ø 6,5 to 7,0 mm made of plastic	Coussinet en plastique pour dent ø 6,5 et 7 mm
22	9021-A08-Zn	Scheibe 8,4 x 24 x 2,0 verzinkt	Washer 8,4x24x2,0 galvanized	Rondelle 8,4x24x2,0 zinguée
23	980-M08	Sicherungsmutter M8 Form V - DIN 980 - 8 - Zn	Locknut M 8 V-shape - DIN 980 - 8 - galvanized	Écrou de blocage M 8 en V - DIN 980 - 8 - zingué
24	11-306	Dichtsatz für Zylinder ø45	Seal kit for cylinder ø45	Jeu de joints pour vérin ø 45





Pos.	Art. N°	 Bezeichnung	 Description	 Désignation
1	12-117-03	Reifen für Luftrad 18 x 9.50-8 - Nabe 4-Loch	Tire for airwheel 18 x 9.50-8 - 4-holes-hub	roue pour roue pneu 18 x 9.50-8 - moyeu à 4 trous
2	12-118-03	Reifen für Luftrad 16 x 6.50-8 - Nabe 4-Loch	Tire for airwheel 16 x 6.50-8 - 4-holes-hub	roue pour roue pneu 16 x 6.50-8 - moyeu à 4 trous
3	12-122-01	Felge für Ackerstollenprofilrad 12-122 - 18.5 x 8.50 - 8	Rim for wheel with tractor tyre profile - 18.5 x 8.50 - 8	Jante pour roue à barettes - 18.5x8.50-8
4	12-121-01	Felge für Ackerstollenprofilrad 12-121 - 16 x 6.50 - 8	Rim for wheel with tractor tyre profile 12-121 - 16 x 6.50 - 8	Jante pour roue à pneu à profile à barette - 16x6.50-8
5	12-005-01	Lagerdistanz für Luftrad 18.5 x 8.50 - 8	Distance for air wheel bearing 18.5 x 8.50 - 8	Entretoise pour palier de la roue 18.5 x 8.50 - 8
6	12-009-01	Lagerdistanz für Luftrad 16 x 6.50 - 8	Distance bearing for air wheel 16 x 6.50 - 8	Entretoise pour roue à pneu 16 x 6.50 - 8
7	LA-6206-2RS	Rillenkugellager 6206 2RS	grooved ball bearing 6206 2RS	Roulement à billes 6206 2RS
8	LA-6205-RS	Rillenkugellager 6205 RS	grooved ball bearing 6205 RS	Roulement à billes 6205 RS
9	12-014	Abschlusskappe für Luftrad 18.5 x 8.50 - 8	End cap for wheel 18.5 x 8.50 - 8	Capuchon pour valve pour roue à pneu 18.5 x 8.50 - 8
10	12-019	Abschlusskappe für Luftrad 16 x 6.50 - 8	Hub cap for air wheel 16 x 6.50 - 8	Capuchon pour roue pneu 16 x 6.50 - 8
11	12-122-L	Ackerstollenprofilrad (Reifen und Felge) 18x9.50 - 8	Air wheel with tractor tyre profile (wheel and rim) 18x9.50-8	Roue à pneu à profile à barrette 18x9.50 - 8
12	12-121-L	Ackerstollenprofilrad (Reifen und Felge) 16x6.50 - 8	Air wheel with tractor tyre profile (tyre and rim) 16x6.50-8	Roue à pneu à profile à barrette (roue et jante) 16x6.50 - 8
13	12-122-R	Ackerstollenprofilrad (Reifen und Felge) 18x9.50 - 8	Air wheel with tractor tyre profile (tyre and rim) 18x9.50-8	Roue à pneu à profile à barrette 18x9.50 - 8
14	12-121-R	Ackerstollenprofilrad (Reifen und Felge) 16x6.50 - 8	Air wheel with tractor tyre profile (wheel and rim) 16x6.50-8	Roue à pneu à profile à barrette 16x6.50 - 8





Bei Ersatzteilbestellungen bitte **Type** und **Maschinennummer** (Typenschild) angeben!
For spare parts orders please indicate type and **serial number** (type label)!
Pour toute commande de pièces détachées, veuillez préciser le type et le n° de série de la machine (plaque d'identification) !

Pos.	Art. N°	Bezeichnung	Description	Désignation
1A	15-338	Hackeggenzinken ø 7/530 mm - Fusion	weeder tine ø 7/530 mm - FUSION	Dents de herse ø 7/530 mm - FUSION
1B	15-338-H	Hackeggenzinken ø 7/530 mm - Fusion - hartmetallbestückt	Weeder tine ø 7/530 mm - FUSION - carbide metal	Dents de herse ø 7/530 mm - FUSION - carbure de tungstène
2	10-390	Kunststoffgelenk für Striegelzinken Aerostar-Fusion	Plastic articulation for weeder tine Aerostar-Fusion	Articulation en plastique pour dent de herse Aerostar-Fusion
3	10-391	Kunststoffhebel für Striegelzinken Aerostar-Fusion	Plastic lever for weeder tine Aerostar-Fusion	Levier en plastique pour dent de herse Aerostar-Fusion
4	7380-2-M08x012-Zn	Linsenflanschschraube DIN 7380-2 M8x12 8.8 verzinkt TX	Lens head screw DIN 7380-2 M8x12 8.8 galvanised TX	Boulon à tête de lentille DIN 7380-2 M8x12 8.8 zingué TX
5	9021-A08-Zn	Scheibe 8,4 x 24 x 2,0 verzinkt	Washer 8,4x24x2,0 galvanized	Rondelle 8,4x24x2,0 zinguée
6	10-389	Kunststoffscheibe für Federpaket Aerostar-Fusion	Plastic washer for spring set Aerostar-Fusion	Rondelle en plastique pour l'ensemble ressorts Aerostar-Fusion
7	6926-M08	Sicherungsmutter mit Flansch M 8 - DIN 6926-Zn	Locknut with flange M 8 - DIN 6926 galvanized	Écrou de blocage avec flasque M 8 - DIN 6926 zingué
8	7380-2-M06x030-Zn	Linsenflanschschraube DIN 7380-2 M6x30 8.8 verzinkt TX	Lens head screw DIN 7380-2 M6x30 8.8 galvanised TX	Vis à tête de lentille DIN 7380-2 M6x30 8.8 zingué TX
9	985-M06	Sicherungsmutter M6 - DIN 985 - 8 - Zn	Locknut M 6 - DIN 985 - 8 - galvanized	Écrou de blocage M 6 - DIN 985 - 8 - zingué
10	603-M08x030-Zn	Torbandschraube M 8x 30 8.8 verzinkt	Half-round-head screw M 8x 30 8.8 galvanised	Vis M 8x 30 8.8 zinguée
11	980-M08	Sicherungsmutter M8 Form V - DIN 980 - 8 - Zn	Locknut M 8 V-shape - DIN 980 - 8 - galvanized	Écrou de blocage M 8 en V - DIN 980 - 8 - zingué
12	5412-3000	Federeinheit Zus.	Kit for spring	groupe ressort
14	5412-3011	Gelenkbolzen	Bolt	Boulon fileté
19	9021-A06-Zn	Scheibe 6,4x18x1,6 verzinkt	Washer 6,4x18x1,6 galvanized	Rondelle 6,4x18x1,6 zinguée
20	125-A06-Zn	Scheibe A 6 Zn ø 6,4 x 12,5 x 1,6	Disc A6 ø 6,4x12,5x1,6, galvanised	Rondelle A6 Zn ø 6,4x12,5x1,6
21A	5412-3010	Striegelzinke Standard Zus. (Fusion)	Weeding tine (Fusion) with plastic holder	Dent de herse
21B	5412-3010-H	Striegelzinke hartmetallbestückt Zus. (Fusion)	Weeding tine carbide (Fusion) with plastic holder	Dent de herse en métal dur
22	11-332	Dichtsatz für Zylinder ø65/25	Seal kit for cylinder ø65/25	Jeu de joints pour vérin ø65/25
23	11-331	Dichtsatz für Zylinder ø75/30	Seal kit for cylinder ø75/30	Jeu de joints pour vérin ø75/30

Zinkenpakete:

» Verpackungseinheit AEROSTAR-FUSION 111 Stück

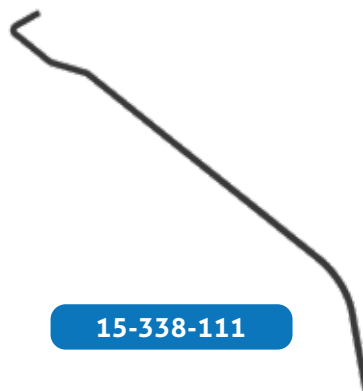
Tine bundles:

» Packing unit AEROSTAR-FUSION 111 pieces

Paquets de dents :

» Lot de AEROSTAR-FUSION 111 pièces

Art. N°	Bezeichnung	Description	Désignation
15-338-111	Hackeggenzinken Ø 7/530 mm – FUSION – 111 Stk. im Karton	Weeder tine Ø 7/530 mm – FUSION – 111 in carton	Dents de herse Ø 7/530 mm – FUSION – 111 pièces par carton



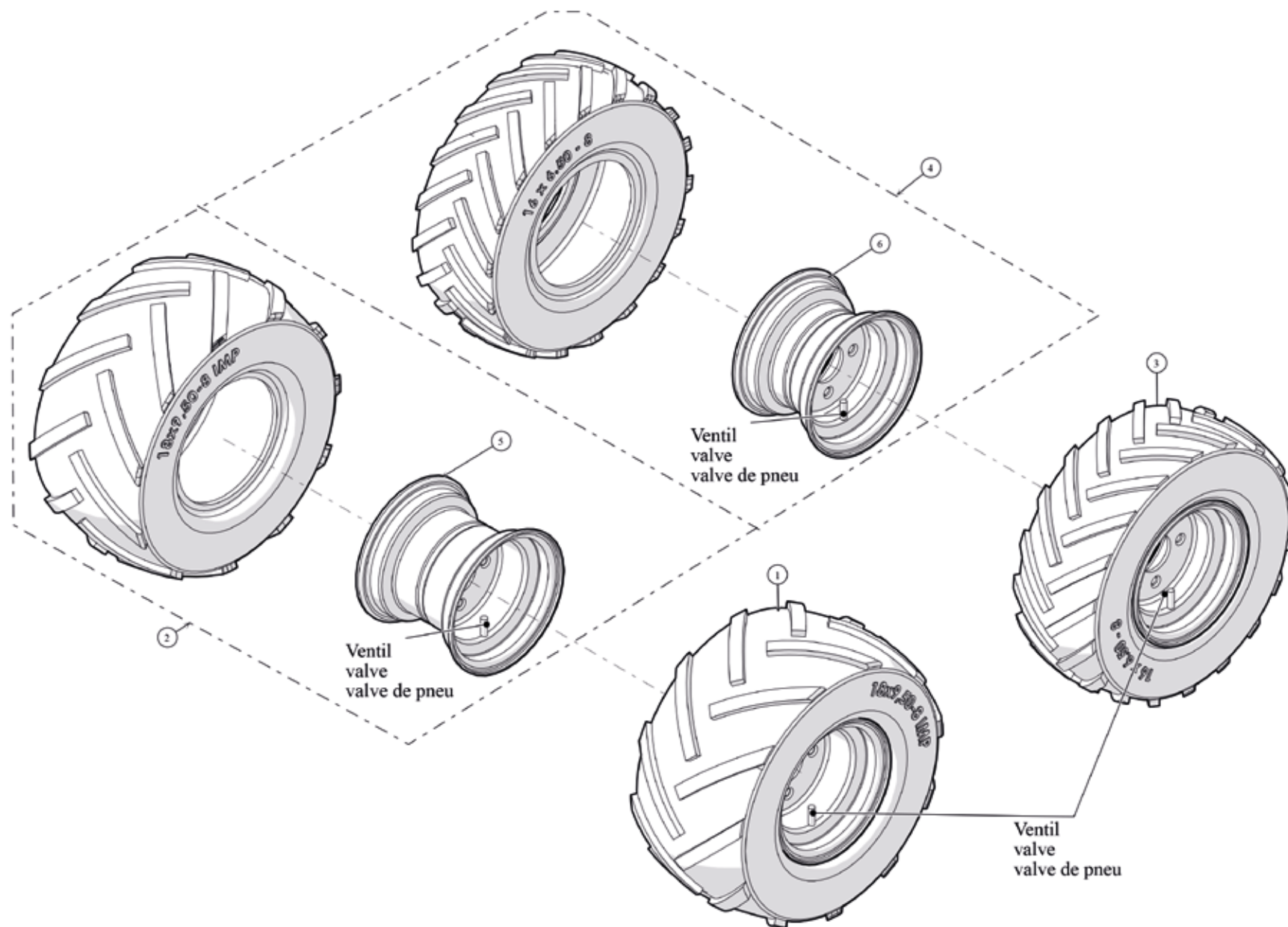
15-338-111

ACHTUNG: Die in diesem Katalog enthaltenen Artikel sind Standard-Verschleißteile. An Ihrer Maschine könnten unterschiedliche Ausstattungen oder Sonderteile verbaut sein.

ATTENTION: The items in this catalog are standard wear parts. Different equipment or special parts may be mounted on your machine.

ATTENTION: Les articles contenus dans ce catalogue sont des pièces d'usure standard. Des équipements différents ou des pièces spéciales peuvent être montés sur votre machine.





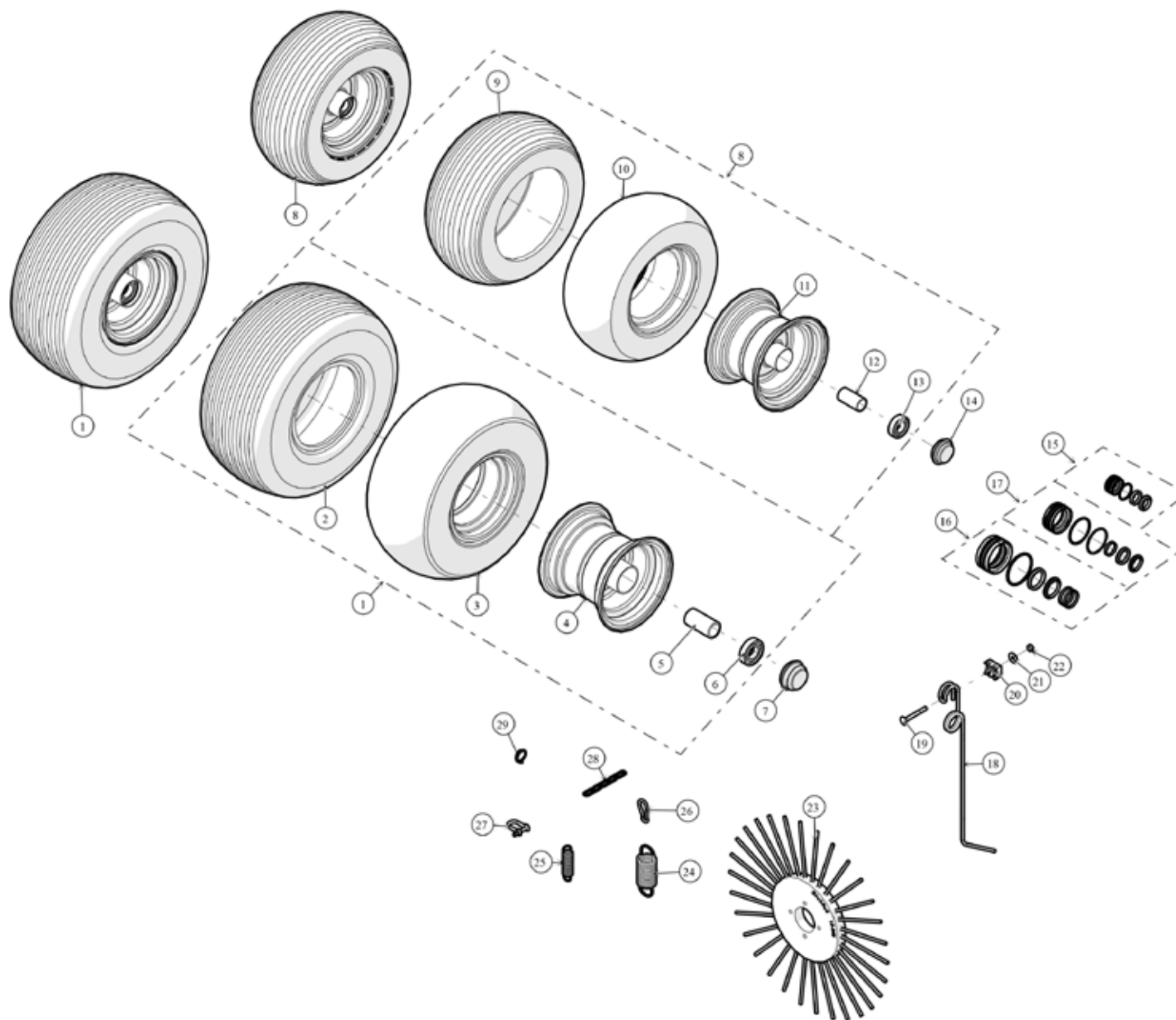
Pos.	Art. N°	 Bezeichnung	 Description	 Désignation
1	12-117-R	Luftrad (Reifen und Felge) 18 x 9.50-8 - Nabe 4-Loch	Air wheel (tyre and rim) 18 x 9.50-8 - 4-holes hub	Roue pneu (pneu et jante) 18 x 9.50-8, moyeu à 4 trous
2	12-117-L	Luftrad (Reifen und Felge) 18 x 9.50-8 - Nabe 4-Loch	Air wheel (tire, and rim) 18 x 9.50-8 - 4-holes-hub	Roue pneu (roue et jante) 18x9.50-8, moyeu 4 trous
3	12-118-R	Luftrad (Reifen und Felge) 16 x 6.50-8 - Nabe 4-Loch	Air wheel (tyre and rim) 16 x 6.50-8 - 4-holes hub	Roue à pneu (pneu, et jante) 16 x 6.50-8, moyeu à 4 trous
4	12-118-L	Luftrad (Reifen und Felge) 16 x 6.50-8 - Nabe 4-Loch	Air wheel (tyre and rim) 16 x 6.50 - 8 - hubs 4-holes	Roue à pneu (pneu et jante) 16 x 6.50 - 8 - moyeu 4-trous
5	12-117-01	Felge für Luftrad 18 x 9.50-8 - Nabe 4-Loch	Rim for airwheel 18 x 9.50-8 - 4-holes-hub	jant pour roue pneu 18 x 9.50-8 - moyeu à 4 trous
6	12-118-01	Felge für Luftrad 16 x 6.50-8 - Nabe 4-Loch	Rim for airwheel 16 x 6.50-8 - 4-holes-hub	jante pour roue pneu 16 x 6.50-8 - moyeu à 4 trous

ACHTUNG: Die in diesem Katalog enthaltenen Artikel sind Standard-Verschleißteile. An Ihrer Maschine könnten unterschiedliche Ausstattungen oder Sonderteile verbaut sein.

ATTENTION: The items in this catalog are standard wear parts. Different equipment or special parts may be mounted on your machine.

ATTENTION: Les articles contenus dans ce catalogue sont des pièces d'usure standard. Des équipements différents ou des pièces spéciales peuvent être montées sur votre machine.





Pos.	Art. N°	 Bezeichnung	 Description	 Désignation
1	12-005	Luftrad (Reifen, Schlauch und Felge) 18.5 x 8.50 – 8	Wheel (tire, hose and rim) 18.5 x 8.50 – 8	Roue à pneu complète 18.5 x 8.50 – 8
2	12-007	Reifen für Luftrad 18.5 x 8.50 – 8	Tire for wheel 18.5 x 8.50 – 8	Pneu pour roue 18.5 x 8.50 – 8
3	12-008	Schlauch für Luftrad 18.5 x 8.50 – 8	Hose for wheel 18.5 x 8.50 – 8	Chambre à air pour roue à pneu 18.5 x 8.50 – 8
4	12-006	Felge für Luftrad 18.5 x 8.50 – 8	Rim for wheel 18.5 x 8.50 – 8	Jante pour roue à pneu 18.5 x 8.50 – 8
5	12-005-01	Lagerdistanz für Luftrad 18.5 x 8.50 – 8	Distance for air wheel bearing 18.5 x 8.50 – 8	Entretoise pour palier de la roue 18.5 x 8.50 – 8
6	LA-6206-RS	Rillenkugellager 6206 RS ersetzt durch LA-6206-2RS	Grooved ball bearing 6206 RS	Roulement à billes 6206 RS
7	12-014	Abschlusskappe für Luftrad 18.5 x 8.50 – 8	End cap for wheel 18.5 x 8.50 – 8	Embout pour roue à pneu 18.5 x 8.50 – 8
8	12-009	Luftrad (Reifen, Schlauch und Felge) 16x6.50 – 8	Wheel (tire, hose and rim) 16 x 6.50 – 8	Roue à pneu complète 16 x 6.50 – 8
9	12-011	Reifen für Luftrad 16 x 6.50 – 8	Tire for wheel 16 x 6.50 – 8	Pneu pour roue 16 x 6.50 – 8
10	12-012	Schlauch für Luftrad 16 x 6.50 – 8	Hose for wheel 16 x 6.50 – 8	Chambre à air pour roue à pneu 16 x 6.50 – 8
11	12-010	Felge für Luftrad 16 x 6.50 – 8	Rim for wheel 16 x 6.50 – 8	Jante pour roue à pneu 16 x 6.50 – 8
12	12-009-01	Lagerdistanz für Luftrad 16 x 6.50 – 8	Distance bearing for air wheel 16 x 6.50 – 8	Entretoise pour roue à pneu 16 x 6.50 – 8
13	LA-6205-RS	Rillenkugellager 6205 RS	grooved ball bearing 6205 RS	Roulement à billes 6205 RS
14	12-019	Abschlusskappe für Luftrad 16 x 6.50 – 8	End cap for air wheel 16 x 6.50 – 8	Embout pour roue à pneu 16 x 6.50 – 8
15	11-215	Dichtsatz für Zylinder ø50	Seal kit for cylinder ø50	Jeu de joints pour vérin ø50
16	11-205	Dichtsatz für Zylinder ø95	Seal kit for cylinder ø 95	Jeu de joints pour vérin ø 95
17	11-206	Dichtsatz für Zylinder ø75 (ab 1993)	Seal kit for cylinder ø75	Jeu de joints pour vérin ø75
18	15-002	Hackeggenzinken ø 7/490 mm	Weeder tine ø 7/490 mm	Dent de herse ø 7/490 mm
19	603-M08x070-Zn	Torbandschraube M 8x 70 - 8.8 verzinkt	Round-head screw M8x70 8.8 galvanised	Vis à tête ronde plate M 8x 70 8.8 zinguée
20	10-012	Zinkenhalterung Kunststoff für Zinke ø 6,5 bis 7,0 mm	Tine holder for tine ø 6,5 to 7,0 mm made of plastic	Coussinet en plastique pour dent ø 6,5 et 7 mm
21	9021-A08-Zn	Scheibe 8,4 x 24 x 2,0 verzinkt	Washer 8,4x24x2,0 galvanized	Rondelle 8,4x24x2,0 zinguée
22	980-M08	Sicherungsmutter M8 Form V - DIN 980 - 8 - Zn	Locknut M 8 V-shape - DIN 980 - 8 - galvanized	Écrou de blocage M 8 en V - DIN 980 - 8 - zingué
23	15-240	Sternrad für Aerostar-Rotation	Finger star for Aerostar-Rotation	Étoile à doigts pour élément roto-étrille
24	15-242	Zugfeder ø45/35x130 (ø4,5), schwer Rollstriegel	Tension spring ø45/35x100 (ø5) strong, for rotative weeder	Ressort dur de traction pour roto-étrille
25	15-243	Zugfeder ø24/18x80 (ø3), leicht Rollstriegel	Tension spring light ø24/18x80 (ø3) for rotative weeder	Ressort de tension léger ø24/18x80 (ø3) pour roto-étrille
26	10-303	Karabiner vz. 60x6 mm	carabiner 60 x 6mm	Mousqueton 60 x 6 mm
27	10-022	Normschäkel ø 8 - Zn	Standard shackle ø 8 - Zn	Manille standard ø 8 - zinguée
28	10-306-3	Normkette B21 / 40 FL GZN - 3 Glieder	3 links for chain B21 / 40 FL GZN	3 maillons pour chaîne B21 / 40 FL GZN
28	10-306-5	Normkette B21 / 40 FL GZN - 5 Glieder	5 links for chain B21 / 40 FL GZN	5 maillons pour chaîne B21 / 40 FL GZN
29	15-005	Sicherungsring ø3x25x1.5	Locking ring ø3x25x1.5	Circlip ø3x25x1.5





Zinkenpakete:

- » Karton mit 120 Stück = 2 Striegelfelder 1,5m
- » Sonderpreis für Kartonabnahme
- » Einböck Originalzinken sind beschriftet, um Verwechslungen mit Nachbau auszuschließen
- » Verpackungseinheit AEROSTAR-FUSION 111 Stück

Tine bundles:

- » Bundle of 120 tines = for 2 weeder sections 1,5m
- » Package deal for one bundle
- » Einböck original tines are labeled to avoid confusion with replica parts
- » Packing unit AEROSTAR-FUSION 111 pieces

Paquets de dents :

- » Lot de 120 dents par carton = pour 2 compartiments de herse 1,5m
- » Prix spécial pour commande d'un carton complet
- » Les dents d'origine EINBÖCK sont étiquetées pour ne pas les confondre avec les répliques
- » Lot de AEROSTAR-FUSION 111 pièces

Art. N°	Bezeichnung	Description	Désignation
15-002-120	Hackeggenzinken Ø 7/490 mm – 120 Stk. im Karton	Weeder tine Ø 7/490 mm – 120 pieces in carton	Dents de herse Ø 7/490 mm – 120 pièces par carton
15-099-120	Hackeggenzinken Ø 8/490 mm – 120 Stk. im Karton	Weeder tine Ø 8/490 mm – 120 pieces in carton	Dents de herse Ø 8/490 mm – 120 pièces par carton
15-257-120	Hackeggenzinken Ø 7/600 mm – 120 Stk. im Karton	weeder tine Ø 7/600 mm – 120 pieces in carton	Dents de herse Ø 7/600 mm – 120 pièces par carton
15-228-120	Hackeggenzinken Ø 10/490 mm – 120 Stk. im Karton	Weeder tine Ø 10/490 mm – 120 pieces in carton	Dents de herse Ø 10/490 mm – 120 pièces par carton
15-338-111	Hackeggenzinken Ø 7/530 mm – FUSION – 111 Stk. im Karton	Weeder tine Ø 7/530 mm – FUSION – 111 in carton	Dents de herse Ø 7/530 mm – FUSION – 111 pièces par carton

Sternradpaket AEROSTAR-ROTATION:

- » 10 Sterne pro Sternfeld 1,5m montiert
- » Sonderpreis für Kartonabnahme

Package of star-wheels AEROSTAR-ROTATION:

- » 10 star wheels per section of 1,5 m
- » Package deal for one bundle

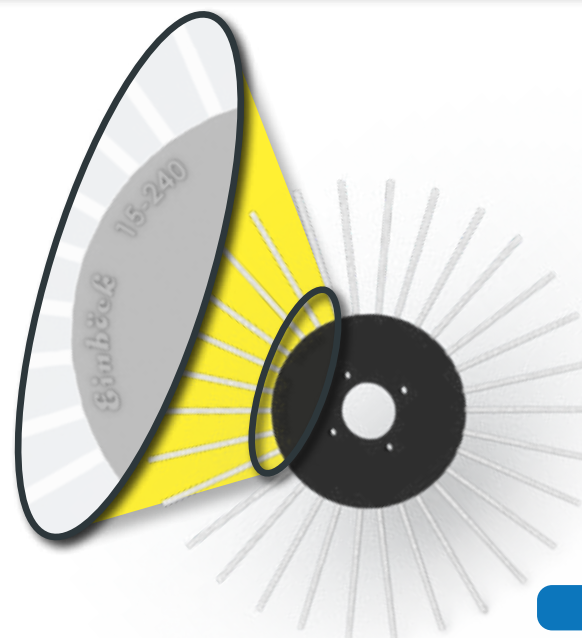
Kit étoiles pour AEROSTAR-ROTATION :

- » 10 roues roto-étrille par compartiment de 1,5 m
- » Prix spécial pour commande d'un carton entier

Art. N°	Bezeichnung	Description	Désignation
15-240-020	Sternradpaket für Aerostar-Rotation - 20 Stück im Karton	Bundle of 20 star wheels for Aerostar-Rotation per carton	Lot de 20 roues roto-étrille pour Aerostar-Rotation par carton



15-XXX-120



15-240-020



Bei Ersatzteilbestellungen bitte Type und Maschinenummer (Typenschild) angeben!
For spare parts orders please indicate type and serial number (type label)!
Pour toute commande de pièces détachées, veuillez préciser le type et le n° de série de la machine (plaque d'identification) !

SET-Artikel (Striegelzinken mit Kunststoffhaltern & Verschraubung):

Für eine einfache und komplette Bestellung von Striegelzinken inkl. Kunststoffhalterung, Schrauben, Scheiben und Muttern verwenden Sie bitte die SET-Artikelnummern

SET-article (weeder tines with plastic tine holders and screwing):

For a complete order of tines, comprising plastic holder, screws, washers and locknuts, please use the following set-numbers.

KIT n° d'article (pour dents de herse avec vis) :

Pour une commande tout-en-un, voulez considérer les kits de pièces comprenant dent, coussinet, vis, rondelle et écrou.

Art. N°	Bezeichnung	Description	Désignation
15-002-Set	Hackeggenzinken Ø 7/490 mm - SET (mit Schraube, Kunststoffhalterung, Scheibe und Mutter)	Weeder tine Ø 7/490 mm - SET (with screws, plastic tine holder, washer and locknut)	Dent de herse Ø 7/490 mm - kit (avec vis, support en plastique, rondelle et écrou)
15-002-120-Set	Hackeggenzinken Ø 7/490 mm – 120 Stk. im Karton - SET (mit Schrauben, Kunststoffhalterungen, Scheiben und Muttern)	Weeder tine Ø 7/490 mm – 120 pieces per box - SET (with screws, plastic tine holder, washer and locknut)	Dents de herse Ø 7/490 mm – 120 pièces par carton - kit (avec vis, support en plastique, rondelle et écrou)
15-099-Set	Hackeggenzinken Ø 8/490 mm - SET (mit Schraube, Kunststoffhalterung, Scheibe und Mutter)	Weeder tine Ø 8/490 mm - SET (with screws, plastic tine holder, washer and locknut)	Dent de herse Ø 8/490 mm - kit (avec vis, support en plastique, rondelle et écrou)
15-099-120-Set	Hackeggenzinken Ø 8/490 mm – 120 Stk. im Karton - SET (mit Schrauben, Kunststoffhalterungen, Scheiben und Muttern)	Weeder tine Ø 8/490 mm – 120 pieces per box - SET (with screws, plastic tine holder, washer and locknut)	Dents de herse Ø 8/490 mm – 120 pièces par carton - kit (avec vis, support en plastique, rondelle et écrou)
15-257-Set	Hackeggenzinken Ø 7/600 mm - SET (mit Schraube, Kunststoffhalterung, Scheibe und Mutter)	Weeder tine Ø 7/600 mm - SET (with screws, plastic tine holder, washer and locknut)	Dent de herse Ø 7/600 mm - kit (avec vis, support en plastique, rondelle et écrou)
15-257-120-Set	Hackeggenzinken Ø 7/600 mm – 120 Stk. im Karton - SET (mit Schrauben, Kunststoffhalterungen, Scheiben und Muttern)	Weeder tine Ø 7/600 mm - 120 pieces per box - SET (with screws, plastic tine holder, washer and locknut)	Dents de herse Ø 7/600 mm – 120 pièces par carton - kit (avec vis, support en plastique, rondelle et écrou)
15-228-Set	Hackeggenzinken Ø 10/490 mm - SET (mit Schraube, Kunststoffhalterung, Scheibe und Mutter)	Weeder tine Ø 10/490 mm - SET (with screws, plastic tine holder, washer and locknut)	Dent de herse Ø 10/490 mm - kit (avec vis, support en plastique, rondelle et écrou)
15-228-120-Set	Hackeggenzinken Ø 10/490 mm – 120 Stk. im Karton - SET (mit Schrauben, Kunststoffhalterungen, Scheiben und Muttern)	Weeder tine Ø 10/490 mm - 120 pieces per box - SET (with screws, plastic tine holder, washer and locknut)	Dents de herse Ø 10/490 mm - 120 pièces par carton - kit (avec vis, support en plastique, rondelle et écrou)
15-129-Set	Hackeggenzinken Ø 6,5/490 mm - SET (mit Schraube, Kunststoffhalterung, Scheibe und Mutter)	Weeder tine Ø 6,5/490 mm - SET (with screws, plastic tine holder, washer and locknut)	Dent de herse Ø 6,5/490 mm - kit (avec vis, support en plastique, rondelle et écrou)
15-001-Set	Hackeggenzinken Ø 6,5/380 mm - SET (mit Schraube, Kunststoffhalterung, Scheibe und Mutter)	Weeder tine Ø 6,5/380 mm - SET (with screws, plastic tine holder, washer and locknut)	Dent de herse Ø 6,5/380 mm – kit (avec vis, support en plastique, rondelle et écrou)
15-183-Set	Strohstriegelzinke gerade Ø 10/490 mm (2-reihiger Nachlaufstriegel) - SET (mit Schraube, Kunststoffhalterung, Scheibe und Mutter)	Straw weeder tine straight Ø 10/490 mm (2-row trailing weeder tines) - SET (with screws, plastic tine holder, washer and locknut)	Dent de herse droite pour paille Ø 10/490 mm (peigne arrière 2-rangées) - kit (avec vis, support en plastique, rondelle et écrou)



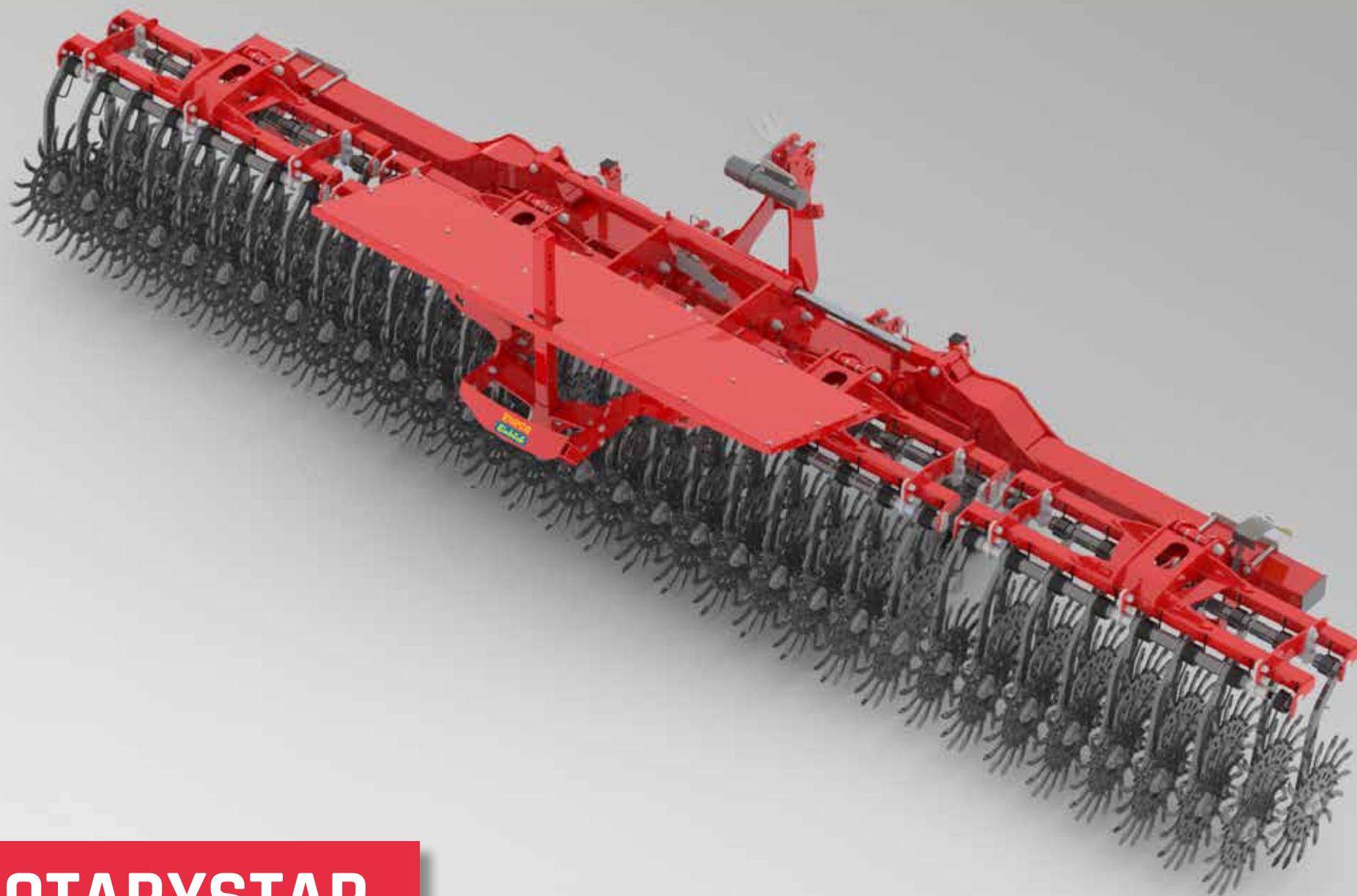
15-XXX-SET

ACHTUNG: Die in diesem Katalog enthaltenen Artikel sind Standard-Verschleißteile. An Ihrer Maschine könnten unterschiedliche Ausstattungen oder Sonderteile verbaut sein.

ATTENTION: The items in this catalog are standard wear parts. Different equipment or special parts may be mounted on your machine.

ATTENTION: Les articles contenus dans ce catalogue sont des pièces d'usure standard. Des équipements différents ou des pièces spéciales peuvent être montées sur votre machine.





ROTARYSTAR

Type/Arbeitsbreite in cm	Felder	Rotorscheibe	Hacklöffel
Type/Working width cm / ft.	Sections	Rotor stars	Spoon-shaped tips
Modèle/Largeur de travail en cm	Compartiments	Étoiles rotatives	Cuillères
ROTARYSTAR 300	2x1,5 m (2x256)	32	512
ROTARYSTAR 340	2x1,7 m (2x288)	36	576
ROTARYSTAR 500	3x1,7 m (3x288)	54	864
ROTARYSTAR 600	4x1,5 m (2x256)	64	1024
ROTARYSTAR 640	2x1,5 m (2x256); 2x 1,7 m (2x288)	68	1088
ROTARYSTAR 900	6x1,5 m (2x256)	96	1536
ROTARYSTAR 1200	8x1,5 m (2x256)	128	2048

Art. N°	Bezeichnung	Description	Désignation
7360-1166-256	Hacklöffelpaket Rotarystar für Felder (1,5m) mit 16 Scheiben - 256 Stk.	Set of 256 rotary hoe wheel spoons, for an entire section with 16 wheels	Set de 256 cuillères pour 16 étoiles rotatives à doigts par compartiment complet
7360-1166-288	Hacklöffelpaket Rotarystar für Felder (1,7m) mit 18 Scheiben - 288 Stk.	Set of 288 rotary hoe wheel spoons, for an entire section with 17 wheels	Set de 288 cuillères pour 17 étoiles rotatives à doigts par compartiment complet

Hacklöffelpakete Rotarystar:

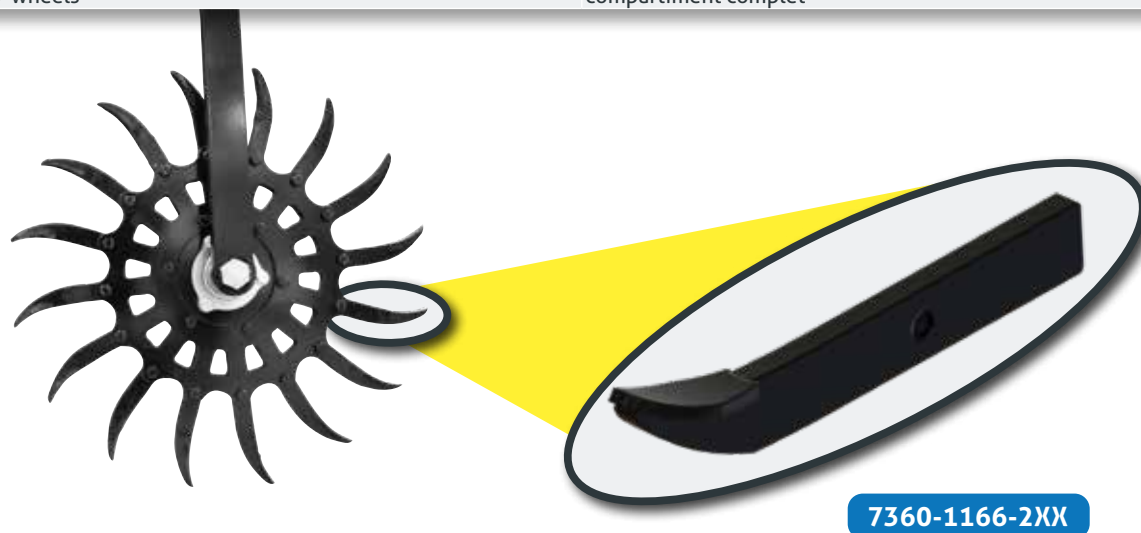
- » 16 Hacklöffel/Rotorscheibe
- » Sonderpreis für Paketabnahme
- » Bei Bedarf können die Befestigungsschrauben der Hacklöffel separat bestellt werden:
 - Artikelnr.: 933-M08x025-Zn, SK-Schraube M08x025mm
 - Artikelnr.: 980-M08, Sicherungsmutter M8

Rotary hoe spoon package Rotarystar:

- » 16 rotary hoe spoons are mounted on one rotor star
- » Package deal for one bundle
- » If needed, fixing screws for the spoons can be ordered separately:
 - Article no.: 933-M08x025-Zn, hexagonal screw M08x025mm
 - Article no.: 980-M08, locknut M8

Paquets de cuillères pour la Rotarystar :

- 16 cuillères montées par étoile rotative
Prix spécial pour commande d'un carton entier
Les vis de fixation peuvent être commandées séparément au besoin :
- N° d'article : 933-M08x025-Zn, vis hexagonale M08x025mm
 - N° d'article : 980-M08, écrou de blocage M8

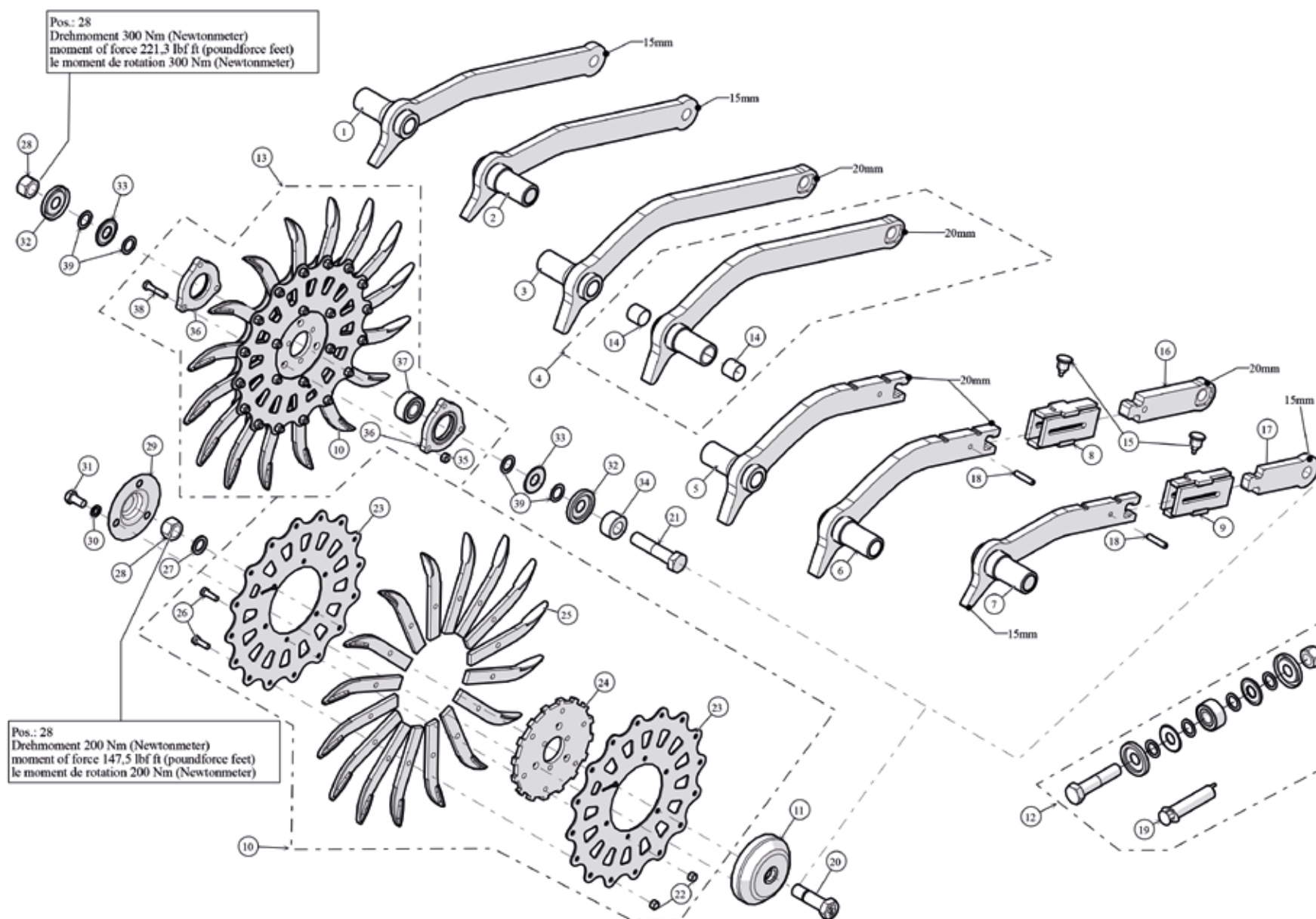


ACHTUNG: Die in diesem Katalog enthaltenen Artikel sind Standard-Verschleißteile. An Ihrer Maschine könnten unterschiedliche Ausstattungen oder Sonderteile verbaut sein.

ATTENTION: The items in this catalog are standard wear parts. Different equipment or special parts may be mounted on your machine.

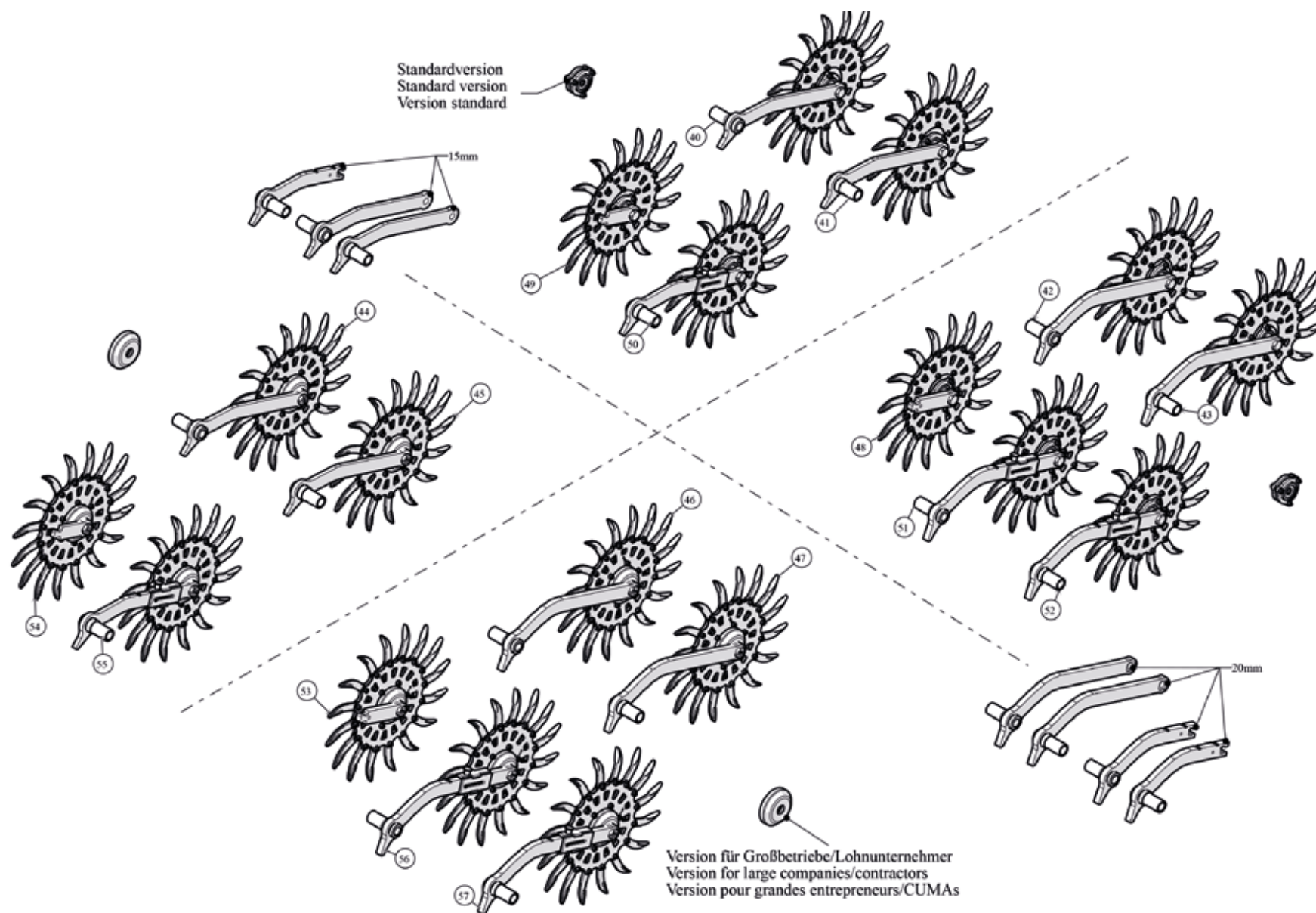
ATTENTION: Les articles contenus dans ce catalogue sont des pièces d'usure standard. Des équipements différents ou des pièces spéciales peuvent être montées sur votre machine.





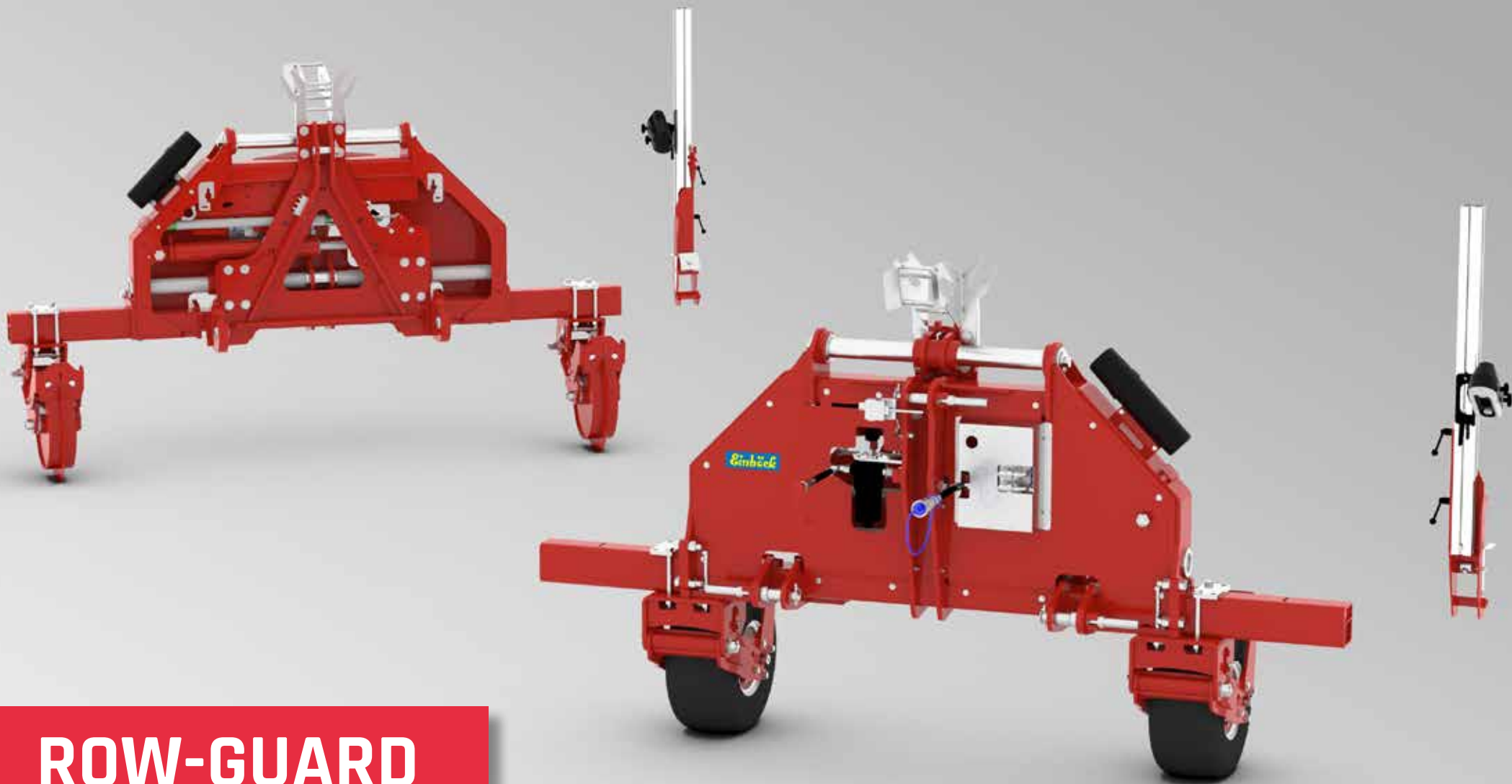
Pos.	Art. N°	 Bezeichnung	 Description	 Désignation
1	7312-1258	Ausleger Rotarystar-Paketklappung zweite Reihe (Rohr rechts) Sz	Arm for Rotarystar with package folding, 2st row (tube right)	Potence pour Rotarystar repl. portefeuille, 2e rangée (droite)
2	7312-1257	Ausleger Rotarystar-Paketklappung erste Reihe (Rohr links) Sz	Arm for Rotarystar with package folding, 1st row (tube left)	Potence pour Rotarystar. portefeuille, 1e rangée (tube gauche)
3	7360-1236	Ausleger Rotarystar zweite Reihe (Rohr rechts) S.Z.	arm for Rotarystar second row (right tube)	Potence pour Rotarystar 2e rangée (tube droite)
4	7360-1235	Ausleger Rotarystar erste Reihe (Rohr links) S.Z.	arm for Rotarystar first row (left tube)	Potence pour Rotarystar 1e rangée (tube gauche)
5	7360-1288	geteilter Ausleger Rotarystar zweite Reihe S.Z.	Divided arm Rotarystar 2nd row	Potence divisée Rotarystar 2e rangée
6	7360-1287	geteilter Ausleger Rotarystar erste Reihe S.Z.	Divided arm Rotarystar first row	Potence divisée Rotarystar 1e rangée
7	7312-1263	geteilter Ausleger Rotarystar-Paketklappung erste Reihe S.Z.	Divided arm for Rotarystar with package folding, 1st row	Potence divisée Rotarystar, repliage portefeuille, 1e rangée
8	7360-1284	Schiebehülse für geteilten Ausleger 20mm Stärke S.Z.	Sliding sleeve for divided arm	Douille coulissante pour potence divisée
9	7312-1241	Schiebehülse für geteilten Ausleger 15mm Stärke S.Z.	Sliding sleeve for divided arm 15 mm thick	Manchon coulissant pour potence divisée, épaisseur de 15 mm
10	7360-1299	Rotor Zus. (Schraubenkopf rechts)	Rotor (screw head right)	Rotor (tête de vis à droite)
11	12-112	Lagereinheit Rotarystar	Bearing unit Rotarystar	Unité de palier Rotarystar
12	7360-1244	Reparatursatz Rotor Rotarystar (Lager 3204-BD)	Repair kit Rotor Rotarystar (bearing 3204-BD)	Kit de réparation rotor Rotarystar
13	7360-1240	Rotor Zus. ab Oktober 2015	Rotor	Rotor
14	DU2525MB	Buchse zylindrisch MB 2525 DU	Sleeve cylindrical MB 2525 DU	Douille cylindrique MB 2525 DU
15	10-353	Rastbolzen Miniraster, ohne Arretierung M10 - Niro	Locking bolt mini grid, without locking mechanism M10 - Niro	Boulon d'arrêt grille mini, sans dispositif d'arrêt M10 - Niro
16	7360-1283	Stiel geteilt (unten) - 20mm	Shaft divided (below)	Manche divisé (en bas)
17	7312-1272	Stiel geteilt (unten) für Paketklappung - 15mm	Divided sleeve (bottom) for package folding - 15mm	Manche divisée (bas) pour repliage en portefeuille - 15mm
18	1481-08x40	Schwerspannhülse 8x40 blank	heavy-spanner sleeve 8x40 blank	Douille lourde 8x40 nue
19	6250-0555	10 ml Fließfett für Lagerung (in Spritze)	10 ml semi-fluid grease for bearing (in gun)	10 ml graisse semi-fluide pour palier (pistolet)
20	12-112-01	Sechskantschraube M20x1,5x70 8.8 (Lagerung Rotarystar)	Screw hexagonal M20x1,5x70 8.8 (bearing Rotarystar)	Vis hexagonale M20x1,5x70 8.8 (palier Rotarystar)
21	960-M20/150x90	SK-Schraube M20x1,5 x 90 mm - DIN 960 - 8.8 verzinkt	Screw hex. M20x1,5 x 90 mm - DIN 960 - 8.8 galvanised	Vis hexagonale M20x1,5 x 90 mm - DIN 960 - 8.8 zinguée
22	985-M08	Sicherungsmutter M 8 - DIN 985 - 8 - Zn	Locknut M 8 - DIN985 - 8 - galvanized	Écrou de blocage M 8 - DIN 985 - 8 - zingué
23	7360-1066	Schraublech	screw plate	Tôle filetée
24	7360-1067	Distanz für Löffel	distance for spoon	Disque d'écartement
25	7360-1166	Hacklöffel	rotary hoe wheel single spoon	Cuillère
26	933-M08x025-Zn	SK-Schraube M 8x 25 8.8 verzinkt	Hexagonal screw M 8x 25 8.8 galvanised	Vis hexagonale M 8x 25 8.8 zinguée
27	25201-NL20	Nord-Lock Keilsicherungsscheiben NL 20 verzinkt	Nord-Lock steel wedge safety washer NL 20 galvanised	Rondelle d'arrêt Nord-Lock NL 20 zinguée
28	980-M20x15	Sicherungsmutter M20x1,5 - 8 - Zn	Locknut M20x1,5 - 8 - galvanized	Écrou de blocage M20x1,5 - 8 - zingué
29	12-112-02	Abdeckkappe für Lager	Cover cap for bearing	Capuchon pour palier
30	25201-NL12	Nord-Lock Keilsicherungsscheiben NL 12 verzinkt	Nord-Lock steel wedge safety washer NL 12 galvanised	Rondelle d'arrêt Nord-Lock NL 12 zinguée
31	961-M12/125x25	SK-Schraube M12x1,25 x 25 mm - DIN 961 - 10.9 verzinkt	hexagonal screw M12x1,25 x 25mm	Vis hexagonale M12x1,25 x 25mm
32	12-065-02	Staubschutz	dust cover	Protection contre les poussières
33	12-065-03	Dichtscheibe	sealing disc	Joint
34	7360-1241	Distanzhülse Ø40/20,5 x 22	spacing tube Ø40/20,5 x 22	Douille d'écartement Ø 40/20,5 x 22
35	980-M08	Sicherungsmutter M8 Form V - DIN 980 - 8 - Zn	Locknut M 8 V-shape - DIN 980 - 8 - galvanized	Écrou de blocage M 8 en V - DIN 980 - 8 - zingué
36	7360-1243	Lagerklemmring Rotoreinheit Rotarystar ab Oktober 2015	bearing clamping ring rotor unit Rotarystar	Bague de serrage pour roulement Rotarystar
37	LA-3204 BD	Schräggugellager 2reihig 3204	angular ball bearing 2-rows 3204	Roulement à billes à contact oblique 2rangées 3204
38	931-M08x040-Zn	SK-Schraube M 8x 40 8.8 verzinkt	hexagonal screw M 8x 40 8.8 galvanised	Vis à tête hexagonale M 8x040 8.8 zinguée
39	10-186	Schnorr-Sicherungsscheiben ø 20 mm	retaining washers Schnorr ø 20 mm	Rondelle de sécurité Schnorr ø 20 mm



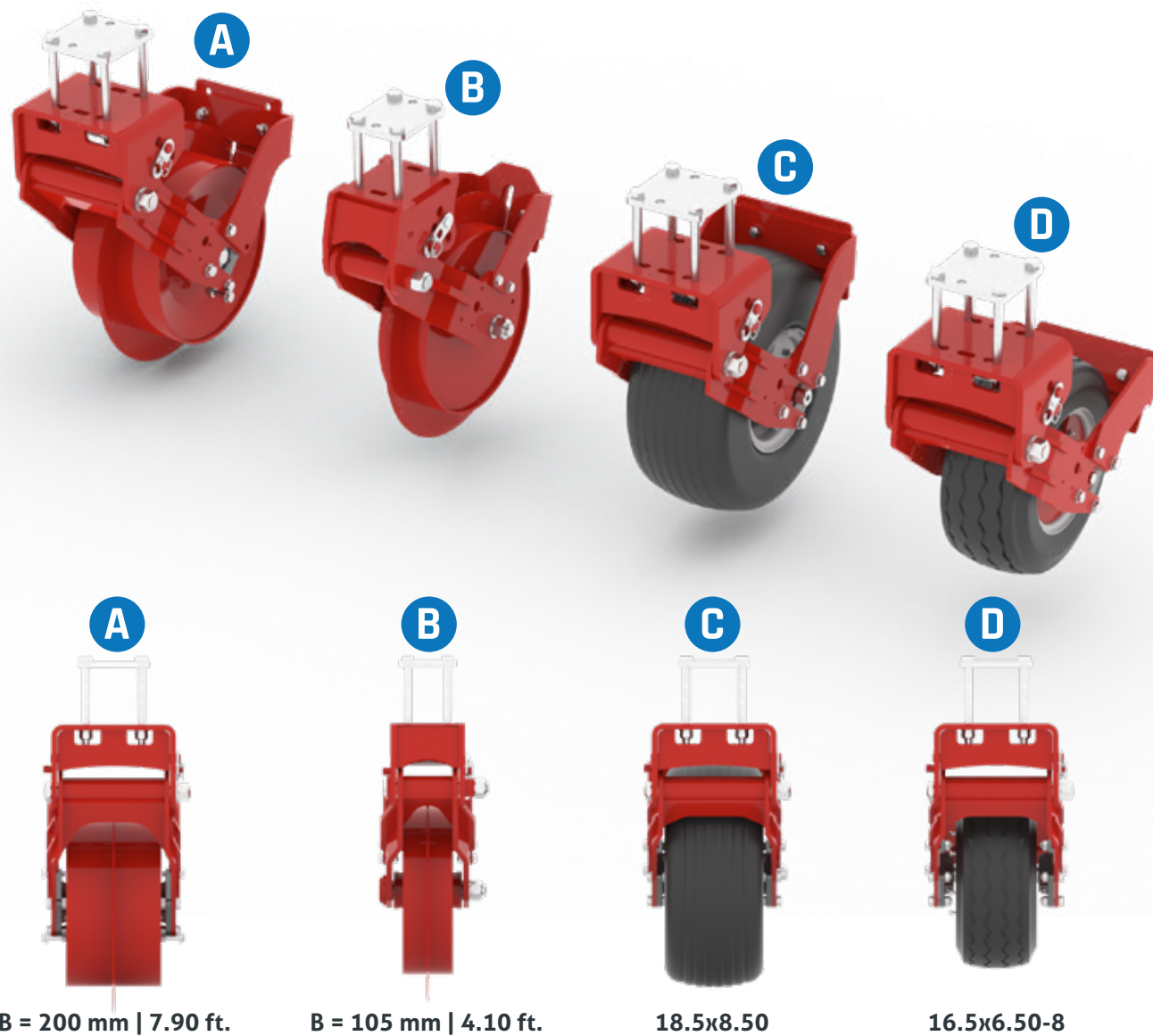


Pos.	Art. N°	 Bezeichnung	 Description	 Désignation
40	7312-1256	Ausleger Rotarystar-Pa. zweite Reihe (Rohr rechts-3204BD) Zus.	Arm for Rotarystar package folding, 2nd row (tube right-3204BD)	Potence Rotarystar repl. portef., 2e rang (tube droite-3204BD)
41	7312-1255	Ausleger Rotarystar-Pa. erste Reihe (Rohr links-3204-BD) Zus.	Arm Rotarystar with package folding, 1st row (tube left-3204-BD)	Potence Rotarystar repli. portef., 1e rang (tube gauche-3204-BD)
42	7360-1226	Ausleger Rotarystar zweite Reihe (Rohr rechts) Zus. (3204 BD)	arm for Rotarystar second row (right tube)	Potence pour Rotarystar 2e rangée (tube droite)
43	7360-1225	Ausleger Rotarystar erste Reihe (Rohr links) Zus. (3204 BD)	arm for Rotarystar first row (left tube)	Potence pour Rotarystar 1e rangée (tube gauche)
44	7312-1338	Ausleger Rotarystar-Paketklappung zweite Reihe (Rohr rechts)Zus	Arm 2nd row for double folding frame Rotarystar (tube right)	Potence 2 rangée repliage portefeuille Rotarystar (tube droite)
45	7312-1337	Ausleger Rotarystar-Paketklappung erste Reihe (Rohr links)Zus	Arm 1st row for double folding frame Rotarystar (tube left)	Potence 1 rangée repliage portefeuille Rotarystar (tube gauche)
46	7360-1291	Ausleger Rotarystar zweite Reihe (Rohr rechts-Version 2019)Zus.	Arm 2nd row Rotarystar (tube right - version 2019)	Potence 2e rangée Rotarystar (tube à droite - version 2019)
47	7360-1290	Ausleger Rotarystar erste Reihe (Rohr links-Version 2019)Zus.	Arm first row Rotarystar (tube left - version 2019)	Potence 1e rangée Rotarystar (tube gauche - version 2019)
48	7360-1289	geteilter Ausleger Rotarystar unten Zus. (3204 BD)	Divided arm 1st row Rotarystar	Potence divisée 1e rangée Rotarystar
49	7312-1264	geteilter Ausleger Rotarystar-Paketkl. unten Zus. (3204 BD)	Divided arm bottom for Rotarystar package folding (3204 BD)	Potence divisée en bas Rotarystar repli. portefeuille (3204 BD)
50	7312-1262	geteilter Ausleger Rotarystar-Paket. erste Reihe Zus. (3204 BD)	Divided arm 1st row for Rotarystar package folding (3204 BD)	Potence divisée 1e rangée Rotarystar repli. portef. (3204BD)
51	7360-1281	geteilter Ausleger Rotarystar zweite Reihe Zus. (3204 BD)	Divided arm 2nd row Rotarystar	Potence divisée 2e rangée Rotarystar
52	7360-1280	geteilter Ausleger Rotarystar erste Reihe Zus. (3204 BD)	Divided arm 1st row Rotarystar	Potence divisée 1e rangée Rotarystar
53	7360-1296	Geteilter Ausleger Rotarystar unten Zus. (Version 2019)	Divided arm bottom for Rotarystar (version 2019)	Potence divisée en bas pour Rotarystar (version 2019)
54	7312-1340	Geteilter Ausleger Rotarystar-Paketklappung unten Zus.	Divided arm bottom for double folding frame Rotarystar	Potence divisée en bas pour repliage en portefeuille Rotarystar
55	7312-1339	Geteilter Ausleger Rotarystar-Paketklappung erste Reihe Zus.	Divided arm 1st row double folding frame Rotarystar	Potence divisée 1e rangée repliage en portefeuille Rotarystar
56	7360-1293	geteilter Ausleger Rotarystar zweite Reihe Zus. (Version 2019)	Support divided for Rotarystar second row (version 2019)	Potence divisé pour Rotarystar 2e rangée (version 2019)
57	7360-1292	geteilter Ausleger Rotarystar erste Reihe Zus. (Version 2019)	Support divided for Rotarystar first row (version 2019)	Potence divisé pour Rotarystar 1e rangée (version 2019)





ROW-GUARD



AUF ANFRAGE | ON REQUEST | SUR DEMANDE

ACHTUNG: Die in diesem Katalog enthaltenen Artikel sind Standard-Verschleißteile. An Ihrer Maschine könnten unterschiedliche Ausstattungen oder Sonderteile verbaut sein.

ATTENTION: The items in this catalog are standard wear parts. Different equipment or special parts may be mounted on your machine.

ATTENTION: Les articles contenus dans ce catalogue sont des pièces d'usure standard. Des équipements différents ou des pièces spéciales peuvent être montées sur votre machine.





Wichtige Komponenten zum ROW-GUARD:

(abhängig von der Spezifikation vom ROW-GUARD)

Important components for the ROW-GUARD:

(depending on the specification of the ROW-GUARD)

Composants importants pour ROW-GUARD :

(en fonction de la spécification de ROW-GUARD)

Art. N°		Bezeichnung	Description	Désignation
14-400-007		Terminal Version 2020	Terminal version 2020	Boîte de commande version 2020
14-400-001		Kamera mit Spiralkabel & Koffer Version 2020	Camera is with spiral cable and case – version 2020	Caméra complète avec câble spiralé et coffre
14-400-001-02		Spiralkabel Version 2020	Spiral cable - version 2020	Câble spiralé - version 2020
14-400-008		Hydrauliksystem ohne Schläuche & Anschlüsse Version 2020	Hydraulic system without any hoses or connections, version 2020	Système hydraulique sans tuyaux & raccords - version 2020
14-400-008-02		Ölfilter Version 2020	Oil filter - version 2020	Filtre à huile - version 2020
14-400-008-01		Verschmutzungsanzeige: Sensor Hydrauliköl Version 2020	Dust indication sensor - hydraulic oil - version 2020	Indicateur colmatage - capteur huile hydraulique - version 2020
14-400-009		Verlängerungskabel 4m für Kamera	cable extension 4 m for camera/LED version 2020	Rallonge câble caméra 4m

Art. N°		Bezeichnung	Description	Désignation
14-400-002		Kabellsatz Gerät Version 2020	Cable set machine - version 2020	Faisceau de câbles outil - version 2020
14-400-020		Kabellsatz Traktor Version 2021	Cable set tractor - version 2021	Faisceau de câbles tracteur - version 2021
14-156		Linearpotentiometer (inkl. Signalwandler)	Linear potentiometer (incl. signal converter)	Potentiomètre linéaire (transducteur incl.)
14-400-004		Hubwerkssensor Version 2020	Sensor for 3-point hitch Version 2020	Capteur relevage - version 2020
14-100-005		Geschwindigkeitssensor	Speed sensor	Capteur de vitesse
31-027		Verlängerungskabel SuperSeal 3-polig 2m	Extension cable SuperSeal 3-poles 2 m	Câble d'extension SuperSeal tripolaire, 2 m
14-400-006		Lenkmodul Version 2020	Steering module - version 2020	Module de guidage - version 2020



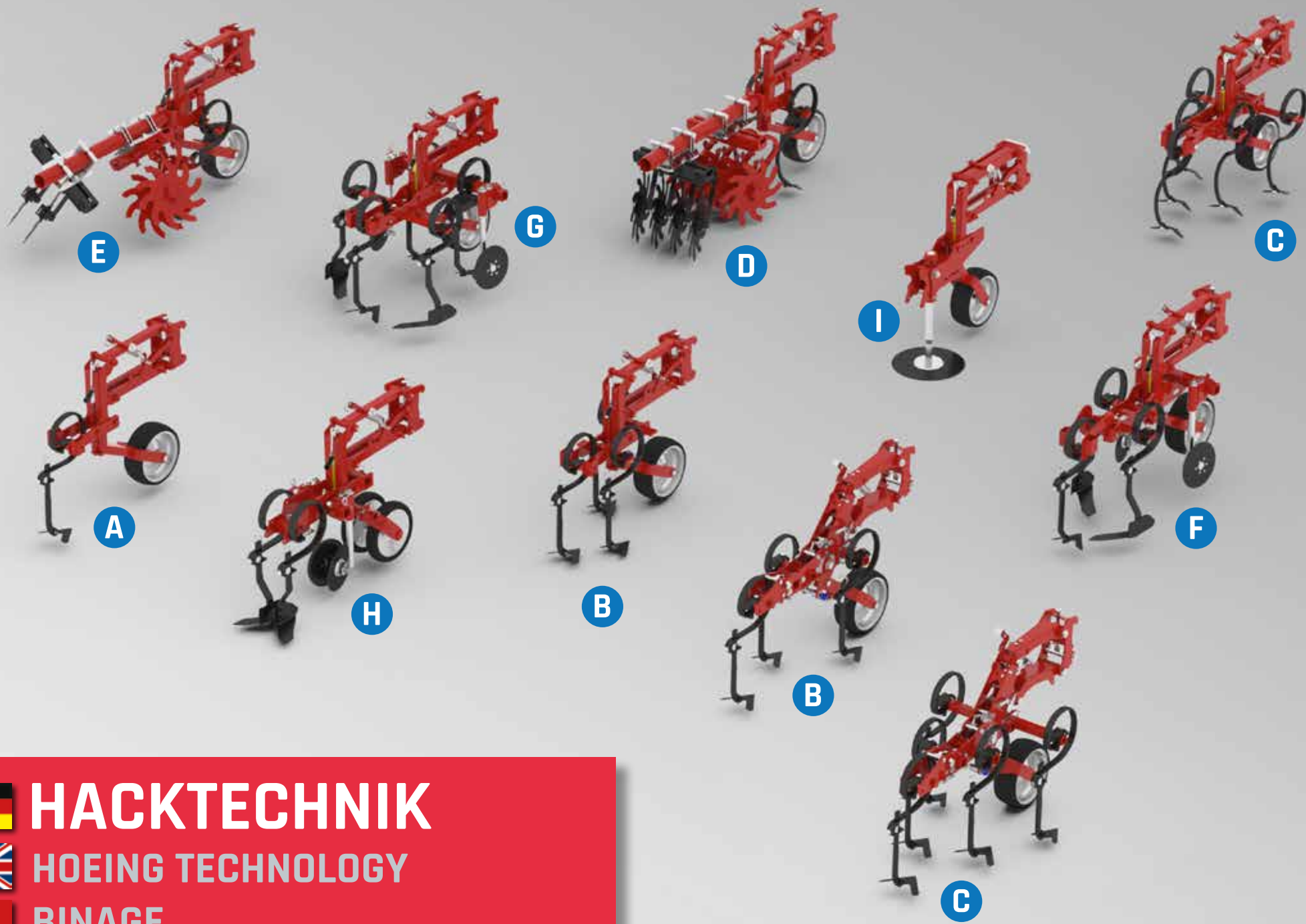
Bei Ersatzteilbestellungen bitte Type und Maschinenummer (Typenschild) angeben!

For spare parts orders please indicate type and serial number (type label)!

Pour toute commande de pièces détachées, veuillez préciser le type et le n° de série de la machine (plaque d'identification) !

Art. N°		 Bezeichnung	 Description	 Désignation
14-400-003-001		20 A Sicherung	20 A fuse	Fusible plat 20 A
14-400-002-001		Flachsicherung 7,5 A	7,5 A fuse	Fusible plat 7,5 A
14-420-01		LED Scheinwerfer Version 2020	LED headlight - version 2020	Phare LED - version 2020
6250-5635 6250-5636	 	Tastfinger 60-80cm rechts Tastfinger 60-80cm links	Mechanical feeler 60-80cm right Mechanical feeler 60-80cm left	Doigt palpeur droit 60-80cm Doigt palpeur gauche 60-80cm
6250-5637 6250-5638	 	Tastfinger 35-59cm rechts Tastfinger 35-59cm links	Mechanical feeler 35-59cm right Mechanical feeler 35-59cm left	Doigt palpeur droit 35-59cm Doigt palpeur gauche 35-59cm





HACKTECHNIK



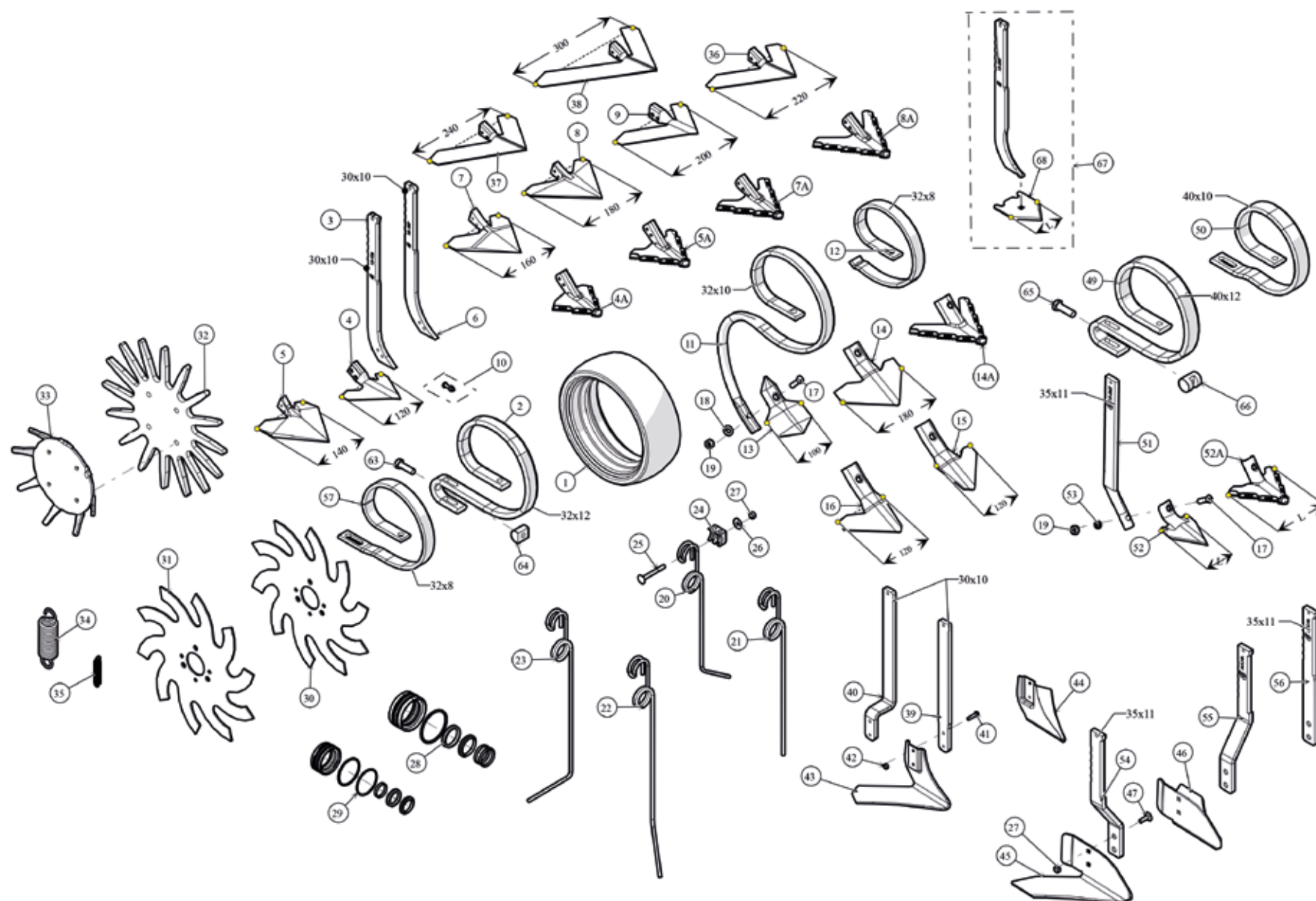
HOEING TECHNOLOGY



BINAGE

	 Berechnung Zinken pro Hackgerät (Standardvarianten)	 Calculation of tines per hoe (standard versions)	 Calcul des dents par bineuse (versions standards)
A	CHOPSTAR 1-30 (Getreide) Reihenanzahl + 1 = Zinkenanzahl	CHOPSTAR 1-30 (grain) number of rows + 1 = number of tines	CHOPSTAR 1-30 (céréales) nombre de rangs + 1 = nombre de dents
B	CHOPSTAR 3-60 + CHOPSTAR-PRIME 3-60 (Rüben, Soja, ...) Reihenanzahl x 3 + 1 = Zinkenanzahl	CHOPSTAR 3-60 + CHOPSTAR-PRIME 3-60 (beets, soybean, ...) number of rows x 3 + 1 = number of tines	CHOPSTAR 3-60 + CHOPSTAR-PRIME 3-60 (betteraves, soja, ...) nombre de rangs x 3 + 1 = nombre de dents
C	CHOPSTAR 5-90 + CHOPSTAR-PRIME 5-90 (Mais, Sonnenblumen, ...) Reihenanzahl x 5 + 1 = Zinkenanzahl	CHOPSTAR 5-90 + CHOPSTAR-PRIME 5-90 (corn, sunflowers, ...) number of rows x 5 + 1 = number of tines	CHOPSTAR 5-90 + CHOPSTAR-PRIME 5-90 (maïs, tournesols, ...) nombre de rangs x 5 + 1 = nombre de dents
D	ROLLSTAR EMR (Mais) Reihenanzahl x 8 = Rollsternanzahl	ROLLSTAR EMR (corn) number of rows x 8 = number of roll stars	ROLLSTAR EMR (maïs) nombre de rangs x 8 = nombre d'étoiles de binage
E	ROLLSTAR EKR (Kartoffel) Reihenanzahl x 4 = Rollsternanzahl	ROLLSTAR EKR (potatoes) number of rows x 4 = number of roll stars	ROLLSTAR EKR (pomme de terre) nombre de rangs x 4 = nombre d'étoiles de binage
F	CHOPSTAR-VERSO 3-60 (Rüben, Soja, ...) Reihenanzahl x 2 = Winkelmesseranzahl Reihenanzahl x 2 = Schneidscheibenanzahl Reihenanzahl x 2 + 1 = Scharenanzahl	CHOPSTAR-VERSO 3-60 (beets, soybean, ...) number of rows x 2 = number of angle knives number of rows x 2 = number of cutting discs number of rows x 2 + 1 = number of sweeps	CHOPSTAR-VERSO 3-60 (betteraves, soja, ...) nombre de rangs x 2 = nombre de lames Lelièvre nombre de rangs x 2 = nombre de disques de découpe nombre de rangs x 2 + 1 = nombre de socs
G	CHOPSTAR-VERSO 5-80 (Mais, Sonnenblumen, ...) Reihenanzahl x 2 = Winkelmesseranzahl Reihenanzahl x 2 = Schneidscheibenanzahl Reihenanzahl x 3 + 1 = Scharenanzahl	CHOPSTAR-VERSO 5-80 (corn, sunflowers, ...) number of rows x 2 = number of angle knives number of rows x 2 = number of cutting discs number of rows x 3 + 1 = number of sweeps	CHOPSTAR-VERSO 5-80 (maïs, tournesols, ...) nombre de rangs x 2 = nombre de lames Lelièvre nombre de rangs x 2 = nombre de disques de découpe nombre de rangs x 3 + 1 = nombre de socs
H	CHOPSTAR-TWIN (Rüben, Soja, Mais, Sonnenblumen, ...) Reihenanzahl x 2 = Winkelmesseranzahl Reihenanzahl x 2 = Schneidscheibenanzahl	CHOPSTAR-TWIN (beets, soybeans, corn, sunflowers, ...) number of rows x 2 = number of angle knives number of rows x 2 = number of cutting discs	CHOPSTAR-TWIN (betteraves, soja, maïs, tournesol, ...) nombre de rangs x 2 = nombre de lames Lelièvre nombre de rangs x 2 = nombre de disques de découpe
I	CHOPSTAR-HYBRID Reihenanzahl + 1 = Telleranzahl	CHOPSTAR-HYBRID number of rows + 1 = number of plates	CHOPSTAR-HYBRID nombre de rangs + 1 = nombre de disques





Bei Ersatzteilbestellungen bitte **Type und Maschinennummer** (Typenschild) angeben!
For spare parts orders please indicate type and **serial number** (type label)!
Pour toute commande de pièces détachées, veuillez préciser le type et le n° de série de la machine (plaque d'identification) !

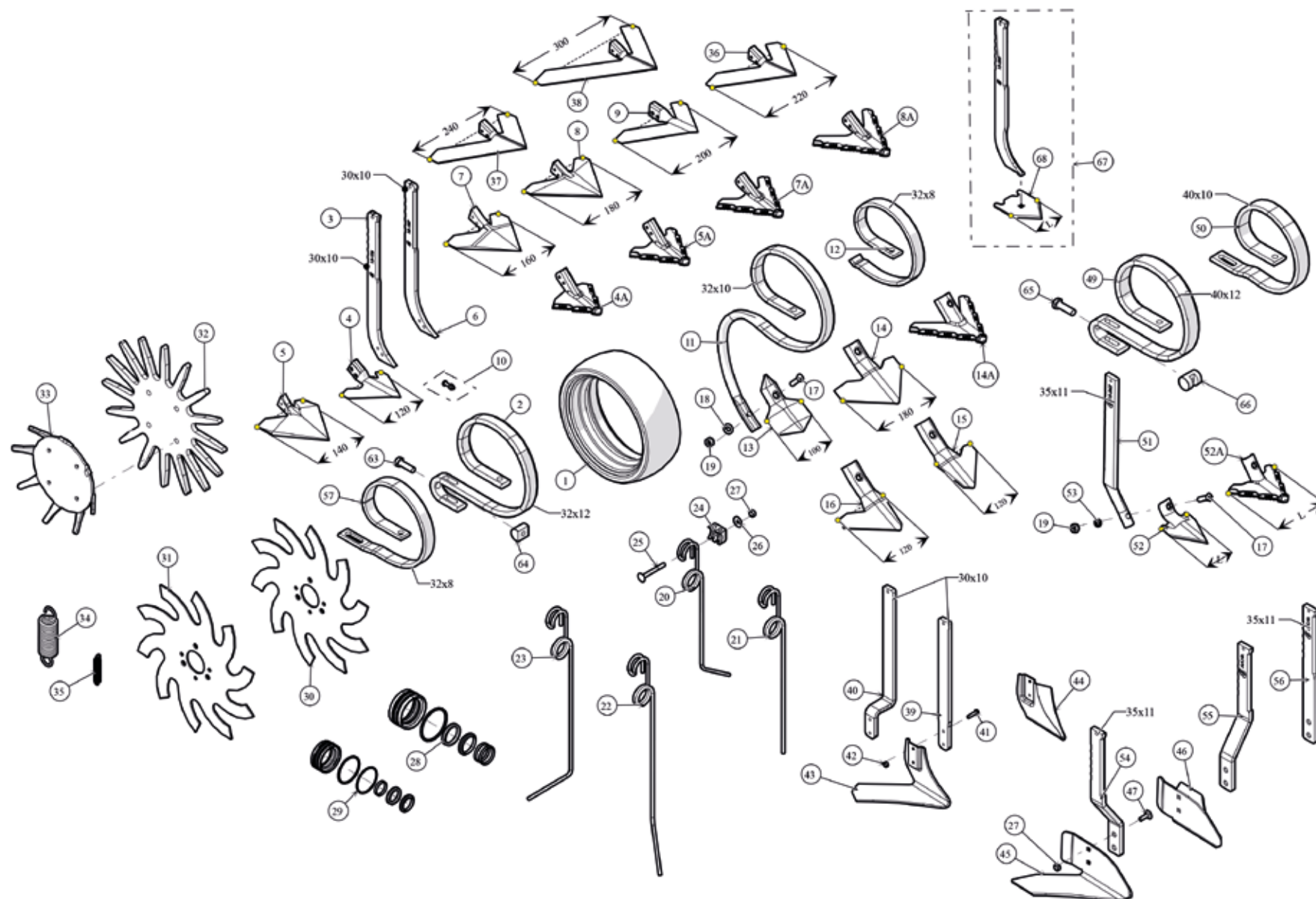
Pos.	Art. N°	Bezeichnung	Description	Désignation
1	12-038	Ersatzreifen für Farm-Flex-Rad 300x100 (12-033)	Spare tire for farm-flex-wheel 300x100	Pneu de rechange pour roue Farmflex ø300 x 100
2	15-070	Vibromesserhalter 32x12mm gefedert für Stiel 30x10mm	Holder for vibro-tine 32x12mm spring mounted for holder 30x10mm	Support pour porte-dent vibro 32x12 pour étauçon 30x10mm
3	15-106-S	Hackscharstiel 30x10mm bis Scharbreite 140mm	Holder 30x10 mm for sweep up to 140 mm width	Étauçon 30x10mm pour soc jusqu'à 140 mm de large
3	15-106-S	Hackscharstiel 30x10mm bis Scharbreite 140mm	Holder 30x10 mm for sweep up to 140 mm width	Étauçon 30x10mm pour soc jusqu'à 140 mm de large
4	15-064-S	Gänsefußschar - ERS 120mm, Stiel 30x10mm (15-106-S)	Duckfoot sweep -ERS 120mm, holder 30x10mm (15-106-S)	Soc patte d'oie ERS 120mm, étauçon 30x10mm (15-106-S)
4A	15-064-S-H	Gänsefußschar ERS 120mm, Stiel 15-106-S - Hartmetall	Duckfoot sweep ERS 120mm with holder - carbide metal	Soc patte d'oie ERS120mm, étauçon 15-106-S-métal dur
5	15-092-S	Gänsefußschar - ERS 140mm, Stiel 30x10mm (15-106-S)	Duckfoot sweep ERS 140mm, holder 30x10mm (15-106-S)	Soc patte d'oie ERS 140mm, étauçon 30x10mm (15-106-S)
5A	15-092-S-H	Gänsefußschar ERS 140mm, Stiel 15-106-S - Hartmetall	Duckfoot sweep ERS 140mm, holder 15-106-S-carbide metal	Soc patte d'oie ERS 140mm, étauçon 15-106-S-métal dur
6	15-107-S	Hackscharstiel 30x10mm ab Scharbreite 160mm	Holder 30x10 mm for sweep with width > 160 mm	Étauçon 30x10mm pour soc > 160mm de large
7	15-093-S	Gänsefußschar - ERS 160mm, Stiel 30x10mm (15-107-S)	Duckfoot sweep -ERS 160mm, holder 30x10mm (15-107-S)	Soc patte d'oie ERS 160mm, étauçon 30x10mm (15-107-S)
7A	15-093-S-H	Gänsefußschar ERS 160mm, Stiel 15-107-S - Hartmetall	Duckfoot sweep-ERS 160mm, holder 15-107-S-carbide metal	Soc patte d'oie ERS 160mm, étauçon 15-107-S-métal dur
8	15-104-S	Gänsefußschar - ERS 180mm, Stiel 30x10mm (15-107-S)	Duckfoot sweep -ERS 180mm, holder 30x10mm (15-107-S)	Soc patte d'oie ERS 180mm, étauçon 30x10mm (15-107-S)
8A	15-104-S-H	Gänsefußschar ERS 180mm, Stiel 15-107-S - Hartmetall	Duckfoot sweep-ERS 180mm, holder 15-107-S-carbide metal	Soc patte d'oie ERS 180mm, étauçon 15-107-S-métal dur
9	15-094-S	Gänsefußschar - ERS 200mm, Stiel 30x10mm (15-107-S)	Duckfoot sweep -ERS 200mm, holder 30x10mm (15-107-S)	Soc patte d'oie ERS 200mm, étauçon 30x10mm (15-107-S)
10	15-065-S	Befestigungsschraube+Mutter für Gänsefußschar auf Stiel 30x10mm	Fastening for duckfoot sweep on holder 30x10mm	Fixation pour soc patte d'oie sur étauçon 30x10 mm
11	15-057	S-Zinke 32x10 – DH=400mm	S-tine 32x10 – ph=400mm	Dent en S 32x10 – d=400mm
12	15-058	Verstärkungsfeder 32x8mm	Reinforcement spring 32x8mm	Ressort de renforcement 32x8mm
13	15-059	Gänsefußschar 100mm zu S-Zinken 32x10mm	Duckfoot sweep 100mm for S-tine 32x10mm	Soc patte d'oie 100 mm pour dent en S 32x10 mm
14	15-060	Gänsefußschar 180mm zu S-Zinken 32x10mm	Duckfoot sweep 180mm for S-tine 32x10mm	Soc patte d'oie 180 mm pour dent en S 32x10 mm
14A	15-060-H	Gänsefußschar 180mm zu S-Zinken 32x10mm - Hartmetall	Duckfoot sweep 180mm for S-tine 32x10mm - carbide metal	Soc patte d'oie 180 mm pour dent en S 32x10 mm - métal dur
15	15-061	Gänsefußschar links 120mm zu S-Zinken 32x10mm	Duckfoot sweep left 120mm for S-tine 32x10mm	Soc patte d'oie à gauche 120 mm pour dent en S 32x10 mm
16	15-062	Gänsefußschar rechts 120mm zu S-Zinken 32x10mm	Duckfoot sweep right 120mm for S-tine 32x10mm	Soc patte d'oie à droite 120 mm pour dent en S 32x10 mm
17	17-002	Planetschrauben M10x40	Bolt M10x40	Vis planétaire M10x40
18	134-10-Zn	Scheibe ø10,5x22x2,5 verzinkt	Disc ø 10,5x22x2,5 galvanised	Rondelle ø10,5x22x2,5 zinguée
19	980-M10	Sicherungsmutter M10 Form V - DIN 980 - 8 - Zn	Locknut M10 V-shape - DIN 980 - 8 - galvanized	Écrou de blocage M10 en V - DIN 980 - 8 - zingué
20	15-001	Hackeggenzinken ø 6,5/380 mm	Weeder tine ø 6,5/380 mm	Dent de herse ø 6,5/380 mm
21	15-133	Streichzinke ø7 gerade für Nachlaufstriegele ERS/EMS	Leveler tine straight for weeder tines ERS/EMS	Dent nivel. à droite pour herse de recouvrement arrière ERS/EMS
22	15-136	Streichzinke ø7 links für Nachlaufstriegele ERS/EMS	Leveler tine left for weeder tines ERS/EMS	Dent nivel. à gauche pour herse de recouvrement arrière ERS/EMS
23	15-135	Streichzinke ø7 rechts für Nachlaufstriegele ERS/EMS	Leveler tine right for weeder tines ERS/EMS	Dent nivel. à droite pour herse recouvrement arrière ERS/EMS
24	10-012	Zinkenhalterung Kunststoff für Zinke ø 6,5 bis 7,0 mm	Tine holder for tine ø 6,5 to 7,0 mm made of plastic	Coussinet en plastique pour dent ø 6,5 et 7 mm
25	603-M08x070-Zn	Torbandschraube M 8x 70 - 8.8 verzinkt	Round-head screw M8x70 8.8 galvanised	Vis à tête ronde plate M 8x 70 8.8 zinguée
26	9021-A08-Zn	Scheibe 8,4 x 24 x 2,0 verzinkt	Washer 8,4x24x2,0 galvanized	Rondelle 8,4x24x2,0 zinguée
27	980-M08	Sicherungsmutter M8 Form V - DIN 980 - 8 - Zn	Locknut M 8 V-shape - DIN 980 - 8 - galvanized	Écrou de blocage M 8 en V - DIN 980 - 8 - zingué
28	11-205	Dichtsatz für Zylinder ø95	Seal kit for cylinder ø 95	Jeu de joints pour vérin ø 95
29	11-206	Dichtsatz für Zylinder ø75 (ab 1993)	Seal kit for cylinder ø75	Jeu de joints pour vérin ø75
30	6150-0262	Rollhackstern rechts ROT	Star of Rollstar right RED	Étoile de binage droite ROUGE
31	6150-0263	Rollhackstern links SCHWARZ	Star of Rollstar left BLACK	Étoile de binage gauche NOIR
32	10-205	Fingerstern ø370x12mm GELB mittelhart (16 Finger)	Finger star ø370x12mm yellow medium hard (16 fingers)	Étoile à doigts ø370x12 mm JAUNE mi-dure (16 doigts)
33	6150-0508	Bodenplatte für Fingerstern ø370mm	Bottom plate for finger star ø370mm	Fraise pour étoile à doigts ø370 mm
34	15-049	Zugfeder ø42/32x120 (ø5), Hackkörpereinzug	Tension spring ø42/32x120 (ø5), for retraction hoeing element	Ressort de traction ø42/32x120 (ø5) élément bineur
35	15-246	Zugfeder ø15/12x65 (ø1,5), Verriegelung Hackelement	Tension spring ø15/12x65 (ø1,5), for locking of hoeing element	Ressort de tension ø15/12x65, verrouillage élément de binage
36	15-251-S	Gänsefußschar - ERS 220mm für Stiel 30x10mm	Duckfoot sweep -ERS 220mm for holder 30x10mm	Soc patte d'oie ERS 220 mm pour étauçon 30x10mm
37	15-182-S	Gänsefußschar - ERS 240mm, Stiel 30x10mm (15-107-S)	Duckfoot sweep -ERS 240mm, holder 30x10mm (15-107-S)	Soc patte d'oie ERS 240mm, étauçon 30x10mm (15-107-S)
38	15-109-S	Gänsefußschar - ERS 300mm, Stiel 30x10mm (15-107-S)	Duckfoot sweep -ERS 300mm, holder 30x10mm (15-107-S)	Soc patte d'oie ERS 300mm, étauçon 30x10mm (15-107-S)
39	15-171-03	Winkelmesserstiel 30x10mm gerade	Holder 30x10mm straight for angle knife	Étauçon droit de 30x10 mm pour lame Lelièvre
40	15-171-02	Winkelmesserstiel 30x10mm abgesetzt	Holder 30x10mm offset for angle knife	Étauçon coudé 30x10 mm pour lame Lelièvre
41	933-M06x025-Zn	SK-Schraube M 6x 25 8.8 verzinkt	Hexagonal screw M 6x25 8.8 galvanised	Vis hexagonale M 6x 25 8.8 zinguée

ACHTUNG: Die in diesem Katalog enthaltenen Artikel sind Standard-Verschleißteile. An Ihrer Maschine könnten unterschiedliche Ausstattungen oder Sonderteile verbaut sein.

ATTENTION: The items in this catalog are standard wear parts. Different equipment or special parts may be mounted on your machine.

ATTENTION: Les articles contenus dans ce catalogue sont des pièces d'usure standard. Des équipements différents ou des pièces spéciales peuvent être montées sur votre machine.





Bei Ersatzteilbestellungen bitte **Type** und **Maschinennummer** (Typenschild) angeben!
For spare parts orders please indicate type and **serial number** (type label)!
Pour toute commande de pièces détachées, veuillez préciser le type et le n° de série de la machine (plaque d'identification) !

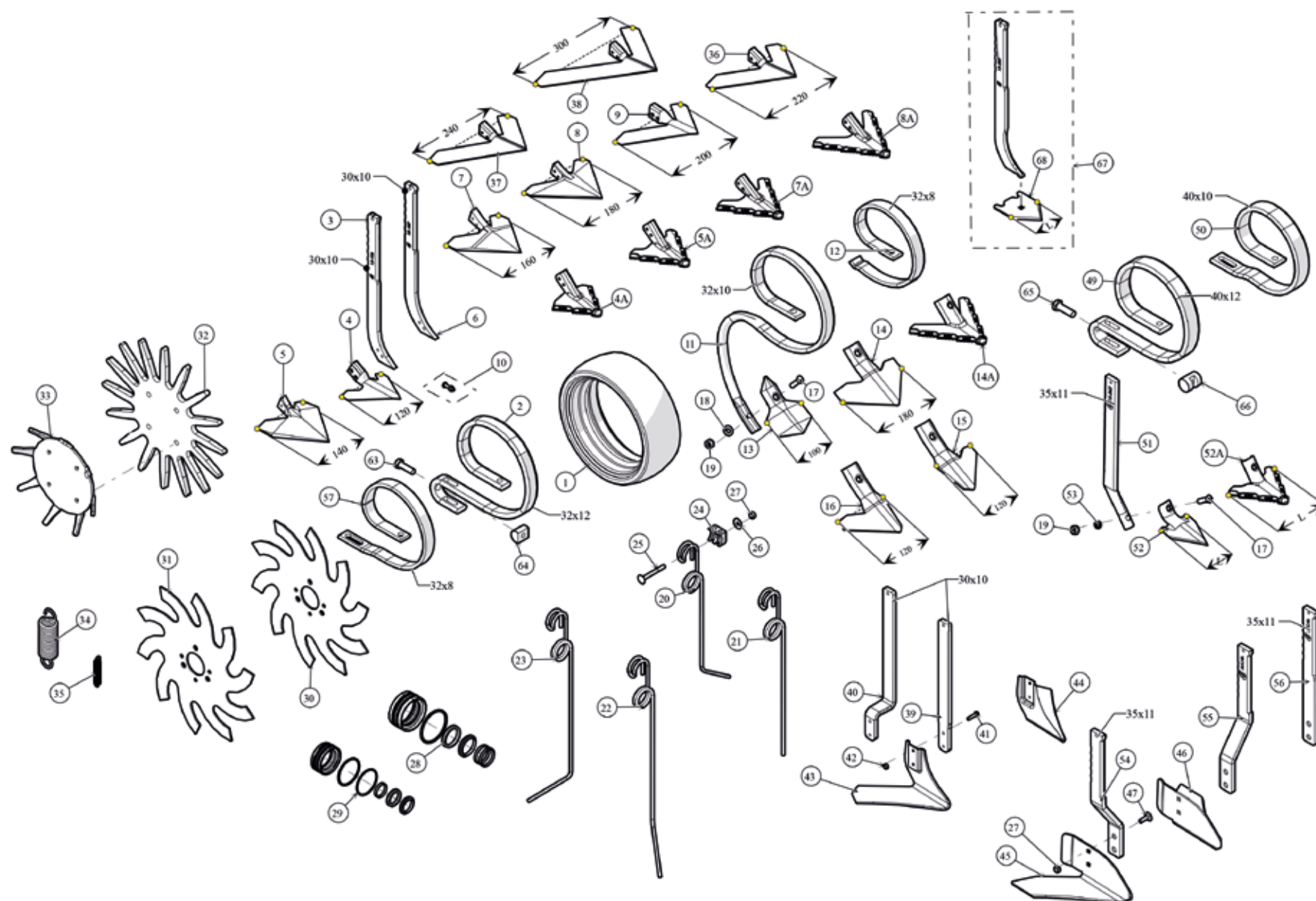
Pos.	Art. N°	 Bezeichnung	 Description	 Désignation
43	15-095-01	Winkelmesser 120mm rechts für Stiel 30x10mm	Angle knife 120mm right for holder 30x10mm	Lame Lelièvre 120 mm pour étauçon 30x10mm, à droite
43	15-095-05	Winkelmesser 160mm rechts für Stiel 30x10mm	Angle knife 160mm right for holder 30x10mm	Lame Lelièvre 160 mm pour étauçon 30x10 mm, à droite
43	15-171-01	Winkelmesser 200mm rechts für Stiel 30x10mm	Angle knife 200mm right for holder 30x10mm	Lame Lelièvre à droite 200 mm pour étauçon 30x10mm
44	15-096-01	Winkelmesser 120mm links für Stiel 30x10mm	Angle knife 120mm left for holder 30x10mm	Lame Lelièvre 120mm pour étauçon 30x10 mm, à gauche
44	15-096-05	Winkelmesser 160mm links für Stiel 30x10mm	Angle knife 160mm left for holder 30x10mm	Lame Lelièvre 160mm gauche pour étauçon 30x10mm
44	15-172-01	Winkelmesser 200mm links für Stiel 30x10mm	Angle knife 200mm left for holder 30x10mm	Lame Lelièvre 200mm pour étauçon 30x10mm, à gauche
45	15-286-01	Winkelmesser 120mm rechts für Stiel 35x11mm	Angle knife 120mm right for holder 35x11mm	Lame Lelièvre 120 mm pour étauçon 35x11mm, pour côté droite
45	15-290-01	Winkelmesser 160mm rechts für Stiel 35x11mm	Angle knife 160mm right for holder 35x11mm	Lame Lelièvre 160 mm pour étauçon 35x11mm, à droite
45	15-294-01	Winkelmesser 200mm rechts für Stiel 35x11mm	Angle knife 200mm right for holder 35x11mm	Lame Lelièvre 200 mm pour étauçon 35x11mm, à droite
46	15-285-01	Winkelmesser 120mm links für Stiel 35x11mm	Angle knife 120mm for holder 35x11mm, left side	Lame Lelièvre 120 mm pour étauçon 35x11mm, pour côté gauche
46	15-289-01	Winkelmesser 160mm links für Stiel 35x11mm	Angle knife 160mm for holder 35x11mm, left side	Lame Lelièvre 160 mm pour étauçon 35x11mm, pour côté gauche
46	15-293-01	Winkelmesser 200mm links für Stiel 35x11mm	Angle knife 200mm left for shaft 35x11mm	Lame Lelièvre 200 mm pour étauçon 35x11mm, à gauche
47	603-M08x025-Zn	Torbandschraube M 8x 25 8.8 verzinkt	Half-round-head screw M 8x 25 8.8 galvanised	Vis à tête ronde plateM 8x 25 8.8 zinguée
49	15-278	Vibromesserhalter 40x12mm gefedert für Stiel 35x11mm	Holder for vibro-tine 40x12mm spring mounted for holder 35x11mm	Support porte-dent vibro 40x12 pour étauçon 35x11mm
50	15-279	Verstärkungsfeder 40x10mm	Reinforcement spring 40x10mm	Ressort de renfort 40x10mm
51	15-262	Hackscharstiel 35x11mm	Holder for sweep 35x11mm	Étauçon pour soc patte d'oie 35x11mm
52	15-263-01	Gänsefußschar 80mm für Stiel 35x11mm	Duckfoot sweep 80mm for holder 35x11mm	Soc patte d'oie 80 mm pour étauçon 35x11mm
52	15-264-01	Gänsefußschar 100mm für Stiel 35x11mm	Duckfoot sweep 100mm for holder 35x11mm	Soc patte d'oie 100 mm pour étauçon 35x11mm
52	15-265-01	Gänsefußschar 120mm für Stiel 35x11mm	Duckfoot sweep 120mm for holder 35x11mm	Soc patte d'oie 120 mm pour étauçon 35x11mm
52	15-266-01	Gänsefußschar 140mm für Stiel 35x11mm	Duckfoot sweep 140mm for holder 35x11mm	Soc patte d'oie 140 mm pour étauçon 35x11mm
52	15-267-01	Gänsefußschar 160mm für Stiel 35x11mm	Duckfoot sweep 160mm for holder 35x11mm	Soc patte d'oie 160 mm pour étauçon 35x11mm
52	15-268-01	Gänsefußschar 180mm für Stiel 35x11mm	Duckfoot sweep 180mm for holder 35x11mm	Soc patte d'oie 180 mm pour étauçon 35x11mm
52	15-269-01	Gänsefußschar 200mm für Stiel 35x11mm	Duckfoot sweep 200mm for holder 35x11mm	Soc patte d'oie 200 mm pour étauçon 35x11mm
52	15-270-01	Gänsefußschar 220mm für Stiel 35x11mm	Duckfoot sweep 220mm for holder 35x11mm	Soc patte d'oie 220 mm pour étauçon 35x11mm
52	15-271-01	Gänsefußschar 240mm für Stiel 35x11mm	Duckfoot sweep 240mm for holder 35x11mm	Soc patte d'oie 240 mm pour étauçon 35x11mm
52	15-274-01	Gänsefußschar 300mm für Stiel 35x11mm	Duckfoot sweep 300mm for holder 35x11mm	Soc patte d'oie 300 mm pour étauçon 35x11mm
52A	15-266-01-H	Gänsefußschar 140mm für Stiel 35x11mm - Hartmetall	Duckfoot sweep 140mm for holder 35x11mm - carbide metal	Soc patte d'oie 140 mm pour étauçon 35x11mm - métal dur
52A	15-267-01-H	Gänsefußschar 160mm für Stiel 35x11mm - Hartmetall	Duckfoot sweep 160mm for holder 35x11mm - carbide metal	Soc patte d'oie 160 mm pour étauçon 35x11mm - métal dur
52A	15-268-01-H	Gänsefußschar 180mm für Stiel 35x11mm - Hartmetall	Duckfoot sweep 180mm for holder 35x11mm - carbide metal	Soc patte d'oie 180 mm pour étauçon 35x11mm - métal dur
52A	15-269-01-H	Gänsefußschar 200mm für Stiel 35x11mm - Hartmetall	Duckfoot sweep 200mm for holder 35x11mm - carbide metal	Soc patte d'oie 200 mm pour étauçon 35x11mm - métal dur
53	25201-NL10	Nord-Lock Keilsicherungsscheiben NL 10 SP verzinkt	Nord-Lock steel wedge safety washer NL 10 galvanised	Rondelle d'arrêt Nord-Lock NL 10 zinguée
54	15-283	Winkelmesserstiel 35x11mm gekröpft links	Holder offset for angle knife 35x11mm, left side	Étauçon coudé pour lame Lelièvre 35x11mm, pour côté gauche
55	15-284	Winkelmesserstiel 35x11mm gekröpft rechts	Holder offset for angle knife 35x11mm, right side	Étauçon coudé pour lame Lelièvre 35x11mm, pour côté droit
56	15-282	Winkelmesserstiel 35x11mm gerade	Holder straight for angle knife 35x11mm	Étauçon droit pour lame Lelièvre 35x11mm
57	15-323	Verstärkungsfeder 32x8mm für Vibrozinke 32x12	Reinforcement spring 32x8mm for vibro-tine 32x12	Ressort de renfort 32x8mm pour porte-dent vibro 32x12
63	961-M12/125x40	SK-Schraube M12x1,25 x 40 mm - DIN 961 - 10.9 verzinkt	Hexagonal screw M12x1,25 x 40 mm - DIN 961 - 10.9 galvanised	Vis hexagonale M12x1,25 x 40 mm - DIN 961 - 10.9 zinguée
64	6350-0034	Sondermutter-Zinkenbefestigung M12x1,25	Special nut M12x1,25 for fixation of vibro-tine	Écrou spécial M12x1,25 pour fixer le porte-dent vibro
65	961-M14/150x45	SK-Schraube M14x1,5 x 45 mm - DIN 961 - 10.9 verzinkt	Hexagonal screw M14x1.5 x 45 mm - DIN 961 - 10.9 galvanised	Vis hexagonale M14x1,5 x 45 mm - DIN 961 - 10.9 zinguée
66	6350-0036	Sondermutter-Zinkenbefestigung M14x1,5	Special nut M14x1,5 for fixation of vibro-tine	Écrou spécial M14x1,5 pour fixer le porte-dent vibro
67	15-330	Hackzinke ultraflach geschweißt 80mm S.Z.	Duckfoot sweep ultraflat 80 mm welded on holder	Soc patte d'oie ultra plat 80 mm soudé sur étauçon
67	15-331	Hackzinke ultraflach geschweißt 100mm S.Z.	Duckfoot sweep ultraflat 100 mm welded on holder	Soc patte d'oie ultra plat 100 mm soudé sur étauçon
67	15-332	Hackzinke ultraflach geschweißt 120mm S.Z.	Duckfoot sweep ultraflat 120 mm welded on holder	Soc patte d'oie ultra plat 120 mm soudé sur étauçon
67	15-333	Hackzinke ultraflach geschweißt 140mm S.Z.	Duckfoot sweep ultraflat 140 mm welded on holder	Soc patte d'oie ultra plat 140 mm soudé sur étauçon
67	15-334	Hackzinke ultraflach geschweißt 160mm S.Z.	Duckfoot sweep ultraflat 160 mm welded on holder	Soc patte d'oie ultra plat 160 mm soudé sur étauçon
67	15-335	Hackzinke ultraflach geschweißt 180mm S.Z.	Duckfoot sweep ultraflat 180 mm welded on holder	Soc patte d'oie ultra plat 180 mm soudé sur étauçon
67	15-336	Hackzinke ultraflach geschweißt 200mm S.Z.	Duckfoot sweep ultraflat 200 mm welded on holder	Soc patte d'oie ultra plat 200 mm soudé sur étauçon
67	15-337	Hackzinke ultraflach geschweißt 220mm S.Z.	Duckfoot sweep ultraflat 220 mm welded on holder	Soc patte d'oie ultra plat 220 mm soudé sur étauçon

ACHTUNG: Die in diesem Katalog enthaltenen Artikel sind Standard-Verschleißteile. An Ihrer Maschine könnten unterschiedliche Ausstattungen oder Sonderteile verbaut sein.

ATTENTION: The items in this catalog are standard wear parts. Different equipment or special parts may be mounted on your machine.

ATTENTION: Les articles contenus dans ce catalogue sont des pièces d'usure standard. Des équipements différents ou des pièces spéciales peuvent être montées sur votre machine.





Bei Ersatzteilbestellungen bitte **Type** und **Maschinennummer** (Typenschild) angeben!
For spare parts orders please indicate type and **serial number** (type label)!
Pour toute commande de pièces détachées, veuillez préciser le type et le n° de série de la machine (plaque d'identification) !

Pos.	Art. N°	 Bezeichnung	 Description	 Désignation
67	15-350	Hackzinke ultraflach geschweißt 240mm S.Z.	Duckfoot sweep 240mm ultraflat welded on holder	Soc patte d'oie 240 mm ultra plat soudé sur étauçon
67	15-351	Hackzinke ultraflach geschweißt 300mm S.Z.	Duckfoot sweep ultraflat 300 mm welded on holder	Soc patte d'oie ultra plat 300 mm soudé sur étauçon
68	15-330-02	Flachscharre für geschweißte Version 80mm - Ersatzteil	Duckfoot sweep ultraflat 80 mm for welded version - spare part	Soc 80mm ultra plat soudé sur étauçon-pièce rechange
68	15-331-02	Flachscharre für geschweißte Version 100mm - Ersatzteil	Duckfoot sweep ultraflat 100 mm for welded version - spare part	Soc 100mm ultra plat soudé sur l'étauçon-pièce rechange
67	15-332-02	Flachscharre für geschweißte Version 120mm - Ersatzteil	Duckfoot sweep ultraflat 120 mm for welded version - spare part	Soc 120mm ultra plat soudé sur l'étauçon-pièce rechange
68	15-333-02	Flachscharre für geschweißte Version 140mm - Ersatzteil	Duckfoot sweep ultraflat 140 mm for welded version - spare part	Soc 140mm ultra plat soudé sur l'étauçon-pièce rechange
68	15-334-02	Flachscharre für geschweißte Version 160mm - Ersatzteil	Duckfoot sweep ultraflat 160 mm for welded version - spare part	Soc 160mm ultra plat soudé sur l'étauçon-pièce rechange
68	15-335-02	Flachscharre für geschweißte Version 180mm - Ersatzteil	Duckfoot sweep ultraflat 180 mm for welded version - spare part	Soc 180mm ultra plat soudé sur l'étauçon-pièce rechange
68	15-336-02	Flachscharre für geschweißte Version 200mm - Ersatzteil	Duckfoot sweep ultraflat 200 mm for welded version - spare part	Soc 200mm ultra plat soudé sur l'étauçon-pièce rechange
68	15-337-02	Flachscharre für geschweißte Version 220mm - Ersatzteil	Duckfoot sweep ultraflat 220 mm for welded version - spare part	Soc 220mm ultra plat soudé sur l'étauçon-pièce rechange
68	15-350-02	Flachscharre für geschweißte Version 240mm - Ersatzteil	Duckfoot sweep ultraflat 240mm for welded version-spare part	Soc 240 mm ultra plat pour version soudée - pièce rechange
68	15-351-02	Flachscharre für geschweißte Version 300mm - Ersatzteil	Duckfoot sweep 300 mm ultraflat for welded version - spare part	Soc 300 mm ultra plat pour version soudée - pièce de rechange





HARTMETALLSCHARE CHOPSTAR:

- » Für S-Zinke, Vibrozinke 32x12 mm und Vibrozinke 40x12 mm
- » Gleiche Verschraubung wie bei Standardscharen
- » An den speziellen Schargrundkörpern werden Hartmetallspitzen bzw. Hartmetallplättchen aufgelötet und anschließend beschichtet
- » Angepasst und 100 % kompatibel mit allen Einböck-Zinken- & Stielvarianten – keine Toleranzen und Kompromisse in der Passgenauigkeit

Vorteile:

- » Wesentlich erhöhte Standzeit auch bei Verwendung bei Bodenverhältnissen, die übermäßigen Verschleiß verursachen
- » Zeitersparnis durch längere Wechselintervalle
- » Scharen bleiben länger in der idealen Form, dadurch exakter Schnitt und guter Einzug auch bei trockenem Boden
- » Weniger Zugkraftbedarf aufgrund scharfer Scharspitzen sowie selbstschärfend durch Biberzahneffekt
- » Besonders empfehlenswert für Lohnunternehmer bzw. Großbetriebe

CARBIDE METAL SWEEP CHOPSTAR:

- » For S-tine, vibro-tine 32x12 mm and vibro-tine 40x12 mm
- » The fixing is the same as for the standard sweeps
- » Carbide tips or carbide plates are soldered to the special base bodies of the sweeps and then coated
- » Adapted and 100 % compatible with all variants of Einböck tines & holders – no tolerance and compromise in fitting accuracy

Advantages:

- » Service life is considerably increased – especially in soil conditions with above-average wear
- » Time saving due to unnecessary changes of sweeps
- » The sweeps remain longer in their usual shape, resulting in a precise cut and good move even on dry ground
- » Less traction required due to sharp sweep tips and self-sharpening due to beaver tooth effect
- » Especially recommended for contractors / big farms

SOC DE METAL DUR CHOPSTAR:

- » Dent en S, porte-dent vibro 32x12mm et porte-dent 40x12mm
- » Le vissage est le même que pour les socs standard.
- » Les pointes et les plaques de métal dur sont brasées sur les socs et par la suite vernis d'un protecteur.
- » Adapté et 100 % compatible avec tous les dents et étançons Einböck – pour une exactitude complète.

Avantages :

- » Plus longue durée de vie de l'outil même dans des conditions de sol entraînant une usure excessive
- » Économie en temps grâce à de plus grands intervalles de l'échange des socs
- » Réduction de l'abrasion des socs
- » Moins de force de traction nécessaire grâce aux pointes auto-affûtantes par le effet « dents de castor »
- » Particulièrement recommandé pour les ETAs/CUMAs et les grandes entreprises

Art. N°	Bezeichnung	Description	Désignation
	Für den S-Zinke 32x10mm	For the S-tine 32x10mm	Pour les dents en S 32x10 mm
15-060-H	Gänsefußschar 180mm zu S-Zinken 32x10mm – Hartmetall	Duckfoot sweep 180 mm for S-tine 32x10mm - carbide metal	Soc patte d'oie 180 mm pour dent en S 32x10 mm – en métal dur
	Für den Vibrozinke 32x12mm mit Stiel 30x10mm	For the vibro-tine 32x12 mm with holder 30x10 mm	Pour les porte-dents vibros 32x12 mm avec étançon 30x10 mm
15-064-S-H	Gänsefußschar ERS 120mm, Stiel 30x10mm (15-106-S) - Hartmetall	Duckfoot sweep -ERS 120 mm, holder 30x10 mm (15-106-S) - carbide metal	Soc patte d'oie ERS 120mm, étançon 30x10mm ; (15-106-S) - en métal dur
15-092-S-H	Gänsefußschar ERS 140mm, Stiel 30x10mm (15-106-S) - Hartmetall	Duckfoot sweep -ERS 140 mm, holder 30x10 mm (15-106-S) - carbide metal	Soc patte d'oie ERS 140mm, étançon 30x10mm ; (15-106-S) - en métal dur
15-093-S-H	Gänsefußschar ERS 160mm, Stiel 30x10mm (15-107-S) - Hartmetall	Duckfoot sweep-ERS 160 mm, holder 30x10 mm (15-107-S) - carbide metal	Soc patte d'oie ERS 160mm, étançon 30x10mm ; (15-107-S) - en métal dur
15-104-S-H	Gänsefußschar ERS 180mm, Stiel 30x10mm (15-107-S) - Hartmetall	Duckfoot sweep -ERS 180 mm, holder 30x10 mm (15-107-S) - carbide metal	Soc patte d'oie ERS 180mm, étançon 30x10mm ; (15-107-S) - en métal dur
	Für den Vibrozinke 40x12 mm mit Stiel 35x11 mm	For the vibro-tine 40x12 mm with holder 35x11 mm	Pour les porte-dents vibros 40x12 mm avec étançon 35x11 mm
15-266-01-H	Gänsefußschar 140mm für Stiel 35x11 mm – Hartmetall	Duckfoot sweep 140 mm for holder 35x11mm - carbide metal	Soc patte d'oie 140 mm pour étançon 35x11 mm – en métal dur
15-267-01-H	Gänsefußschar 160mm für Stiel 35x11 mm - Hartmetall	Duckfoot sweep 160 mm for holder 35x11 mm - carbide metal	Soc patte d'oie 160 mm pour étançon 35x11 mm – en métal dur
15-268-01-H	Gänsefußschar 180mm für Stiel 35x11 mm – Hartmetall	Duckfoot sweep 180 mm for holder 35x11 mm - carbide metal	Soc patte d'oie 180 mm pour étançon 35x11 mm – en métal dur
15-269-01-H	Gänsefußschar 200mm für Stiel 35x11 mm – Hartmetall	Duckfoot sweep 200 mm for holder 35x11 mm - carbide metal	Soc patte d'oie 200 mm pour étançon 35x11 mm – en métal dur

ACHTUNG: Die in diesem Katalog enthaltenen Artikel sind Standard-Verschleißteile. An Ihrer Maschine könnten unterschiedliche Ausstattungen oder Sonderteile verbaut sein.

ATTENTION: The items in this catalog are standard wear parts. Different equipment or special parts may be mounted on your machine.

ATTENTION: Les articles contenus dans ce catalogue sont des pièces d'usure standard. Des équipements différents ou des pièces spéciales peuvent être montées sur votre machine.



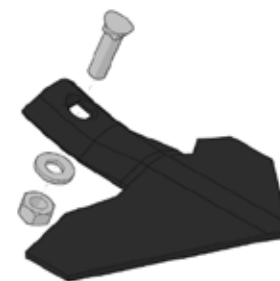


SET-Artikelnummern – Scharen mit Verschraubung zum CHOPSTAR:

Für eine einfache und komplette Bestellung von Verschleißteilen verwenden Sie bitte diese SET-Nummern.

Gänsefußschare zu S-Zinke 32x10mm:

Art. N°	Bezeichnung	Description	Désignation
15-059-Set	Gänsefußschar 100mm zu S-Zinken 32x10mm - SET (mit Schraube, Scheibe und Mutter)	Duckfoot sweep 100mm for S-tine 32x10mm - SET (with screw, washer and locknut)	Soc patte d'oie 100 mm pour dent en S 32x10 mm - kit (avec vis, rondelle et écrou)
15-060-Set	Gänsefußschar 180mm zu S-Zinken 32x10mm - SET (mit Schraube, Scheibe und Mutter)	Duckfoot sweep 180mm for S-tine 32x10mm - SET (with screw, washer and locknut)	Soc patte d'oie 180 mm pour dent en S 32x10 mm - kit (avec vis, rondelle et écrou)
15-060-H-Set	Gänsefußschar 180mm zu S-Zinken 32x10mm - Hartmetall - SET (mit Schraube, Scheibe und Mutter)	Duckfoot sweep 180mm for S-tine 32x10mm - carbide metal - SET (with screw, disc and locknut)	Soc patte d'oie 180 mm pour dent en S 32x10 mm - métal dur - kit (avec vis, rondelle et écrou)
15-061-Set	Gänsefußschar links 120mm zu S-Zinken 32x10mm - SET (mit Schraube, Scheibe und Mutter)	Duckfoot sweep left 120mm for S-tine 32x10mm - SET (with screw, washer and locknut)	Soc patte d'oie à gauche 120 mm pour dent en S 32x10 mm - kit (avec vis, rondelle et écrou)
15-062-Set	Gänsefußschar rechts 120mm zu S-Zinken 32x10mm - SET (mit Schraube, Scheibe und Mutter)	Duckfoot sweep right 120mm for S-tine 32x10mm - SET (with screw, washer and locknut)	Soc patte d'oie à droite 120 mm pour dent en S 32x10 mm - kit (avec vis, rondelle et écrou)



SET-article numbers – TAIFUN sweeps with screwing:

For easy and complete ordering of wear parts, please use these SET numbers.

Duckfoot sweep for S-tine 32x10mm:

KIT n° d'article – socs avec vis pour les bineuses :

Pour une commande facile et complète des pièces d'usure, veuillez utiliser ces numéros KIT.

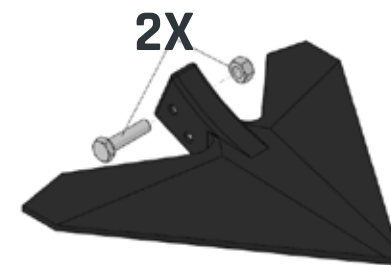
Soc patte d'oie pour dent en S 32x10 mm :

Gänsefußschare zu Vibrozinke 32x12mm (Stiel 30x10mm):

Duckfoot sweep for Vibro-tine 32x12mm (holder 30x10mm):

Soc patte d'oie pour porte-dent vibro 32x12mm (étançon 30x10 mm):

Art. N°	Bezeichnung	Description	Désignation
15-064-S-Set	Gänsefußschar-ERS 120mm für Stiel 30x10mm - SET (mit Schrauben und Muttern)	Duckfoot sweep-ERS 120mm for 30x10mm holder - SET (with screws and locknuts)	Soc patte d'oie ERS 120 mm pour étançon 30x10mm - kit (avec vis et écrou)
15-064-S-H-Set	Gänsefußschar-ERS 120mm für Stiel 30x10mm in Hartmetall - SET (mit Schrauben und Muttern)	Duckfoot sweep-ERS 120mm for 30x10mm holder in carbide metal - SET (with screws and locknuts)	Soc patte d'oie ERS 120 mm pour étançon 30x10mm - métal dur - kit (avec vis et écrou)
15-092-S-Set	Gänsefußschar -ERS 140mm für Stiel 30x10mm - SET (mit Schrauben und Muttern)	Duckfoot sweep -ERS 140mm for 30x10mm holder - SET (with screws and locknuts)	Soc patte d'oie ERS 140 mm pour étançon 30x10mm - kit (avec vis et écrou)
15-092-S-H-Set	Gänsefußschar -ERS 140mm für Stiel 30x10mm in Hartmetall - SET (mit Schrauben und Muttern)	duckfoot sweep -ERS 140mm for 30x10mm holder in carbide metal - SET (with screws and locknuts)	Soc patte d'oie ERS 140 mm pour étançon 30x10mm - métal dur - kit (avec vis et écrou)
15-093-S-Set	Gänsefußschar -ERS 160mm für Stiel 30x10mm - SET (mit Schrauben und Muttern)	Duckfoot sweep -ERS 160mm for 30x10mm holder - SET (with screws and locknuts)	Soc patte d'oie ERS 160 mm pour étançon 30x10mm - kit (avec vis et écrou)
15-093-S-H-Set	Gänsefußschar -ERS 160mm für Stiel 30x10mm in Hartmetall - SET (mit Schrauben und Muttern)	duckfoot sweep -ERS 160mm for 30x10mm holder in carbide metal - SET (with screws and locknuts)	Soc patte d'oie ERS 160 mm pour étançon 30x10mm - métal dur - kit (avec vis et écrou)
15-104-S-Set	Gänsefußschar -ERS 180mm für Stiel 30x10mm - SET (mit Schrauben und Muttern)	Duckfoot sweep -ERS 180mm for 30x10mm holder - SET (with screws and locknuts)	Soc patte d'oie ERS 180 mm pour étançon 30x10mm - kit (avec vis et écrou)
15-104-S-H-Set	Gänsefußschar -ERS 180mm für Stiel 30x10mm in Hartmetall - SET (mit Schrauben und Muttern)	duckfoot sweep -ERS 180mm for 30x10mm holder in carbide metal - SET (with screws and locknuts)	Soc patte d'oie ERS 180 mm pour étançon 30x10mm - métal dur - kit (avec vis et écrou)
15-094-S-Set	Gänsefußschar -ERS 200mm für Stiel 30x10mm - SET (mit Schrauben und Muttern)	Duckfoot sweep -ERS 200mm for 30x10mm holder - SET (with screws and locknuts)	Soc patte d'oie ERS 200 mm pour étançon 30x10mm - kit (avec vis et écrou)
15-251-S-Set	Gänsefußschar -ERS 220mm für Stiel 30x10mm - SET (mit Schrauben und Muttern)	Duckfoot sweep -ERS 220mm for 30x10mm holder - SET (with screws and locknuts)	Soc patte d'oie ERS 220 mm pour étançon 30x10mm - kit (avec vis et écrou)
15-182-S-Set	Gänsefußschar -ERS 240mm für Stiel 30x10mm - SET (mit Schrauben und Muttern)	Duckfoot sweep -ERS 240mm for 30x10mm holder - SET (with screws and locknuts)	Soc patte d'oie ERS 240 mm pour étançon 30x10mm - kit (avec vis et écrou)
15-109-S-Set	Gänsefußschar -ERS 300mm für Stiel 30x10mm - SET (mit Schrauben und Muttern)	Duckfoot sweep -ERS 300mm for 30x10mm holder - SET (with screws and locknuts)	Soc patte d'oie ERS 300 mm pour étançon 30x10mm - kit (avec vis et écrou)



Bei Ersatzteilbestellungen bitte Type und Maschinenummer (Typenschild) angeben!

For spare parts orders please indicate type and serial number (type label)!

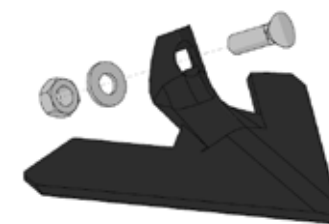
Pour toute commande de pièces détachées, veuillez préciser le type et le n° de série de la machine (plaque d'identification) !

Gänsefußschar zu Vibrozinke 40x12mm (Stiel 35x11mm):

Duckfoot sweep for vibro-tine 40x12mm (holder 35x11mm):

Soc patte d'oie pour porte-dent vibro 40x12mm (étançon 35x11mm):

Art. N°	Bezeichnung	Description	Désignation
15-263-01-Set	Gänsefußschar 80mm für Stiel 35x11mm - SET (mit Schraube, Scheibe und Mutter)	Duckfoot sweep 80mm for holder 35x11mm - SET (with screw, washer and locknut)	Soc patte d'oie 80 mm pour étançon 35x11mm - kit (avec vis, rondelle et écrou)
15-264-01-Set	Gänsefußschar 100mm für Stiel 35x11mm - SET (mit Schraube, Scheibe und Mutter)	Duckfoot sweep 100mm for 35x11mm holder - SET (with screw, washer and locknut)	Soc patte d'oie 100 mm pour étançon 35x11mm - kit (avec vis, rondelle et écrou)
15-265-01-Set	Gänsefußschar 120mm für Stiel 35x11mm - SET (mit Schraube, Scheibe und Mutter)	Duckfoot sweep 120mm for 35x11mm holder - SET (with screw, washer and locknut)	Soc patte d'oie 120 mm pour étançon 35x11mm - kit (avec vis, rondelle et écrou)
15-266-01-Set	Gänsefußschar 140mm für Stiel 35x11mm - SET (mit Schraube, Scheibe und Mutter)	Duckfoot sweep 140mm for 35x11mm holder - SET (with screw, washer and locknut)	Soc patte d'oie 140 mm pour étançon 35x11mm - kit (avec vis, rondelle et écrou)
15-266-01-H-Set	Gänsefußschar 140mm für Stiel 35x11mm in Hartmetall - SET (mit Schraube, Scheibe und Mutter)	Duckfoot sweep 140mm for 35x11mm holder in carbide metal - SET (with screw, disc and locknut)	Soc patte d'oie 140 mm pour étançon 35x11mm - métal dur - kit (avec vis, rondelle et écrou)
15-267-01-Set	Gänsefußschar 160mm für Stiel 35x11mm - SET (mit Schraube, Scheibe und Mutter)	Duckfoot sweep 160mm for 35x11mm holder - SET (with screw, washer and locknut)	Soc patte d'oie 160 mm pour étançon 35x11mm - kit (avec vis, rondelle et écrou)
15-267-01-H-Set	Gänsefußschar 160mm für Stiel 35x11mm in Hartmetall - SET (mit Schraube, Scheibe und Mutter)	Duckfoot sweep 160mm for 35x11mm holder in carbide metal - SET (with screw, disc and locknut)	Soc patte d'oie 160 mm pour étançon 35x11mm - métal dur - kit (avec vis, rondelle et écrou)
15-268-01-Set	Gänsefußschar 180mm für Stiel 35x11mm - SET (mit Schraube, Scheibe und Mutter)	Duckfoot sweep 180mm for 35x11mm holder - SET (with screw, washer and locknut)	Soc patte d'oie 180 mm pour étançon 35x11mm - kit (avec vis, rondelle et écrou)
15-268-01-H-Set	Gänsefußschar 180mm für Stiel 35x11mm in Hartmetall - SET (mit Schraube, Scheibe und Mutter)	Duckfoot sweep 180mm for 35x11mm holder in carbide metal - SET (with screw, disc and locknut)	Soc patte d'oie 180 mm pour étançon 35x11mm - métal dur - kit (avec vis, rondelle et écrou)
15-269-01-Set	Gänsefußschar 200mm für Stiel 35x11mm - SET (mit Schraube, Scheibe und Mutter)	Duckfoot sweep 200mm for 35x11mm holder - SET (with screw, washer and locknut)	Soc patte d'oie 200 mm pour étançon 35x11mm - kit (avec vis, rondelle et écrou)
15-269-01-H-Set	Gänsefußschar 200mm für Stiel 35x11mm in Hartmetall - SET (mit Schraube, Scheibe und Mutter)	Duckfoot sweep 200mm for 35x11mm holder in carbide metal - SET (with screw, disc and locknut)	Soc patte d'oie 200 mm pour étançon 35x11mm - métal dur - kit (avec vis, rondelle et écrou)
15-270-01-Set	Gänsefußschar 220mm für Stiel 35x11mm - SET (mit Schraube, Scheibe und Mutter)	Duckfoot sweep 220mm for 35x11mm holder - SET (with screw, washer and locknut)	Soc patte d'oie 220 mm pour étançon 35x11mm - kit (avec vis, rondelle et écrou)
15-271-01-Set	Gänsefußschar 240mm für Stiel 35x11mm - SET (mit Schraube, Scheibe und Mutter)	Duckfoot sweep 240mm for 35x11mm holder - SET (with screw, washer and locknut)	Soc patte d'oie 240 mm pour étançon 35x11mm - kit (avec vis, rondelle et écrou)
15-274-01-Set	Gänsefußschar 300mm für Stiel 35x11mm - SET (mit Schraube, Scheibe und Mutter)	Duckfoot sweep 300mm for 35x11mm holder - SET (with screw, washer and locknut)	Soc patte d'oie 300 mm pour étançon 35x11mm - kit (avec vis, rondelle et écrou)



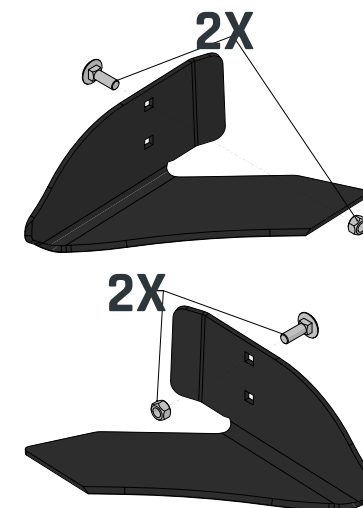


Winkelmesser zu Vibrozinke 40x12mm (Stiel 35x11mm):

Angle knife for Vibro-tine 40x12mm (holder 35x11mm):

Lame Lelièvre pour porte-dent vibro 40x12mm (étançon 35x11mm):

Art. N°	Bezeichnung	Description	Désignation
15-285-01-Set	Winkelmesser 120mm links für Stiel 35x11mm - SET (mit Schrauben und Muttern)	Angle knife 120mm left for holder 35x11mm - SET (with screws and locknuts)	Lame lelièvre 120mm pour étançon 35x11mm, à gauche - kit (avec vis et écrou)
15-286-01-Set	Winkelmesser 120mm rechts für Stiel 35x11mm - SET (mit Schrauben und Muttern)	Angle knife 120mm right for holder 35x11mm - SET (with screws and locknuts)	Lame lelièvre 120mm pour étançon 35x11mm, à droite - kit (avec vis et écrou)
15-289-01-Set	Winkelmesser 160mm links für Stiel 35x11mm - SET (mit Schrauben und Muttern)	Angle knife 160mm left for holder 35x11mm - SET (with screws and locknuts)	Lame lelièvre 160mm pour étançon 35x11mm, à gauche - kit (avec vis et écrou)
15-290-01-Set	Winkelmesser 160mm rechts für Stiel 35x11mm - SET (mit Schrauben und Muttern)	Angle knife 160mm right for holder 35x11mm - SET (with screws and locknuts)	Lame lelièvre 160mm pour étançon 35x11mm, à droite - kit (avec vis et écrou)
15-293-01-Set	Winkelmesser 200mm links für Stiel 35x11mm - SET (mit Schrauben und Muttern)	Angle knife 200mm left for holder 35x11mm - SET (with screws and locknuts)	Lame lelièvre 200mm pour étançon 35x11mm, à gauche - kit (avec vis et écrou)
15-294-01-Set	Winkelmesser 200mm rechts für Stiel 35x11mm - SET (mit Schrauben und Muttern)	Angle knife 200mm right for holder 35x11mm - SET (with screws and locknuts)	Lame lelièvre 200mm pour étançon 35x11mm, à droite - kit (avec vis et écrou)



[illegible]

EINBÖCK



Einböck GmbH
Schatzdorf 7
4751 Dorf an der Pram
Austria

+43 7764 6466 0
+43 7764 6466-390
info@einboeck.at
www.einboeck.at